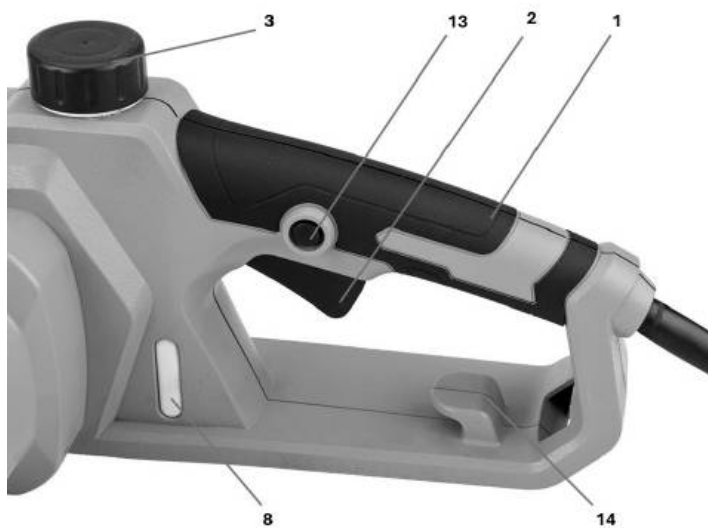
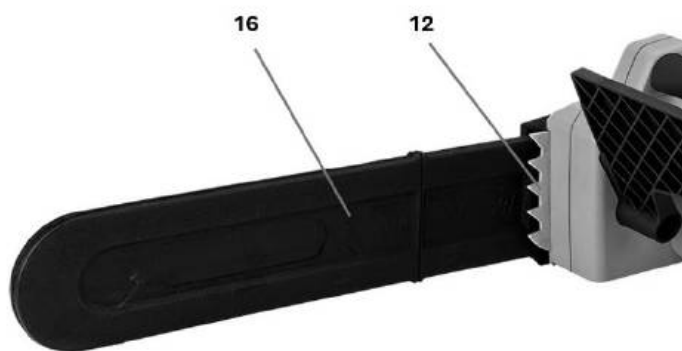
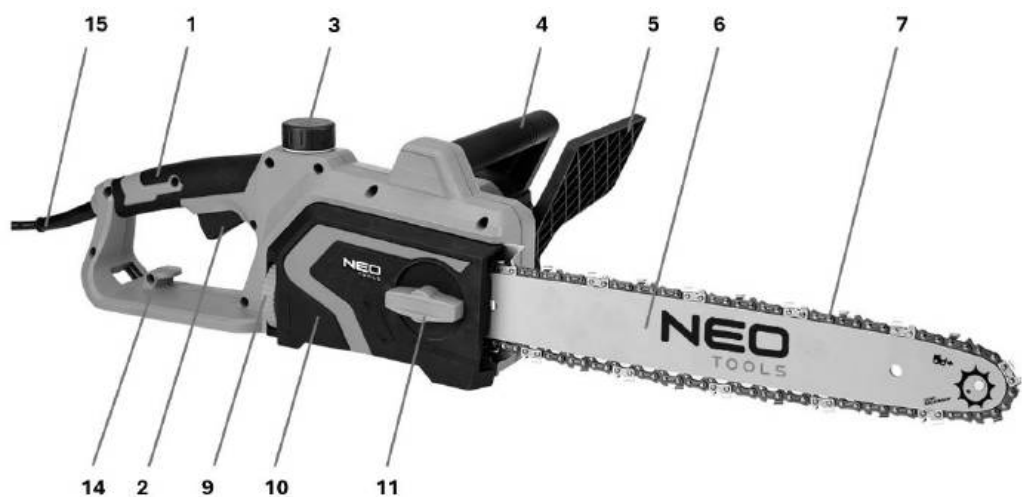


NEO TOOLS



04-632





(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	4
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	6
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ.....	9
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	11
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	14
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	17
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	19
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	22
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ.....	25
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	28
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV.....	30
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	33
(LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	35
(LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS.....	38
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL.....	40
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	43
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	46
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	48
(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES.....	51
(PT) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	54
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	56
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	59

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Pilarka łańcuchowa 1800W 400mm:

04-632

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

**SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA
UWAGA!**

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia.

PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Szczegółowe warunki bezpieczeństwa dla akumulatorowych pilarek łańcuchowych

OSTRZEŻENIE! Podczas używania pilarki należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy pilarką. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla pilarki łańcuchowej:

- Podczas pracy pilarki nie wolno zbliżać żadnej części ciała do łańcucha pilarki. Przed uruchomieniem pilarki upewnić się, że łańcuch nie dotyka żadnego przedmiotu. Chwila nieuwagi podczas pracy pilarki może być przyczyną zacementowania łańcuchem o odzież lub części ciała.
- Pilarkę należy zawsze trzymać w taki sposób, aby nie dopuścić do odrzutu pilarki w czasie pracy. Trzymanie pilarki łańcuchowej w sposób niewłaściwy lub zbyt słabo może powodować ryzyko obrażeń ciała i jest niedopuszczalne.
- Należy stosować okulary ochronne i środki ochrony słuchu. Zaleca się stosowanie dodatkowego sprzętu zabezpieczającego głowę, dłonie, nogi i stopy. Odpowiednia odzież ochronna ogranicza ryzyko obrażeń ciała na skutek latających fragmentów materiału lub przypadkowego dotknięcia łańcucha pilarki.
- Nie wolno używać pilarki łańcuchowej na drzewie. Użycie pilarki łańcuchowej przez operatora znajdującego się na drzewie może być przyczyną obrażeń ciała.
- Operator musi zawsze stać stabilnie na podłożu i może używać pilarki tylko wtedy, gdy stoi na nieruchomej, bezpiecznej i równej powierzchni. Stojąc na śliskim lub niestabilnym podłożu, na przykład na drabinie, operator może utracić równowagę lub kontrolę nad pilarką.
- Podczas cięcia gałęzi, w których występują naprężenia, należy uważać na możliwość ich odbicia. W chwili uwolnienia naprężenia we włókna drewna, gałąź może uderzyć operatora lub spowodować utratę kontroli nad pilarką.
- Szczególną ostrożność należy zachować podczas cięcia krzewów oraz młodych drzewek. Giętkie elementy mogą zawadzić o pilarkę i uderzyć operatora, powodując utratę równowagi.
- Pilarkę należy przenosić po jej wyłączeniu, trzymając ją za uchwyt i z daleka od ciała. Podczas transportu i przechowywania pilarki łańcuchowej należy zawsze zamontować pokrywę prowadnicy. Prawidłowe obchodzenie się z pilarką umożliwia ograniczenie prawdopodobieństwa przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami smarowania, naciągania łańcucha i wymiany akcesoriów. Nieprawidłowo naciągnięty lub nasmarowany łańcuch może zerwać się lub podnieść ryzyko odrzutu.
- Uchwyty pilarki powinny być suche, czyste i niezanieczyszczone olejem lub smarem. Tłuste i zanieczyszczone olejem uchwyty mogą być przyczyną utraty kontroli nad pilarką.
- Pilarka służy wyłącznie do cięcia drewna. Nie wolno używać pilarki niezgodnie z jej przeznaczeniem. Na przykład nie wolno używać pilarki do cięcia tworzyw sztucznych oraz materiałów budowlanych

wykonanych z innych materiałów niż drewno. Użycie pilarki łańcuchowej do celów niezgodnych z jej przeznaczeniem może być przyczyną niebezpiecznych sytuacji.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używaj żadnych przełączników z uzienionymi elektronarzędziami.
- Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu ciała z uzienionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Kontakt ciała z uzienieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu, ponieważ woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.
- Przewód należy umieszczać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostрых krawędzi lub ruchomych części.
- Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Przyczyny i sposoby zapobiegania odrzutu:

- Odrzut może wystąpić w przypadku zaciśnięcia i zakleszczenia łańcucha w wycięciu.
- Bezpieczeństwo użycia zwiększa osłona zabezpieczająca się nad górną krawędzią pilarki. Należy ciąć gałęzie tylko tą częścią łańcucha która znajduje się na dolnej krawędzi prowadnicy.

UWAGA! Tniemy w dół nie do góry!

UWAGA! Niedopuszczalne jest demontaż lub jakiegokolwiek modyfikacja górnej osłony, gdyż zmniejsza to bezpieczeństwo użytkownika. Należy wystrzegać się możliwości przypadkowego dotknięcia czubkiem prowadnicy ciętego materiału, aby zabezpieczyć się przed odrzutem. Zakleszczenie łańcucha pilarki może spowodować szybki odrzut prowadnicy w stronę operatora.

Może nastąpić utrata kontroli nad pilarką co może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających pilarki. Użytkownik ma obowiązek wykonania działań w celu uniknięcia wypadków i obrażeń ciała podczas pracy.

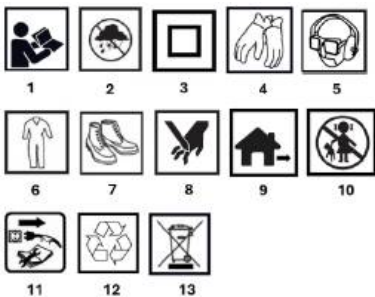
Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego używania pilarki lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć przez podjęcie następujących działań:

- Pilarkę należy trzymać mocno dłońmi, z kciukiem i palcami mocno zaciśniętymi na uchwyty pilarki, i ustawiając ciało i ręce tak, aby ograniczyć działanie siły odrzutu. Siła odrzutu może być kontrolowana przez operatora pod warunkiem wykonania odpowiednich działań zaradczych. Pilarki łańcuchowej nie wolno wypuszczać z dłoni.
- Nie należy sięgać pilarką zbyt daleko ani wykonywać cięcia na wysokości wyższej niż wysokość ramion. Dzięki temu możliwe jest uniknięcie niezamierzonego dotknięcia końcem pilarki oraz lepsza kontrola pilarki w niespodziewanych sytuacjach.
- Należy stosować wyłącznie prowadnice i łańcuchy określone przez producenta. Wymiana prowadnicy i łańcuchów na nieodpowiednie może prowadzić do zerwania łańcucha lub odrzutu.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzeżenia i obsługi technicznej pilarki łańcuchowej.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Trzymaj pilarkę wyłącznie za izolowane uchwyty ze względu na to, że łańcuch pilarki może dotknąć niewidocznego przewodu elektrycznego. Dotknięcie łańcuchem pilarki do przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na odsłoniętych częściach narzędzia i porażenie operatora prądem elektrycznym.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!

2. Chronić przed wilgocią oraz deszczem

3. Klasa druga ochronności.

4. Stosuj środki ochrony osobistej: rękawice ochronne

5. Stosuj środki ochrony osobistej: ochronę oczu, słuchu i maski przeciwpyłowej.

6. Stosuj środki ochrony osobistej: ubranie ochronne

7. Stosuj środki ochrony osobistej: obuwie ochronne

8. Uwaga ryzyko skaleczenia dłoni, odcięcia palców.

9. Do stosowania na zewnątrz pomieszczeń

10. Chronić przed dziećmi

11. Odłączyć przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.

12. Podlega recyklingowi

13. Nie wyrzucać z odpadami domowymi

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie	Opis
1	Uchwyt tylny
2	Przycisk uruchamiający
3	Zbiornik oleju
4	Uchwyt przedni
5	Hamulec łańcucha
6	Prowadnica
7	Łańcuch
8	Wziernik poziomu oleju
9	Pokrętło napinania łańcucha
10	Pokrywa koła napędowego
11	Blokada pokrywy
12	Kolczatka
13	Przycisk blokady pracy
14	Hak na przewód
15	Przewód zasilający
16	Osłona przewodnicy

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Pilarka łańcuchowa jest urządzeniem typu ręcznego. Napęd stanowi jednofazowy silnik prądu zmiennego. Tego typu elektronarzędzia są przeznaczone do wykonywania prac w ogrodzie przydomowym. Pilarka może służyć do wykonywania cięć pielęgnacyjnych drzew, obcinania gałęzi, przygotowywania drewna opałowego, drewna do kominka i do innych zastosowań wymagających przecinania drewna.

MONTAŻ

- Całkowicie odkręcić blokadę pokrywy koła łańcuchowego (11), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij pokrywę koła łańcuchowego.
- Założyc łańcuch (7) na prowadnicę (6), upewniając się, że noże są skierowane w kierunku obrotów.
- Umieścić prowadnicę (6) i łańcuch (7) na miejscu, upewniając się, że łańcuch znajduje się wokół koła łańcuchowego. Upewnić się również, że sworzeń pasuje do prowadnicy. Jeśli nie pasuje, można go lekko wyregulować za pomocą pokrętła napinania łańcucha (9). Podczas czynności łańcuch (7) nie może ześlizgnąć się z prowadnicy (6).
- Pociągnąć prowadnicę (6) do przodu, aż łańcuch (7) zostanie dokładnie osadzony. Upewnić się, że wszystkie ogniwa napędowe znajdują się w rowku prowadnicy.
- Założyc pokrywę koła łańcuchowego (10) i zabezpieczyć ją blokadą pokrywy koła łańcuchowego.

NAPINANIE ŁAŃCUCHA

- Odkręcić blokadę pokrywy zębatki (11) o kilka obrotów, aby upewnić się, że jest luźna.
- Wyregulować napięcie łańcucha za pomocą pokrętła napinania łańcucha (9). Obrót pokrętła w dół zwiększa napięcie, a obrót pokrętła w górę zmniejsza napięcie łańcucha.
- Napięcie jest prawidłowe, gdy łańcuch można odciągnąć o 3 mm od prowadnicy za pomocą palca i kciuka. Nie należy nadmiernie napinać łańcucha, ponieważ skróci to żywotność łańcucha i prowadnicy.
- Dokręcić blokadę pokrywy koła łańcuchowego (11).

UWAGA:

- Łańcuch (7) należy wyregulować przed pierwszym użyciem, ponownie po 2-3 minutach pracy oraz ponownie sprawdzić i wyregulować w razie potrzeby po każdych 30 minutach użytkowania. Należy uważać, aby nie napiąć łańcucha zbyt mocno.

PRACA URZĄDZENIEM

- Podłączyć przewód zasilający (15) do źródła zasilania 230V 50Hz
- Aby zapobiec przypadkowemu naciśnięciu spustu przełącznika, dostępny jest przycisk blokady (13).
- Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć przycisk blokady (13) i pociągnąć za spust wyłącznika (2). Aby zatrzymać, zwolnić spust wyłącznika.
- Aby wyłączyć pilarkę zwolnić spust wyłącznika (2). Zintegrowany hamulec zatrzyma pracującą pilarkę w bardzo krótkim czasie.
- Dociśnąć kolce do drewna (12), upewniając się, że łańcuch (7) nie styka się z ciętym materiałem.
- Rozpocząć cięcie, trzymając uchwyt (4) za przednią dźwignię i podnosząc tylną dźwignię (1).
- Jeśli nie można przeciąć drewna za jednym pociągnięciem, lekko pociągnąć przedni uchwyt (4) i kontynuuj cięcie, odciągnąć pilarkę nieco do tyłu, a następnie dociśnąć nieco niżej kolce (12) i zakończyć cięcie, podnosząc tylny uchwyt (1).
- Wycofać pilarkę z miejsca cięcia, gdy łańcuch nadal pracuje.

HAMULEC BEZPIECZEŃSTWA ŁAŃCUCHA

Pilarka łańcuchowa jest wyposażona w hamulec bezpieczeństwa łańcucha, który zatrzymuje łańcuch w ułamku sekundy. Jest on aktywowany po przesunięciu osłony dłoni do przodu. Piła łańcuchowa zatrzymuje się.

UZUPEŁNIANIE ZBIORNIKA OLEJU

- Dokładnie wyczyścić zbiornik na olej (3) wokół korka, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do pojemnika.
- Odkręcić korek pojemnika na olej i wlać olej do poziomu dolnej krawędzi gniazda wlewu.
- Szczelnie zakręcić pojemnik z olejem (3).
- Dokładnie usunąć olej, który się przelał.

UWAGA

Uzupełniania dokonywać tylko przy wyłączonym silniku i wyciągniętej wtyczce zasilania!

SMAROWANIE ŁAŃCUCHA PIŁY

Nigdy nie piłować, gdy nie jest zapewnione wystarczające smarowanie łańcucha. W przeciwnym razie żywotność pilarki ulegnie skróceniu. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju w zbiorniku (3) i jego podawanie.

Sprawdź ilość podawanego oleju, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Uruchomić elektryczną pilarkę łańcuchową.
- Przytrzymać pracującą pilarkę łańcuchową ok. 15 cm nad pniem lub podłożem (użyj odpowiedniej powierzchni).
- Jeśli smarowanie jest wystarczające, widoczne będą lekkie ślady oleju, ponieważ olej będzie odwirowywany z łańcucha. Należy zwracać uwagę na kierunek wiejącego wiatru i unikać niepotrzebnej ekspozycji na rozpylony olej!

KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- Nigdy nie używać benzyny, benzyny, rozcieńczalnika, alkoholu itp. Może to spowodować odbarwienia, deformacje lub pęknięcia.
- Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne szczotką lub sprężonym powietrzem.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Pilarka z łańcuchem oraz prowadnicą
- Osłona przewodnicy
- Dokumentacja techniczna

DANE ZNAMIONOWE

Piłarka łańcuchowa 04-632	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50Hz
Moc znamionowa	1800W
Stopień ochrony IP	IPX0
Klasa ochronności	II
System podawania oleju łańcuchowego	automatyczny
Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	160 ml
Typ prowadnicy	16" (405 mm)
Grubość łańcucha/ szerokość rowka prowadnicy	1,27 mm
Koło łańcuchowe (zęby x podziałka)	6 x 3/8"
Prędkość liniowa łańcucha (bez obciążenia)	9,3 m/s
Podziałka łańcucha	3/8" (9,525 mm)
Ilość ogniw	56
Masa	4,7 kg
Rok produkcji	2025
04-632 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 94 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB}$
Wartość przyspieszeń drgań (rękojeść przednia)	$a_h = 2,12 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Wartość przyspieszeń drgań (rękojeść tylna)	$a_h = 2,43 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 62841. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail

bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Piłarka łańcuchowa

Model: 04-632

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA= 108 dB(A)

Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA= 103dB(A) K=3dB(A)

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Poland

Warszawa, 2025-05-15

(EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

1800W 400mm chainsaw:

04-632

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PREVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY RULES

Specific safety conditions for cordless chainsaws

WARNING! Safety regulations must be observed when using the chainsaw. For your own safety and the safety of bystanders, you are

asked to read this manual before operating the chainsaw. You are asked to keep the instructions for future reference.

Safety warnings for the chainsaw:

- Do not bring any part of your body close to the chainsaw chain while the saw is running. Make sure the chain does not touch any object before starting the saw. A moment's inattention while operating the chainsaw can cause the chain to catch on clothing or body parts.
- Always hold the chainsaw in such a way as to prevent the saw from kicking back during operation. Holding the chainsaw incorrectly or too weakly may cause a risk of injury and is not permitted.
- Safety goggles and hearing protection should be worn. Additional safety equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Suitable protective clothing reduces the risk of injury from flying material fragments or accidental contact with the chainsaw chain.
- Do not use the chain saw in a tree. Use of the chainsaw by an operator in a tree can cause injury.
- The operator must always stand firmly on the ground and may only use the chainsaw when standing on a stationary, safe and level surface. When standing on slippery or unstable ground, such as a ladder, the operator may lose balance or control of the saw.
- When cutting branches where there is tension, beware of the possibility of rebound. When tension is released in the wood fibres, the branch may strike the operator or cause the operator to lose control of the saw.
- Special care should be taken when cutting shrubs and young trees. Flexible parts can catch on the saw and hit the operator, causing loss of balance.
- Carry the chainsaw when switched off, holding it by the handle and away from your body. Always fit the bar cover when transporting and storing the chainsaw. By handling the saw correctly, you can reduce the likelihood of accidental contact with the moving chain.
- Follow the instructions for lubricating, tensioning the chain and replacing accessories. An improperly tensioned or lubricated chain can break or increase the risk of kickback.
- Saw handles should be dry, clean and not contaminated with oil or grease. Grips that are greasy or contaminated with oil can cause loss of control of the saw.
- The chainsaw is designed exclusively for cutting wood. Do not use the chainsaw for anything other than its intended purpose. For example, do not use the chainsaw to cut plastics or building materials made of materials other than wood. If you use your chainsaw for purposes other than those for which it is intended, it may cause dangerous situations.

Electrical safety

- The plug of the power tool must fit into the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use any adapters with grounded power tools.
- Unmodified plugs and matched sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. Body contact with earthed surfaces increases the risk of electric shock.
- Do not expose power tools to rain, as water entering the power tool increases the risk of electric shock.
- Never use the cable to carry, pull or disconnect the power tool.
- The cable should be placed away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts.
- Damaged or tangled wires increase the risk of electric shock.
- When using the power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If it is unavoidable to operate a power tool in a damp location, a residual current circuit breaker should be used. The use of an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

Causes and ways to prevent rejection:

- Jetting can occur if the chain is jammed and stuck in the notch.
- Safety in use is enhanced by the safety guard over the top edge of the saw. Only cut branches with the part of the chain that is on the bottom edge of the bar.

NOTE: We cut downwards not upwards!

ATTENTION: It is not permissible to remove or in any way modify the top guard as this reduces user safety. Beware of the possibility of accidentally touching the cutting material with the tip of the guide bar to protect against kickback.

A jammed chainsaw chain can cause the bar to recoil rapidly towards the operator.

You may lose control of the chainsaw which could lead to serious injury. Do not rely solely on the chainsaw's safety devices. It is the responsibility of the user to carry out measures to avoid accidents and injury during operation.

The recoil is the result of incorrect use of the chainsaw or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking the following measures:

- Hold the saw firmly with the hands, with the thumb and fingers firmly clamped on the saw handle, and positioning the body and hands so as to limit the recoil force. The recoil force can be controlled by the operator provided appropriate countermeasures are taken. The chainsaw must not be released from the hand.
- Do not reach too far with the saw or make cuts at a height higher than shoulder height. This avoids unintentional touching with the end of the saw and allows better control of the saw in unexpected situations.
- Only use the guide bars and chains specified by the manufacturer. Replacing bars and chains with unsuitable ones can lead to chain breakage or kickback.
- Follow the manufacturer's instructions for sharpening and servicing the chain saw.

Additional safety tips:

- Hold the chainsaw only by the insulated handles due to the fact that the chainsaw chain can touch an invisible electrical cable. If the chainsaw chain touches a live wire, voltage may be applied to exposed parts of the tool and the operator may receive an electric shock.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Protect from moisture and rain
3. Secondary protection class.
4. Use personal protective equipment: protective gloves
5. Wear personal protective equipment: eye protection, hearing protection and dust mask.
6. Wear personal protective equipment: Protective clothing
7. Wear personal protective equipment: protective footwear
8. Caution risk of cutting hands, cutting fingers.
9. For outdoor use
10. Keep out of the reach of children
11. Disconnect the power cord before servicing or repairing.
12. Recyclable
13. Do not dispose of with household waste

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The following numbering refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

Designation	Description
1	Rear bracket
2	Push-button actuation
3	Oil tank
4	Front handle
5	Chain brake
6	Guide
7	Chain
8	Oil level gauge
9	Chain tensioning knob
10	Drive wheel cover
11	Lid lock
12	Spike
13	Work lock button
14	Cable hook
15	Power cable

16	Guide cover
----	-------------

* There may be differences between the graphic and the actual product

PURPOSE

The chainsaw is a hand-held device. It is driven by a single-phase AC motor. This type of power tool is designed to perform work in the home garden. The chainsaw can be used for tree pruning, branch trimming, firewood preparation, wood for the fireplace and other applications requiring wood cutting.

MONTAGE

- Fully unscrew the sprocket cover lock (11) by turning it counterclockwise and remove the sprocket cover.
- Fit the chain (7) onto the guide bar (6), making sure that the knives are pointing in the direction of rotation.
- Place the guide bar (6) and chain (7) in place, making sure the chain is around the sprocket. Also make sure that the pin fits into the bar. If it does not fit, it can be adjusted slightly using the chain tensioning knob (9). During the operation, the chain (7) must not slip from the bar (6).
- Pull the guide bar (6) forward until the chain (7) is firmly seated. Ensure that all drive links are in the groove of the guide bar.
- Fit the sprocket cover (10) and secure it with the sprocket cover lock.

CHAIN TENSIONING

- Loosen the pinion cover lock (11) by a few turns to ensure that it is loose.
- Adjust the chain tension using the chain tension knob (9). Turning the knob down increases the tension and turning the knob up decreases the chain tension.
- Tension is correct when the chain can be pulled 3mm away from the bar using your finger and thumb. Do not over-tension the chain as this will shorten the life of the chain and bar.
- Tighten the sprocket cover lock (11).

NOTES:

- The chain (7) should be adjusted before first use, again after 2-3 minutes of use and re-checked and adjusted as necessary after every 30 minutes of use. Take care not to overtighten the chain.

OPERATION OF THE DEVICE

- Connect the power cord (15) to the 230V 50Hz power source
- To prevent the switch trigger from being accidentally pressed, a lock button (13) is available.
- To start the tool, press the lock button (13) and pull the switch trigger (2). To stop, release the switch trigger.
- To switch off the saw, release the switch trigger (2). The integrated brake will stop the running saw in a very short time.
- Press the spikes against the wood (12), making sure that the chain (7) is not in contact with the material to be cut.
- Start cutting by holding the handle (4) by the front lever and lifting the rear lever (1).
- If the wood cannot be cut in one stroke, pull the front handle (4) lightly and continue cutting, pull the saw back a little and then press the spikes (12) a little lower and finish cutting by lifting the rear handle (1).
- Withdraw the saw from the cutting area while the chain is still running.

SAFETY CHAIN BRAKE

- The chainsaw is equipped with a chain safety brake that stops the chain in a fraction of a second. It is activated when the hand guard is moved forward. The chain stops.

TOPPING UP THE OIL TANK

- Thoroughly clean the oil tank (3) around the cap to prevent dirt from entering the container.
- Unscrew the plug of the oil container and pour in the oil up to the level of the lower edge of the filler neck.
- Tightly cap the oil container (3).
- Carefully remove any oil that has overflowed.

NOTE

Only refill with the engine switched off and the power plug pulled!

SAW CHAIN LUBRICATION

Never saw when sufficient chain lubrication is not provided. Otherwise, the life of the saw will be shortened. Check the oil level in the reservoir (3) and the oil supply before starting work.

Check the oil feed rate by following the instructions below:

- Start the electric chain saw.

- Hold the working chain saw approximately 15 cm above the trunk or ground (use a suitable surface).
- If lubrication is sufficient, light traces of oil will be visible as oil will be spun off the chain. Pay attention to the direction of the blowing wind and avoid unnecessary exposure to sprayed oil!

CONSERVATION

- Always ensure that the tool is switched off and unplugged before servicing or maintenance.
- Never use petrol, benzine, thinner, alcohol, etc. This can cause discolouration, deformation or cracking.
- Clean the ventilation slots regularly with a brush or compressed air.

KIT CONTENTS:

- Saw with chain and guide bar
- Guide cover
- Technical documentation

RATING DATA

Chainsaw 04-632	
Parameter	Value
Supply voltage	230V AC
Supply frequency	50Hz
Rated power	1800W
IP degree of protection	IPX0
Protection class	II
Chain oil feed system	automatic
Chain oil tank capacity	160 ml
Guide type	16" (405 mm)
Chain thickness/bar groove width	1.27 mm
Sprocket (teeth x pitch)	6 x 3/8"
Linear speed of chain (no load)	9.3 m/s
Chain pitch	3/8" (9.525 mm)
number of cells	56
Mass	4.7 kg
Year of production	2025
04-632 indicates both the type and the designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 94 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Vibration acceleration value (front handle)	$a_{h1} = 2.12 \text{ m/s}^2 K=1.5 \text{ m/s}^2$
Vibration acceleration value (rear handle)	$a_{h1} = 2.43 \text{ m/s}^2 K=1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibration emitted by the equipment is described by the vibration acceleration value $a_{h(n)}$ (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} and vibration acceleration value a_{h1} specified in these instructions have been measured in accordance with EN 62841. The specified vibration level a_{h1} can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. Once all factors have been accurately estimated, the total vibration exposure may turn out to be much lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna Street 02-285 Warsaw

Product: Chainsaw

Model: 04-632

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

Guaranteed sound power level LWA= 108 dB(A)

Measured sound power level LWA= 103dB(A) K=3dB(A)

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC

61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Technical Documentation Officer GTX Poland

Warsaw, 2025-05-15

(UA)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

Бензопила 1800 Вт 400 мм:

04-632

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ПРОЧИТАЛИ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, РЕГУЛЮВАННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.

ОСОБЛИВІ ПОЛОЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад розроблений для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИЛАДОМ ЗБЕРЕГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Особливі умови безпеки для акумуляторних ланцюгових пил

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час роботи з бензопилою необхідно дотримуватися правил техніки безпеки. Задля вашої власної безпеки та безпеки оточуючих просимо вас прочитати цей посібник перед початком роботи з бензопилою. Зберігайте інструкцію для подальшого використання.

Застереження з техніки безпеки при роботі з бензопилою:

- Не наближайте жодну частину тіла до ланцюга бензопили під час її роботи. Перед запуском пили переконайтеся, що ланцюг не торкається жодного предмета. Хвилинка неуважності під час роботи бензопилою може призвести до того, що ланцюг зачепиться за одяг або частини тіла.
- Завжди тримайте бензопилу таким чином, щоб запобігти відкиданню пили назад під час роботи. Неправильне або занадто слабке тримання бензопили може призвести до травмування і є неприпустимим.
- Необхідно носити захисні окуляри та засоби захисту органів слуху. Рекомендується використовувати додаткові засоби захисту для голови, рук, ніг і ступнів. Відповідний захисний одяг зменшує ризик отримання травм від відлітаючих фрагментів матеріалу або випадкового контакту з ланцюгом бензопили.
- Не використовуйте бензопилу на дереві. Використання бензопили оператором на дереві може призвести до травмування.
- Оператор завжди повинен міцно стояти на землі і може використовувати бензопилу, тільки стоячи на нерухомій, безпечній і рівній поверхні. Стоячи на слизькій або нестійкій поверхні, наприклад, на драбині, оператор може втратити рівновагу або контроль над пилою.
- Під час розпилювання гілок, які перебувають під напругою, остерігайтеся можливості відскоку. При розриві волокон деревини гілка може вдарити оператора або призвести до втрати контролю над пилою.
- Особливої обережності слід дотримуватися під час розпилювання кущів і молодих дерев. Гнучкі частини можуть зачепитися за пилу і вдарити оператора, що призведе до втрати рівноваги.
- Переносьте бензопилу у вимкненому стані, тримаючи її за ручку та подачі від тіла. Завжди встановлюйте захисний кожух на шину під час транспортування та зберігання бензопили. Правильне поводження з пилою зменшує ймовірність випадкового контакту з рухомих ланцюгом.
- Дотримуйтесь інструкцій щодо змашування, натягування ланцюга та заміни приладдя. Неправильно натягнутий або змашаний ланцюг може зламатися або збільшити ризик віддачі.
- Рукотиски пилки повинні бути сухими, чистими і не забрудненими маслом або мастилом. Жирні або забруднені маслом рукотиски можуть призвести до втрати контролю над пилою.
- Бензопила призначена виключно для розпилювання деревини. Не використовуйте бензопилу не за призначенням. Наприклад, не використовуйте бензопилу для різання пластику або будівельних матеріалів, виготовлених з інших матеріалів, окрім дерева. Використання бензопили не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

Електробезпека

- Штепсельна вилка електроінструменту повинна вставлятися в розетку. Не вносьте в штепсельну вилку жодних змін. Не використовуйте адаптери із заземленими електроінструментами.
- Немодифіковані вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Контакт із заземленими поверхнями підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не піддавайте електроінструменти впливу дощу, оскільки потрапання води всередину електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не використовуйте кабель для перенесення, тягнення або відключення електроінструменту.
- Кабель слід розмішувати подачі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих частин.
- Пошкоджені або запутані дреди підвищують ризик ураження електричним струмом.
- При використанні електроінструменту на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, придатний для використання на вулиці. Використання шнура, придатного для використання на вулиці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

- Якщо використання електроінструменту у вологому приміщенні є неминучим, слід використовувати автоматичний вимикач захисного відключення. Використання вимикача із захистом від витоків струму на землю знижує ризик ураження електричним струмом.

Причини і способи запобігання відбраковування:

- Струмінг може виникнути, якщо ланцюг заклинило і він застряг у виїмці.
- Безпека використання підвищується завдяки захисному кожуху над верхнім краєм пилки. Обрізайте гілки тільки тією частиною ланцюга, яка знаходиться на нижньому краю шини.

ПРИМІТКА: Ми ріжемо вниз, а не вгору!

УВАГА: Не дозволяється знімати або будь-яким чином модифікувати верхній захисний кожух, оскільки це знижує безпеку користувача. Остерігайтеся можливості випадкового дотику до розпилюваного матеріалу кінчиком шини для захисту від зворотної віддачі.

Заклинювання ланцюга бензопилою може призвести до швидкої віддачі шини в бік оператора.

Ви можете втратити контроль над бензопилою, що може призвести до серйозних травм. Не покладайтеся лише на захисні пристрої бензопили. Користувач несе відповідальність за вжиття заходів для уникнення нещасних випадків і травм під час роботи.

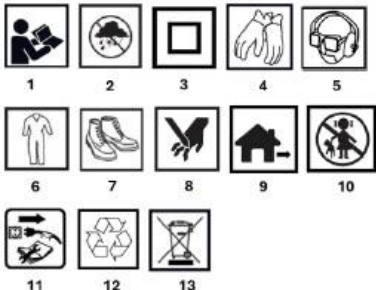
Віддача є наслідком неправильного використання бензопили або неправильних процедур чи умов експлуатації, і її можна уникнути, якщо вжити наступних заходів:

- Міцно тримайте пилу руками, при цьому великий і вказівний пальці повинні бути міцно затиснуті на ручці пили, а тіло і руки повинні бути розташовані таким чином, щоб обмежити силу віддачі. Сила віддачі може контролюватися оператором за умови вжиття відповідних контрзаходів. Бензопилу не можна випускати з руки.
- Не простягайте пилу занадто далеко і не робіть розпилювання на висоті, вищій за рівень плечей. Це дозволяє уникнути ненавмисного торкання кінцем пили та краще контролювати пилу в непередбачуваних ситуаціях.
- Використовуйте тільки напрямні шини та ланцюги, рекомендовані виробником. Заміна шин і ланцюгів на невідповідні може призвести до поломки ланцюга або віддачі.
- Дотримуйтеся інструкцій виробника щодо заточування та обслуговування ланцюгової пили.

Додаткові поради з безпеки:

- Тримайте бензопилу тільки за ізольовані ручки, оскільки ланцюг бензопили може торкатися невидимого електричного кабелю. Якщо ланцюг бензопили торкнеться дроту під напругою, на відкриті частини інструменту може бути подана напруга, що призведе до ураження оператора електричним струмом.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь викладених в ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. оберегати від волого та дощу
3. вторинний клас захисту.
4. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
5. використовувати засоби індивідуального захисту: захисні окуляри, засоби захисту органів слуху та протипилкову маску.
6. носити засоби індивідуального захисту: захисний одяг
7. використовувати засоби індивідуального захисту: захисне взуття
8. Обережно, ризик порізів рук, порізів пальців.
9. для зовнішнього застосування
10. Зберігати в недоступному для дітей місці

11. Від'єднайте шнур живлення перед обслуговуванням або ремонтом.

12. підлягає вторинній переробці

13. не викидайте разом з побутовими відходами

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Наступна нумерація відноситься до компонентів пристрою зображених на графічних сторінках цього посібника.

Позначення	Опис
1	Задній кронштейн
2	Кнопкове керування
3	Масляний бак
4	Передня ручка
5	Гальмо ланцюга
6	Направляюча
7	Ланцюг
8	Показчик рівня масла
9	Ручка натягу ланцюга
10	Кришка ведучого колеса
11	Фіксатор кришки
12	Шип
13	Кнопка блокування роботи
14	Тросовий гак
15	Кабель живлення
16	Направляюча кришка

* Можливі відмінності між графічним зображенням та реальним продуктом

ПРИЗНАЧЕННЯ

Бензопила є ручним пристроєм. Вона приводиться в дію однофазним двигуном змінного струму. Цей тип електроінструменту призначений для виконання робіт у присадібній ділянці. Бензопилу можна використовувати для обрізки дерев, обрізання гілок, заготівлі дров, дров для каміна та інших робіт, що потребують різання деревини.

МОНТАЖ

- Повністю відкрутіть **фіксатор** кришки зірочки (11), повернувши його проти годинникової стрілки, і зніміть кришку зірочки.
- Встановіть ланцюг (7) на направляючу **шину** (6), переконавшись, що ножі спрямовані в напрямку обертання.
- Встановіть направляючу планку (6) і ланцюг (7) на місце, переконавшись, що ланцюг знаходиться навколо зірочки. Також переконайтеся, що штифт входить в шину. Якщо він не входить, його можна трохи відрегулювати за допомогою ручки натягу ланцюга (9). Під час роботи ланцюг (7) не повинен зісковзувати з шини (6).
- Потягніть напрямну планку (6) вперед, поки ланцюг (7) не буде щільно посаджений. Переконайтеся, що всі ланки приводу знаходяться в паузі напрямної планки.
- Встановіть **кришку** зірочки (10) і зафіксуйте її за допомогою фіксатора кришки зірочки.

НАТЯГНЕННЯ ЛАНЦЮГА

- Ослабте фіксатор кришки шестерні (11) на кілька обертів, щоб переконавшись, що він не закріплений.
- Відрегулюйте натяг ланцюга за допомогою ручки натягу ланцюга (9). Повертаючи ручку вниз, ви збільшуєте натяг ланцюга, а повертаючи вгору - зменшуєте.
- Натяг правильний, коли ланцюг можна відтягнути від шини на 3 мм за допомогою великого і малого пальців. Не натягуйте ланцюг занадто сильно, оскільки це скоротить термін служби ланцюга і шини.
- Затягніть **фіксатор** кришки зірочки (11).

ПРИМІТКИ:

- Ланцюг (7) слід відрегулювати перед першим використанням, як і раз через 2-3 хвилини використання і повторно перевіряти та регулювати за необхідності через кожні 30 хвилин використання. Слідкуйте за тим, щоб не затягнути ланцюг занадто сильно.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

- Підключіть шнур живлення (15) до джерела живлення 230В 50Гц
- Щоб запобігти випадковому натисканню на курок вимикача, передбачена кнопка **блокування** (13).
- Щоб запустити інструмент, натисніть кнопку **блокування** (13) і потягніть курок вимикача (2). Для зупинки відпустіть курок вимикача.

- Щоб вимкнути пилу, відпустіть курок вимикача (2). Вбудоване гальмо зупинить працюючу пилу за дуже короткий час.
- Притисніть шпиль до деревини (12), переконавшись, що ланцюг (7) не контактує з матеріалом, який розпилюється.
- Почніть різання, тримаючи ручку (4) за передній важіль і піднімаючи задній важіль (1).
- Якщо деревину не вдається розпиляти за один хід, злегка потягніть за передню ручку (4) і продовжуйте різати, відведіть пилу трохи назад, а потім трохи нижче натисніть на шпиль (12) і закінчіть різання, піднявши задню ручку (1).
- Витягніть пилу із зони різання, коли ланцюг ще не зупинився.

ЗАПОБІЖНЕ ГАЛЬМО ЛАНЦЮГА

- Бензопила оснащена запобіжним гальмом ланцюга, яке зупиняє ланцюг за доли секунди. Гальмо спрацьовує, коли захисний кожух переміщується вперед. Ланцюг зупиняється.

ЗАПОВНЕННЯ МАСЛЯНОГО БАКА

- Ретельно очистіть масляний бак (3) навколо кришки, щоб запобігти потраплянню бруду в ємність.
- Відкрутіть пробку масляного бачка і залийте мастило до рівня нижнього краю заливної горловини.
- Щільно закрийте кришку масляної ємності (3).
- Обережно видаліть мастило, що перелилося.

ПРИМІТКА

Доливайте мастило тільки при вимкненому двигуні та витягнутій вилці з розетки!

ЗМАЩУВАННЯ ПИЛЯЛЬНОГО ЛАНЦЮГА

Ніколи не пилітьте за відсутності достатнього змащення ланцюга. Це може призвести до скорочення терміну служби пилки. Перед початком роботи перевірте рівень мастила в резервуарі (3) і подачу мастила.

Перевірте швидкість подачі масла, дотримуючись наведених нижче інструкцій:

- Увімкніть електричну ланцюгову пилу.
- Тримайте працюючу ланцюгову пилу на висоті приблизно 15 см над стовбуром або землею (використовуйте відповідну поверхню).
- Якщо змащення достатнє, будуть помітні легкі сліди мастила, оскільки воно буде здуватися за ланцюга. Звертайте увагу на напрямок вітру та уникайте непотрібного впливу розбризканого мастила!

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Завжди переконайтеся, що інструмент вимкнений і відключений від мережі перед технічним обслуговуванням або ремонтом.
- Ніколи не використовуйте бензин, бензин, розчинник, спирт тощо. Це може призвести до зміни кольору, деформації або розтріскування.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори щіткою або стисненим повітрям.

СКЛАД КОМПЛЕКТУ:

- Пила з ланцюгом і напрямною шиною
- Кришка напрямної
- Технічна документація

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Бензопила 04-632	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC
Частота живлення	50 Hz
Номинальна потужність	1800W
Ступінь захисту IP	IPX0
Клас захисту	II
Система подачі ланцюгового масла	автоматична
Ємність резервуара для ланцюгового мастила	160 мл
Тип направляючої	16" (405 мм)
Товщина ланцюга/ширина паза шини	1.27 мм
Зірочка (зубці x крок)	6 x 3/8"
Лінійна швидкість ланцюга (без навантаження)	9,3 м/с
Крок ланцюга	3/8" (9.525 мм)
кількість комірок	56
Маса	4,7 кг
Рік виробництва	2025

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{(pA)} = 94 \text{ дБ (A) } K=3 \text{ дБ (A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{(WA)} = 103 \text{ дБ (A) } K=3 \text{ дБ (A)}$
Значення віброприскорення (передня ручка)	$a_{h1} = 2,12 \text{ м/с}^2 K=1,5 \text{ м/с}^2$
Значення віброприскорення (задня ручка)	$a_{h2} = 2,43 \text{ м/с}^2 K=1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про рівень шуму та вібрації

Рівень шуму обладнання описується: рівнем звукового тиску $L_{(pA)}$ та рівнем звукової потужності $L_{(WA)}$ (де К позначає невизначеність вимірювання). Вібрація, яку випромінює обладнання, описується значенням віброприскорення a_{h1} (де К - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску $L_{(pA)}$, рівень звукової потужності $L_{(WA)}$ і значення віброприскорення a_{h1} , зазначені в цій інструкції, були виміряні відповідно до EN 62841. Зазначений рівень вібрації можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Після точної оцінки всіх факторів загальний рівень вібрації може виявитися значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування машини та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироб з електричним приводом не можна викидати разом з побутовими відходами, їх слід передавати на утилізацію у відповідні центри. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: "GTX Polska") powiadamia, że всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 поз. 631 з наступними змінами та доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Poland суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Ferăstrău cu lanț 1800W 400mm:

04-632

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ ÎL PĂSTRĂȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZE ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șoc electric, vătămare și va reduce timpul de instalare a aparatului

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRĂȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Condiții specifice de siguranță pentru ferăstraiele cu lanț fără fir

AVERTISMENT! Regulile de siguranță trebuie respectate la utilizarea ferăstrăului cu lanț. Pentru siguranța dumneavoastră și a trecătorilor, vă rugăm să citiți acest manual înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț. Sunteți rugat să păstrați instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Avertismente de siguranță pentru ferăstrăul cu lanț:

- Nu apropiați nicio parte a corpului de lanțul ferăstrăului cu lanț în timp ce acesta este în funcțiune. Asigurați-vă că lanțul nu atinge niciun obiect înainte de a porni motoferăstrăul. O clipă de neatenție în timpul operării ferăstrăului cu lanț poate face ca lanțul să se prindă de haine sau de părți ale corpului.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț astfel încât să împiedicați reculul acestuia în timpul funcționării. Ținerea incorectă sau prea slabă a ferăstrăului cu lanț poate cauza un risc de rănire și nu este permisă.
- Trebuie purtați ochelari de protecție și protecție auditivă. Se recomandă echipament de protecție suplimentar pentru cap, mâini, picioare și picioare. Îmbrăcămintea de protecție adecvată reduce riscul de rănire din cauza fragmentelor de material proiectate sau a contactului accidental cu lanțul ferăstrăului cu lanț.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț într-un copac. Utilizarea ferăstrăului cu lanț de către un operator într-un copac poate provoca răni.
- Operatorul trebuie să stea întotdeauna ferm pe sol și poate utiliza ferăstrăul cu lanț numai atunci când stă pe o suprafață staționară, sigură și plană. Atunci când stă pe un teren alunecos sau instabil, cum ar fi o scară, operatorul poate pierde echilibrul sau controlul ferăstrăului.
- Atunci când tăiați ramuri unde există tensiune, aveți grijă la posibilitatea de ricoșeu. Atunci când se eliberează tensiunea din fibrele de lemn, creanga poate lovi operatorul sau îl poate face pe operator să piardă controlul ferăstrăului.
- Trebuie acordată o atenție deosebită la tăierea arbuștilor și a copacilor tineri. Pieseile flexibile se pot prinde de ferăstrău și pot lovi operatorul, provocând pierderea echilibrului.
- Transportați drijba atunci când este oprită, ținând-o de mâner și departe de corp. Montați întotdeauna capacul barei atunci când transportați și depozitați ferăstrăul cu lanț. Prin manipularea corectă a ferăstrăului, puteți reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul în mișcare.
- Urmați instrucțiunile pentru lubrifiere, tensionarea lanțului și înlocuirea accesoriilor. Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește riscul de recul.
- Mănerul ferăstrăului trebuie să fie uscat, curat și să nu fie contaminate cu ulei sau unsoroase. Mănerul care sunt unsoroase sau contaminate cu ulei pot cauza pierderea controlului ferăstrăului.
- Ferăstrăul cu lanț este proiectat exclusiv pentru tăierea lemnului. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. De exemplu, nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru a tăia materiale plastice sau materiale de construcție fabricate din alte materiale decât lemnul. Dacă utilizați ferăstrăul cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care este destinat, acesta poate provoca situații periculoase.

Siguranța electrică

- Ștecherul unelei electrice trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Nu utilizați niciun adaptor cu unele electrice împământate.
- Ștecherile nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, aragazuri și frigider. Contactul corpului cu suprafețele împământate crește riscul de electrocutare.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie, deoarece intrarea apei în uneltele electrice crește riscul de șoc electric.
- Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică.
- Cablul trebuie amplasat departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.
- Firele deteriorate sau încălțite cresc riscul de șoc electric.
- Atunci când utilizați unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de șoc electric.

- Dacă este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, trebuie utilizat un întrerupător de curent rezidual. Utilizarea unui întrerupător de circuit cu dispersie la pământ reduce riscul de șoc electric.

Cauze și modalități de prevenire a respingerii:

- Jetting-ul poate apărea dacă lanțul este blocat și blocat în creștătură.
- Siguranța în utilizare este sporită de apărătura de siguranță de pe marginea superioară a ferăstrăului. Tăiați crengi numai cu partea lanțului care se află pe marginea inferioară a barei.

NOTĂ: Tăiem în jos, nu în sus!

ATENȚIE: Nu este permisă îndepărtarea sau modificarea în orice mod a apărătorii superioare, deoarece acest lucru reduce siguranța utilizatorului. Atenție la posibilitatea atingerii accidentale a materialului de tăiere cu vârful barei de ghidare pentru a proteja împotriva reculului.

Un lanț de ferăstrău cu lanț blocat poate face ca bara să se întoarcă rapid spre operator.

Puteți pierde controlul ferăstrăului cu lanț, ceea ce ar putea duce la vătămări grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță ale ferăstrăului cu lanț. Este responsabilitatea utilizatorului să efectueze măsuri pentru a evita accidente și răni în timpul funcționării.

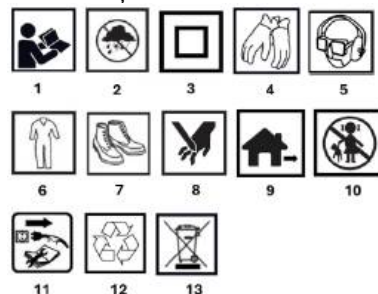
Reculul este rezultatul utilizării incorecte a ferăstrăului cu lanț sau al procedurilor sau condițiilor incorecte de funcționare și poate fi evitat prin luarea următoarelor măsuri:

- Țineți fermă ferăstrăul cu mâinile, cu degetul mare și degetele bine fixate pe mânerul ferăstrăului și poziționând corpul și mâinile astfel încât să limitați forța de recul. Forța de recul poate fi controlată de către operator, cu condiția să se ia contramăsurile adecvate. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să fie eliberat din mână.
- Nu vă îndreptați prea mult cu ferăstrăul și nu faceți tăieturi la o înălțime mai mare decât înălțimea umerilor. Acest lucru evită atingerea neintenționată cu capul ferăstrăului și permite un control mai bun al ferăstrăului în situații neprevăzute.
- Utilizați numai barele de ghidare și lanțurile specificate de producător. Înlocuirea barelor și lanțurilor cu unele neadecvate poate duce la ruperea lanțului sau la recul.
- Urmați instrucțiunile producătorului pentru ascuțirea și întreținerea ferăstrăului cu lanț.

Sfaturi suplimentare de siguranță:

- Țineți drijba numai de mânerul izolat din cauza faptului că lanțul drijbei poate atinge un cablu electric invizibil. Dacă lanțul ferăstrăului cu lanț atinge un cablu sub tensiune, se poate aplica tensiune la părțile expuse ale unelei, iar operatorul poate primi un șoc electric.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea!
2. Protecție de umiditate și ploaie
3. Clasa de protecție secundară.
4. Utilizați echipament de protecție individuală: mănuși de protecție
5. Purtați echipament individual de protecție: protecție pentru ochi, protecție auditivă și mască de praf.
6. Purtați echipament individual de protecție: Îmbrăcămintea de protecție
7. Purtați echipament individual de protecție: Încălțăminte de protecție
8. Atenție la riscul de tăiere a mâinilor, tăierea degetelor.
9. Pentru utilizare în exterior
10. Păstrați la îndemâna copiilor
11. Deconectați cablul de alimentare înainte de întreținere sau reparație.
12. Reciclați
13. Nu eliminați împreună cu deșeurile menajere

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Urmatoarea numerotare se referă la componentele dispozitivului prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

Desemnare	Descriere
1	Suport spate
2	Acționare prin buton
3	Rezervor de ulei
4	Mâner frontal
5	Frână de lanț
6	Ghid
7	Lanț
8	Indicator de nivel al uleiului
9	Buton de tensionare a lanțului
10	Capac pentru roata motoare
11	Blocarea capacului
12	Spike
13	Buton de blocare a lucrării
14	Cârlig de cablu
15	Cablu de alimentare
16	Capacul ghidului

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real

SCOPUL

Ferăstrăul cu lanț este un dispozitiv portabil. Acesta este acționat de un motor monofazat de curent alternativ. Acest tip de unealtă electrică este conceput pentru a efectua lucrări în grădina casei. Ferăstrăul cu lanț poate fi utilizat pentru tăierea copacilor, tăierea ramurilor, pregătirea lemnului de foc, a lemnului pentru șemineu și pentru alte aplicații care necesită tăierea lemnului.

MONTAJ

- Deșurubați complet dispozitivul de blocare a capacului pinionului (11) prin rotirea acestuia în sens invers acelor de ceasornic și scoateți capacul pinionului.
- Montați lanțul (7) pe bara de ghidare (6), asigurându-vă că cuțitele sunt orientate în direcția de rotație.
- Așezați bara de ghidare (6) și lanțul (7) în poziție, asigurându-vă că lanțul este în jurul pinionului. De asemenea, asigurați-vă că știftul se potrivește în bară. Dacă nu se potrivește, acesta poate fi reglat ușor cu ajutorul butonului de tensionare a lanțului (9). În timpul funcționării, lanțul (7) nu trebuie să alunece de pe bară (6).
- Trageți bara de ghidare (6) înainte până când lanțul (7) este bine fixat. Asigurați-vă că toate verigile de transmisie sunt în canelura barei de ghidare.
- Montați capacul pinionului (10) și fixați-l cu dispozitivul de blocare a capacului pinionului.

TENSIONAREA LANȚULUI

- Slăbiți dispozitivul de blocare a capacului pinionului (11) cu câteva rotații pentru a vă asigura că acesta este slăbit.
- Reglați tensiunea lanțului cu ajutorul butonului de tensiune a lanțului (9). Rotirea butonului în jos crește tensiunea, iar rotirea butonului în sus scade tensiunea lanțului.
- Tensiunea este corectă atunci când lanțul poate fi îndepărtat cu 3 mm de bară cu ajutorul degetului mare și al degetului mare. Nu supratensiionați lanțul, deoarece acest lucru va scurta durata de viață a lanțului și a barei.
- Strângeți încuietorea capacului pinionului (11).

OBSERVAȚII:

- Lanțul (7) trebuie reglat înainte de prima utilizare, din nou după 2-3 minute de utilizare și reverificat și reglat, după caz, după fiecare 30 de minute de utilizare. Aveți grijă să nu strângeți prea tare lanțul.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

- Conectați cablul de alimentare (15) la sursa de alimentare de 230V 50Hz
- Pentru a preveni apăsarea accidentală a declanșatorului comutatorului, este disponibil un buton de blocare (13).
- Pentru a porni unealta, apăsați butonul de blocare (13) și trageți declanșatorul comutatorului (2). Pentru a opri, eliberați declanșatorul comutatorului.
- Pentru a opri ferăstrăul, eliberați declanșatorul comutatorului (2). Frâna integrată va opri ferăstrăul în funcțiune într-un timp foarte scurt.
- Apăsați vârfurile împotriva lemnului (12), asigurându-vă că lanțul (7) nu este în contact cu materialul care umează să fie tăiat.
- Începeți tăierea ținând mânerul (4) de maneta din față și ridicând maneta din spate (1).
- Dacă lemnul nu poate fi tăiat dintr-o singură lovitură, trageți ușor mânerul din față (4) și continuați tăierea, trageți ferăstrăul puțin

înapoi și apoi apăsați vârfurile (12) puțin mai jos și terminați tăierea prin ridicarea mânerului din spate (1).

- Retrageți ferăstrăul din zona de tăiere în timp ce lanțul este încă în mișcare.

FRÂNĂ DE SIGURANȚĂ PENTRU LANȚ

Ferăstrăul cu lanț este echipat cu o frână de siguranță a lanțului care oprește lanțul într-o fracțiune de secundă. Aceasta este activată atunci când apărătorea mâinii este deplasată înainte. Lanțul se oprește.

UMPLEREA REZERVORULUI DE ULEI

- Curățați temeinic rezervorul de ulei (3) în jurul capacului pentru a preveni pătrunderea murdăriei în recipient.
- Deșurubați dopul rezervorului de ulei și turnați uleiul până la nivelul marginii inferioare a gâtului de umplere.
- Închideți bine rezervorul de ulei (3).
- Îndepărtați cu grijă uleiul care s-a revărsat.

NOTĂ

Umpleți rezervorul numai cu motorul oprit și cu fișa de alimentare scoasă!

LUBRIFIEREA LANȚULUI DE FERĂSTRĂU

Nu tăiați niciodată ferăstrăul atunci când nu este asigurată o lubrifiere suficientă a lanțului. În caz contrar, durata de viață a ferăstrăului va fi scurtată. Verificați nivelul uleiului din rezervor (3) și alimentarea cu ulei înainte de a începe lucrul.

Verificați rata de alimentare cu ulei urmând instrucțiunile de mai jos:

- Porniți ferăstrăul electric cu lanț.
- Țineți ferăstrăul cu lanț de lucru la aproximativ 15 cm deasupra trunchiului sau a solului (utilizați o suprafață adecvată).
- Dacă lubrifierea este suficientă, urme ușoare de ulei vor fi vizibile deoarece uleiul va fi scurs de pe lanț. Acordați atenție direcției vântului care suflă și evitați expunerea inutilă la uleiul pulverizat!

CONSERVARE

- Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și scoasă din priză înainte de reparații sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată benzină, benzină, diluant, alcool etc. Acest lucru poate provoca decolorarea, deformarea sau crăparea.
- Curățați regulate fantele de ventilație cu o perie sau cu aer comprimat.

CONȚINUT KIT:

- Ferăstrău cu lanț și bară de ghidare
- Capacul ghidului
- Documentație tehnică

DATE DE CLASIFICARE

Ferăstrău cu lanț 04-632	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230V AC
Frecvența de alimentare	50Hz
Putere nominală	1800W
Grad de protecție IP	IPX0
Clasa de protecție	II
Sistem de alimentare cu ulei pentru lanț	automat
Capacitatea rezervorului de ulei pentru lanț	160 ml
Tip ghid	16" (405 mm)
Grosimea lanțului/ lățimea canelurii barei	1,27 mm
Pinion (dinti x pas)	6 x 3/8"
Viteza liniară a lanțului (fără sarcină)	9,3 m/s
Pasul lanțului	3/8" (9,525 mm)
numărul de celule	56
Masa	4,7 kg
Anul de producție	2025
04-632 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul de presiune acustică	$L_{pA} = 94 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor (mâner frontal)	$a_h = 2,12 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valoarea accelerației vibrațiilor (mâner spate)	$a_h = 2,43 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris de: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrația emisă de echipament este descrisă prin valoarea accelerației vibrației a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h specificate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 62841. Nivelul de vibrații specificat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea de bază a unității. Dacă unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care se este pornită, dar nu este utilizată pentru muncă. Odată ce toți factorii au fost estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi mult mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duce la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia ") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Integralului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația CE de conformitate

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Strada Pograniczna 02-285 Varșovia

Produs: Chainsaw

Model: 04-632

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 ÷ 99999

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/EU

Nivel de putere acustică garantat LWA= 108 dB(A)

Nivelul de putere acustică măsurat LWA= 103dB(A) K=3dB(A)

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A11:2021; EN IEC

61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele

adaugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabil cu documentația tehnică GTX Polonia

Varșovia, 2025-05-15

(HU)

AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

1800W 400mm-es láncfűrés:

04-632

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉSE!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkentik a tűz, az áramütés, a sérülés veszélyét, és csökkentik a készülék telepítési idejét

OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLKÉKKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az akkumulátoros láncfűrészekre vonatkozó különleges biztonsági feltételek

FIGYELEM! A láncfűrészhasználatokor be kell tartani a biztonsági előírásokat. Saját és a közelben tartózkodók biztonsága érdekében kérjük, hogy a láncfűrészhasználat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Kérjük, hogy a használati utasítást a későbbi használatra őrizze meg.

Biztonsági figyelmeztetések a láncfűrészhöz:

- Ne vigye testének bármely részét a láncfűrészlánc közelébe, amíg a fűrészhajtó működik. A fűrészhajtó elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a lánc nem ér semmilyen tárgyhöz. A láncfűrészhajtó működése közben egy pillanattal figyelmeztetés is okozhatja, hogy a lánc beleakadhat a ruházatba vagy testrészekbe.
- Mindig úgy tartsa a láncfűrészt, hogy a fűrészhajtó működés közben ne rúgjon vissza. A láncfűrészhajtó helytelen vagy túlygyenge tartása sérülésveszélyt okozhat, és nem megengedett.
- Védőszemüveget és hallásvédőt kell viselni. A fej, a kezek, a lábak és a lábak számára további védőfelszerelések használata ajánlott. A megfelelő védőruházat csökkentheti a repülő anyagdarabok vagy a láncfűrészlánc való véletlen érintkezés okozta sérülésveszélyt.
- Ne használja a láncfűrészt fán. A láncfűrészhajtó a kezelő által a fán történő használatra sérülést okozhat.
- A kezelőnek mindig szilárdan a talajon kell állnia, és a láncfűrészt csak álló, biztonságos és vízszintes felületen használhatja. Ha csúszós vagy instabil talajon, például létrán áll, a kezelő elvesztheti az egyensúlyát vagy a fűrészhajtó feletti uralmát.
- Feszültséggel terhelt ágak vágásakor ügyeljen a visszapattnás lehetőségére. Amikor a faanyagzsalák feszültsége felszabadul, az ág a kezelőnek csapódhat, vagy a kezelő elvesztheti uralmát a fűrészhajtó felett.
- A cserjék és fiatal fák vágásakor különös gondossággal kell eljárni. A rugalmas részek megakadhatnak a fűrészen, és a kezelőt megüthetik, ami egyensúlyvesztést okozhat.
- Kikapcsolt állapotban a láncfűrészt a fogantyúnál fogva, a testétől távol tartva vigye. A láncfűrészhajtó szállításkor és tároláskor mindig szerelje fel a rúdvedő burkolatot. A fűrészhajtó helyes kezelésével csökkentheti a mozgó láncsal való véletlen érintkezés valószínűségét.
- Kövesse a lánc kenésére, feszítésére és a tartozékok cseréjére vonatkozó utasításokat. A nem megfelelően feszített vagy kenőolajozott lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszarágás kockázatát.
- A fűrészhajtó száraznak, tisztának és olajjal vagy zsírral nem szennyezettnek kell lennie. A zsíros vagy olajjal szennyezett markolatok a fűrészhajtó irányíthatóság elvesztését okozhatják.
- A láncfűrészt kizárólag fákivágásra tervezték. Ne használja a láncfűrészt a rendeltetésétől eltérő célra. Például ne használja a láncfűrészt műanyag vagy fától eltérő anyagból készült építőanyagok vágására. Ha a láncfűrészt a rendeltetésétől eltérő célra használja, veszélyes helyzeteket okozhat.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám dugójának illeszkednie kell a konnektorbá. A dugót semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adaptert földelt elektromos szerszámokkal.
- A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. A földelt felületekkel való testkontaktus növeli az áramütés veszélyét.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek, mivel az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy leválasztására.
- A kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről távol kell elhelyezni.
- A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves helyen üzemeltesse, akkor hibaáram-megszakítót kell használni. A földzárlat-megszakító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Az elutasítás okai és megelőzésének módjai:

- A súrtás akkor fordulhat elő, ha a lánc elakad és beszorul a rovátkába.
- A használat biztonságát fokozza a fűrész felső éle fölött elhelyezett védőburkolat. Csak a láncnak a rúd alsó élén lévő részével vágjon ágakat.

MEGJEJEGYZÉS: Felfelé vágunk, nem felfelé!

FIGYELEM: A felső védőburkolatot nem szabad eltávolítani vagy bármilyen módon módosítani, mivel ez csökkenti a felhasználó biztonságát. A visszarúgás elleni védelem érdekében ügyeljen arra, hogy a vezető rúd hegyével véletlenül ne érintse meg a vágóanyagot.

Az elakadt láncfűrészlánc miatt a láncszem gyorsan visszapatthanat a kezelő felé.

Elveszítheti az uralmat a láncfűrész felett, ami súlyos sérülésekhez vezethet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrész biztonsági eszközeire. A felhasználó felelőssége, hogy a balesetek és sérülések elkerülése érdekében a használat során intézkedéseket tegyen.

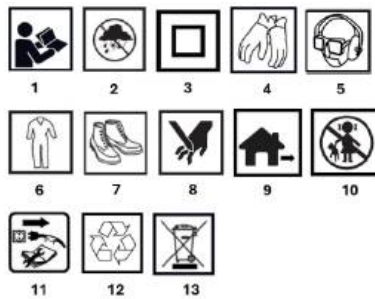
A visszarúgás a láncfűrész helytelen használatának vagy a helytelen üzemeltetési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbi intézkedések megtételével elkerülhető:

- Tartsa a fűrész erősen a kezével, a hüvelykujját és az ujjait szorosan a fűrésznyélre szorítva, és a testet és a kezeket úgy helyezze el, hogy a visszarúgó erőt korlátozza. A visszacsapó erőt a kezelő szabályozhatja, feltéve, hogy megfelelő ellenintézkedéseket tesz. A láncfűrész nem szabad elengedni a kézről.
- Ne nyúljon túl messzire a fűrészszel, és ne végezzen vágásokat vállmagasságnál magasabb magasságban. Így elkerülhető a fűrész végével való véletlen érintkezés, és váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani a fűrész.
- Csak a gyártó által megadott vezetőrúdak és láncokat használja. A nem megfelelő rudak és láncok kicserélése lánctöréshez vagy visszarághatáshoz vezethet.
- Kövesse a gyártó utasításait a láncfűrész élezésére és karbantartására vonatkozóan.

További biztonsági tippek:

- A láncfűrész csak a szigetelt fogantyúnál fogja meg, mivel a láncfűrészlánc hozzáérhet egy láthatatlan elektromos kábelhez. Ha a láncfűrészlánc feszültség alatt álló vezetékhez ér, a szerszám szabadon lévő részeire feszültség kerülhet, és a kezelő áramütést kaphat.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!

2. Protect a nedvességtől és az esőtől

3.

4. Használjon egyéni védőfelszerelést: védőkesztyűt

5. Viseljen egyéni védőfelszerelést: szemvédőt, hallásvédőt és porvédő maszkot.

6. viseljen egyéni védőfelszerelést: Védőruházat

7. Viseljen egyéni védőfelszerelést: védőlábbelit.

8. Vigyázat kézvágás, ujjak vágásának veszélye.

9. For kültéri használatra

10. Tartsa gyermekek elől elzárva

11. A szervizelés vagy javítás előtt húzza ki a tápkábelt.

12. Újrahasonlítható

13. Nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

A GRAFIKAI ELEMKEK LEÍRÁSA

A következő számozás a készülék alkatrészeire utal a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

Megnevezés	Leírás
1	Hátsó konzol
2	Nyomógombos működtetés
3	Olajtartály
4	Első fogantyú
5	Láncfék
6	Útmutató
7	Lánc
8	Olajszintjelző
9	Láncfeszítő gomb
10	Hajtókerék burkolat
11	Fedélzár
12	Spike
13	Munkazár gomb
14	Kábelhorog
15	Tápkábel
16	Útmutató borító

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

CÉLKITÜZÉS

A láncfűrész egy kézi eszköz. Egyfázisú váltóáramú motor hajtja. Ezt a típusú elektromos szerszámot az otthoni kertben végzett munkák elvégzésére tervezték. A láncfűrész használható fák metszésére, ágak nyésésére, tűzifa előkészítésére, kandallóba való fakészítésre és egyéb fakivágást igénylő munkákhoz.

MONTAGE

- Csavarja ki teljesen a lánckerékfedél zárját (11) az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva, és vegye le a lánckerékfedét.
- Illessze a láncot (7) a vezetőrúdra (6), ügyelve arra, hogy a kések a forgás irányába mutassanak.
- Helyezze a vezető rudat (6) és a láncot (7) a helyére, ügyelve arra, hogy a lánc a lánckerék körül legyen. Győződjön meg arról is, hogy a csap beleillik-e a rúdba. Ha nem illeszkedik, akkor a láncfeszítő gombbal (9) kissé beállítható. Működés közben a lánc (7) nem csúszhat le a rúdról (6).
- Húzza előre a vezetőrudat (6), amíg a lánc (7) szilárdan be nem ül. Győződjön meg róla, hogy minden hajtókar a vezető rúd hornyában van.
- Szerelje fel a lánckerékfedét (10), és rögzítse a lánckerékfedél zárjával.

LÁNCFESZÍTÉS

- Lazítsa meg a fogaskerékfedél zárját (11) néhány fordulatot, hogy meggyőződjön arról, hogy az laza.

- Állítsa be a láncfeszességet a láncfeszítő gombbal **(9)**. A gomb lefelé fordítása növeli a láncfeszességet, a gomb felfelé fordítása pedig csökkenti a láncfeszességet.
- A feszítés akkor megfelelő, ha a láncot az ujjával és a hüvelykujjával 3 mm-re el lehet húzni a rúdtól. Ne feszítse túl a láncot, mert ez lerövidíti a lánc és a rúd élettartamát.
- Húzza meg a lánckerékfedél zárját **(11)**.

MEGJEGYZÉSEK:

- A láncot **(7)** az első használat előtt, majd 2-3 perc használat után újra be kell állítani, és 30 perc használat után újra ellenőrizni és szükség szerint beállítani. Ügyeljünk arra, hogy a láncot ne húzzuk túl.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

- Csatlakoztassa a tápkábel **(15)** a 230V 50Hz-es áramforráshoz.
- A kapcsolókapcsoló véletlen megnyomásának megakadályozására egy reteszelőgomb **(13)** áll rendelkezésre.
- A szerszám indításához nyomja meg a reteszelőgombot **(13)**, és húzza meg a kapcsoló kioldóját **(2)**. A leállításához engedje el a kapcsoló kioldóját.
- A fűrészkikapcsolásához engedje el a kapcsoló kioldóját **(2)**. A beépített fék nagyon rövid idő alatt leállítja a fűtő fűrészt.
- Nyomja a tuskéket a fához **(12)**, ügyelve arra, hogy a lánc **(7)** ne érintkezzen a vágandó anyaggal.
- Indítsa el a vágást úgy, hogy a fogantyút **(4)** az első karon fogja meg, és emelje fel a hátsó kart **(1)**.
- Ha a fát nem lehet egy csapással vágni, enyhén húzza meg az első fogantyút **(4)** és folytassa a vágást, húzza vissza egy kicsit a fűrészt, majd nyomja kicsit lejjebb a tuskéket **(12)** és fejezze be a vágást a hátsó fogantyú **(1)** felemelésével.
- Húzza ki a fűrészt a vágási területről, miközben a lánc még jár.

BIZTONSÁGI LÁNCFÉK

- A láncfűrészláncbiztonsági fékkel van felszerelve, hogy a másodperc töredéke alatt megállítsa a láncot. A fék akkor aktiválódik, amikor a kézvédő előre mozog. A lánc megáll.

AZ OLAJTARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Alaposan tisztítsa meg az olajtartályt **(3)** a kupak körül, hogy megakadályozza a szennyeződések bejutását a tartályba.
- Csaparja ki az olajtartály dugóját, és öntse bele az olajat a töltőnyak alsó széléig.
- Zárja le szorosan az olajtartályt **(3)**.
- Óvatosan távolítsa el a kifolyt olajat.

MEGJEGYZÉS

Csak leállított motorral és kihűztől konnktorral töltsé fel!

FŰRÉSLÁNC KENÉSE

Soha ne fűrészeljen, ha a lánc kenése nem biztosított. Ellenkező esetben a fűrészlánc élettartama rövidül. A munka megkezdése előtt ellenőrizze az olajszintet a tartályban **(3)** és az olajellátást.

Ellenőrizze az olajszállítás mértékét az alábbi utasítások szerint:

- Indítsa el az elektromos láncfűrészt.
- Tartsa a munkaláncfűrészt körülbelül 15 cm-rel a fatörzs vagy a talaj fölé (használgon megfelelő felületet).
- Ha a kenés megfelelő, akkor a láncról lepergő olajnak köszönhetően enyhe olajnyomok lesznek láthatók. Figyeljen a fűző szál irányára, és kerülje a feleslegesen kiforrósodó olajjal való érintkezést!

CONSERVATION

- A szervizelés vagy karbantartás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózatról.
- Soha ne használjon benzint, benzint, hígítót, alkoholt stb. Ez elszíneződést, deformációt vagy repedést okozhat.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével vagy súrtított levegővel.

KÉSZLET TARTALMA:

- Fűrészlánccal és vezetőrúddal
- Útmutató borító
- Műszaki dokumentáció

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Láncfűrés 04-632		
Paraméter		Érték
Tápfeszültség		230V AC
Ellátási frekvencia		50Hz
Névleges teljesítmény		1800W
IP védelmi fok		IPX0
Védelmi osztály		II

Láncolaj-ellátó rendszer	automatikus
Lánc olajtartály kapacitása	160 ml
Útmutató típusa	16" (405 mm)
Láncvastagság/rúd horonymélység	1,27 mm
Lánckerék (fogak x osztás)	6 x 3/8"
A lánc lineáris sebessége (terhelés nélkül)	9,3 m/s
Lánc osztása	3/8" (9,525 mm)
cellák száma	56
Tömeg	4,7 kg
A gyártás éve	2025
A 04-632 jelzi a gép típusát és megnevezését is.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 94 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Rezgésgyorsulás értéke (első fogantyú)	$a_{11} = 2,12 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Rezgésgyorsulási érték (hátsó fogantyú)	$a_{11} = 2,43 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgést a rezgésgyorsulás értéke a_{11} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli) írja le.

Az ebben az útmutatóban megadott L_{pA} hangnyomásszintet, L_{WA} hangteljesítményszintet és a_{11} rezgésgyorsulási értéket az EN 62841 szabvány szerint mérték. A megadott a_{11} rezgésszint a berendezésként összehasonlításra és a rezgésepxpozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintézettség eredményezhetnek.

A rezgésepxpozíció pontos becsülése figyelmeztet kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. A minden tényezőt pontosan megbecsültünk, a teljes rezgésepxpozíció sokkal alacsonyabbnak bizonyulhat.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szerzői jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) szerinti jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca 02-285 Varsó

Termék: Láncfűrés

Modell: 04-632

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekéről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

Garantált hangteljesítményszint LWA = 108 dB(A)

Mérési hangteljesítményszint LwA= 103dB(A) K=3dB(A)

Es megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC

61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetésséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna ulca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Műszaki dokumentációért felelős tisztviselő GTX Lengyelország

Varsó, 2025-05-15

(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Motosega 1800W 400mm:

04-632

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

REGOLE DI SICUREZZA

Condizioni di sicurezza specifiche per le motoseghe a batteria

ATTENZIONE! Durante l'uso della motosega è necessario rispettare le norme di sicurezza. Per la vostra sicurezza e per quella degli astanti, siete pregati di leggere il presente manuale prima di utilizzare la motosega. Si prega di conservare le istruzioni per future consultazioni.

Avvertenze di sicurezza per la motosega:

- Non avvicinare alcuna parte del corpo alla catena della motosega mentre questa è in funzione. Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena non tocchi alcun oggetto. Un attimo di disattenzione durante l'uso della motosega può far sì che la catena si impigli negli indumenti o in parti del corpo.
- Tenere sempre la motosega in modo da evitare che si muova all'indietro durante il funzionamento. Un'impugnatura scorretta o troppo debole della motosega può comportare il rischio di lesioni e non è consentita.
- È necessario indossare occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito. Si consiglia di indossare dispositivi di sicurezza aggiuntivi per la testa, le mani, le gambe e i piedi. Un abbigliamento protettivo adeguato riduce il rischio di lesioni dovute a frammenti di materiale volanti o al contatto accidentale con la catena della motosega.
- Non utilizzare la motosega su un albero. L'uso della motosega da parte di un operatore su un albero può causare lesioni.
- L'operatore deve sempre rimanere ben appoggiato al suolo e può usare la motosega solo quando si trova su una superficie ferma, sicura e piana. Se si trova su un terreno scivoloso o instabile, come una scala, l'operatore può perdere l'equilibrio o il controllo della motosega.
- Quando si tagliano rami in tensione, occorre prestare attenzione alla possibilità di rimbalzo. Quando la tensione si libera nelle fibre

del legno, il ramo può colpire l'operatore o fargli perdere il controllo della sega.

- Prestare particolare attenzione durante il taglio di arbusti e giovani alberi. Le parti flessibili possono impigliarsi nella motosega e colpire l'operatore, causando la perdita di equilibrio.
- Trasportare la motosega quando è spenta, tenendola per l'impugnatura e lontano dal corpo. Quando si trasporta e si ripone la motosega, montare sempre il copri-barra. Maneggiando la motosega in modo corretto, è possibile ridurre la probabilità di un contatto accidentale con la catena in movimento.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori. Una catena non correttamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpi.
- Le impugnature delle seghe devono essere asciutte, pulite e non contaminate da olio o grasso. Impugnature unte o contaminate da olio possono causare la perdita di controllo della sega.
- La motosega è progettata esclusivamente per tagliare il legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli previsti. Ad esempio, non utilizzare la motosega per tagliare materie plastiche o materiali da costruzione diversi dal legno. L'uso della motosega per scopi diversi da quelli previsti può causare situazioni pericolose.

Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettrotensile deve essere inserita nella presa. Non modificare in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici con messa a terra.
- Spine non modificate e prese abbinate riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il contatto del corpo con le superfici collegate a terra aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia, poiché l'acqua che penetra nell'utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettrotensile.
- Il cavo deve essere posizionato lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.
- I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza l'elettrotensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se è inevitabile utilizzare un elettrotensile in un luogo umido, è necessario utilizzare un interruttore di corrente residua. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Cause e modi per prevenire il rifiuto:

- Il getto può verificarsi se la catena è inceppata e bloccata nella tacca.
- La sicurezza nell'uso è aumentata dalla protezione di sicurezza sul bordo superiore della sega. Tagliare i rami solo con la parte della catena che si trova sul bordo inferiore della barra.

NOTA: Si taglia verso il basso, non verso l'alto!

ATTENZIONE: Non è consentito rimuovere o modificare in alcun modo la protezione superiore per ridurre la sicurezza dell'utente. Fare attenzione alla possibilità di toccare accidentalmente il materiale da taglio con la punta della barra di guida per proteggere dal contraccolpo. Una catena della motosega inceppata può provocare un rapido rinculo della barra verso l'operatore.

Si potrebbe perdere il controllo della motosega con il rischio di gravi lesioni. Non affidatevi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza della motosega. È responsabilità dell'utilizzatore adottare le misure necessarie per evitare incidenti e lesioni durante il funzionamento.

Il contraccolpo è il risultato di un uso scorretto della motosega o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le seguenti misure:

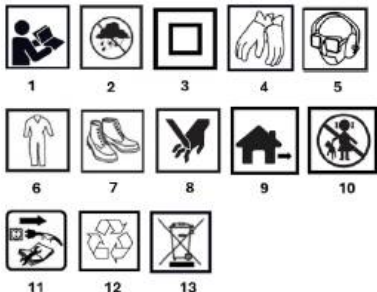
- Tenere la motosega saldamente con le mani, con il pollice e le dita saldamente bloccati sull'impugnatura della motosega e posizionando il corpo e le mani in modo da limitare la forza di rinculo. La forza di rinculo può essere controllata dall'operatore a condizione che vengano prese le opportune contromisure. La motosega non deve essere staccata dalla mano.
- Non allungare troppo la mano con la sega e non eseguire tagli a un'altezza superiore a quella delle spalle. In questo modo si evita di toccare involontariamente l'estremità della sega e si può controllare meglio la sega in situazioni impreviste.

- Utilizzare esclusivamente le barre di guida e le catene specificate dal produttore. La sostituzione di barre e catene con altre non adatte può causare la rottura della catena o il contraccolpo.
- Seguire le istruzioni del produttore per l'affilatura e la manutenzione della motosega.

Ulteriori suggerimenti per la sicurezza:

- Tenere la motosega solo per le impugnature isolate, poiché la catena della motosega può toccare un cavo elettrico invisibile. Se la catena della motosega tocca un cavo sotto tensione, la tensione può essere applicata alle parti esposte dell'utensile e l'operatore può ricevere una scossa elettrica.

PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Proteggere dall'umidità e dalla pioggia
3. Classe di protezione secondaria.
4. Utilizzare i dispositivi di protezione individuale: guanti di protezione
5. Indossare i dispositivi di protezione individuale: protezione degli occhi, protezione dell'udito e maschera antipolvere.
6. Indossare i dispositivi di protezione individuale: Indumenti protettivi
7. Indossare i dispositivi di protezione individuale: calzature di protezione.
8. Attenzione al rischio di taglio delle mani e delle dita.
9. Per uso esterno
10. Tenere fuori dalla portata dei bambini
11. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione.
12. Riciclabile
13. Non smaltire con i rifiuti domestici

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La seguente numerazione si riferisce ai componenti del dispositivo illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

Designazione	Descrizione
1	Staffa posteriore
2	Azionamento a pulsante
3	Serbatoio dell'olio
4	Maniglia anteriore
5	Freno a catena
6	Guida
7	Catena
8	Indicatore del livello dell'olio
9	Manopola di tensionamento della catena
10	Coperchio della ruota motrice
11	Blocco del coperchio
12	Spike
13	Pulsante di blocco del lavoro
14	Gancio per cavo
15	Cavo di alimentazione
16	Coperchio della guida

* Potrebbero esserci differenze tra la grafica e il prodotto reale.

SCOPO

La motosega è un dispositivo portatile. È azionata da un motore CA monofase. Questo tipo di elettrotensile è progettato per eseguire lavori nel giardino di casa. La motosega può essere utilizzata per la potatura degli alberi, la rifinitura dei rami, la preparazione della legna da ardere, la legna per il camino e altre applicazioni che richiedono il taglio della legna.

MONTAGGIO

- Svitare completamente il blocco del coperchio del pignone (11) ruotandolo in senso antiorario e rimuovere il coperchio del pignone.
- Montare la catena (7) sulla barra di guida (6), facendo attenzione che i coltelli siano rivolti nel senso di rotazione.
- Posizionare la barra di guida (6) e la catena (7), assicurandosi che la catena sia intorno alla ruota dentata. Assicurarsi inoltre che il perno si inserisca nella barra. Se non entra, può essere regolato leggermente con la manopola di tensionamento della catena (9). Durante l'operazione, la catena (7) non deve scivolare dalla barra (6).
- Tirare in avanti la barra di guida (6) fino a quando la catena (7) è saldamente inserita. Assicurarsi che tutte le maglie di trasmissione siano nella scanalatura della barra di guida.
- Montare il coperchio del pignone (10) e fissarlo con il blocco del coperchio del pignone.

TENSIONE DELLA CATENA

- Allentare il blocco del coperchio del pignone (11) di qualche giro per verificare che sia allentato.
- Regolare la tensione della catena utilizzando la manopola della tensione della catena (9). Ruotando la manopola verso il basso si aumenta la tensione e ruotando la manopola verso l'alto si diminuisce la tensione della catena.
- La tensione è corretta quando la catena può essere tirata a 3 mm dalla barra usando il dito e il pollice. Non esagerare con la tensione della catena per non ridurre la durata della catena e della barra.
- Serrare il blocco del coperchio del pignone (11).

NOTE:

- La catena (7) deve essere regolata prima del primo utilizzo, di nuovo dopo 2-3 minuti di utilizzo e ricontrollata e regolata se necessario ogni 30 minuti di utilizzo. Fare attenzione a non stringere troppo la catena.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

- Collegare il cavo di alimentazione (15) alla fonte di alimentazione a 230V 50Hz.
- Per evitare che il grilletto dell'interruttore venga premuto accidentalmente, è disponibile un pulsante di blocco (13).
- Per avviare l'utensile, premere il pulsante di blocco (13) e tirare il grilletto dell'interruttore (2). Per fermarsi, rilasciare il grilletto dell'interruttore.
- Per spegnere la sega, rilasciare il grilletto dell'interruttore (2). Il freno integrato arresta la motosega in brevissimo tempo.
- Premere le punte contro il legno (12), facendo attenzione che la catena (7) non sia a contatto con il materiale da tagliare.
- Avviare il taglio tenendo l'impugnatura (4) per la leva anteriore e sollevando la leva posteriore (1).
- Se il legno non può essere tagliato in un colpo solo, tirare leggermente l'impugnatura anteriore (4) e continuare a tagliare, tirare un po' indietro la sega, quindi premere le punte (12) un po' più in basso e terminare il taglio sollevando l'impugnatura posteriore (1).
- Ritirare la motosega dall'area di taglio quando la catena è ancora in funzione.

FRENO CATENA DI SICUREZZA

- La motosega è dotata di un freno di sicurezza che arresta la catena in una frazione di secondo. Si attiva quando il paramano viene spostato in avanti. La catena si ferma.

RABBOCCO DEL SERBATOIO DELL'OLIO

- Pulire accuratamente il serbatoio dell'olio (3) attorno al tappo per evitare che lo sporco penetri nel contenitore.
- Svitare il tappo del contenitore dell'olio e versare l'olio fino al livello del bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
- Chiudere bene il contenitore dell'olio (3).
- Rimuovere con cautela l'olio che è traboccato.

NOTA

Riempire solo a motore spento e con la spina di alimentazione staccata!

LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA DELLA SEGA

Non utilizzare mai la motosega in assenza di una sufficiente lubrificazione della catena. In caso contrario, la durata della motosega si riduce. Controllare il livello dell'olio nel serbatoio (3) e l'alimentazione dell'olio prima di iniziare il lavoro.

Controllare la velocità di alimentazione dell'olio seguendo le istruzioni riportate di seguito:

- Avviare la motosega elettrica.
- Tenere la motosega da lavoro a circa 15 cm dal tronco o dal terreno (utilizzare una superficie adatta).

- Se la lubrificazione è sufficiente, saranno visibili leggere tracce d'olio, poiché l'olio viene spruzzato dalla catena. Prestare attenzione alla direzione del vento che soffia ed evitare di esporsi inutilmente all'olio spruzzato!

CONSERVAZIONE

- Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato prima di effettuare interventi di manutenzione.
- Non utilizzare mai benzina, benzina, diluente, alcol, ecc. Possono causare scolorimenti, deformazioni o crepe.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione con una spazzola o con aria compressa.

CONTENUTO DEL KIT:

- Sega con catena e barra di guida
- Coperchio della guida
- Documentazione tecnica

DATI DI VALUTAZIONE

Motosega 04-632	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230V AC
Frequenza di alimentazione	50Hz
Potenza nominale	1800W
Grado di protezione IP	IPX0
Classe di protezione	II
Sistema di alimentazione dell'olio della catena	automatico
Capacità del serbatoio dell'olio per catene	160 ml
Tipo di guida	16" (405 mm)
Spessore della catena/larghezza della scanalatura della barra	1,27 mm
Pignone (denti x passo)	6 x 3/8"
Velocità lineare della catena (a vuoto)	9,3 m/s
Passo della catena	3/8" (9,525 mm)
numero di cellule	56
Massa	4,7 kg
Anno di produzione	2025
04-632 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 94 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Valore di accelerazione delle vibrazioni (impugnatura anteriore)	$a_{h1} = 2,12 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valore di accelerazione delle vibrazioni (impugnatura posteriore)	$a_{h1} = 2,43 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_{h1} (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_{h1} specificati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841. Il livello di vibrazione a_{h1} specificato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Una volta stimati accuratamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare molto più bassa.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale", inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale", compresi, ma non solo, i testi, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero la Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Motosega

Modello: 04-632

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

Livello di potenza sonora garantito LWA= 108 dB(A)

Livello di potenza sonora misurato LWA= 103dB(A) K=3dB(A)

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare

il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Addetto alla documentazione tecnica GTX Polonia

Varsavia, 2025-05-15

(FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Tronçonneuse 1800W 400mm :

04-632

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

REMARQUE !

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessure, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Conditions de sécurité spécifiques pour les tronçonneuses sans fil
ATTENTION ! Les règles de sécurité doivent être respectées lors de l'utilisation de la tronçonneuse. Pour votre propre sécurité et celle des personnes présentes, nous vous demandons de lire ce manuel avant d'utiliser la tronçonneuse. Nous vous demandons de conserver les instructions pour toute référence ultérieure.

Avertissements de sécurité pour la tronçonneuse :

- N'approchez aucune partie de votre corps de la chaîne de la tronçonneuse lorsque celle-ci est en marche. Assurez-vous que la chaîne ne touche aucun objet avant de démarrer la tronçonneuse. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la tronçonneuse peut entraîner l'accrochage de la chaîne sur les vêtements ou les parties du corps.
- Tenez toujours la tronçonneuse de manière à éviter qu'elle ne s'incline vers l'arrière pendant l'utilisation. Tenir la tronçonneuse de manière incorrecte ou trop faible peut entraîner un risque de blessure et n'est pas autorisé.
- Le port de lunettes de sécurité et d'une protection auditive est recommandé. Des équipements de sécurité supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés. Des vêtements de protection appropriés réduisent le risque de blessures dues à la projection de fragments de matériaux ou au contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse.
- Ne pas utiliser la tronçonneuse dans un arbre. L'utilisation de la tronçonneuse par un opérateur dans un arbre peut provoquer des blessures.
- L'utilisateur doit toujours se tenir fermement au sol et ne peut utiliser la tronçonneuse que lorsqu'il se trouve sur une surface stationnaire, sûre et plane. S'il se tient sur un sol glissant ou instable, comme une échelle, l'opérateur peut perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
- Lorsque vous coupez des branches tendues, prenez garde au risque de rebond. Lorsque la tension se relâche dans les fibres du bois, la branche peut heurter l'opérateur ou lui faire perdre le contrôle de la scie.
- Des précautions particulières doivent être prises lors de la coupe d'arbustes et de jeunes arbres. Les pièces flexibles peuvent s'accrocher à la scie et heurter l'opérateur, entraînant une perte d'équilibre.
- Portez la tronçonneuse lorsqu'elle est éteinte, en la tenant par la poignée et loin de votre corps. Mettez toujours le capot du guide-chaîne en place lorsque vous transportez et rangez la tronçonneuse. En manipulant la tronçonneuse correctement, vous pouvez réduire le risque de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- Suivez les instructions pour la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement des accessoires. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se rompre ou augmenter le risque de rebond.
- Les poignées de la scie doivent être sèches, propres et non contaminées par de l'huile ou de la graisse. Les poignées grasses ou contaminées par de l'huile peuvent entraîner une perte de contrôle de la scie.
- La tronçonneuse est conçue exclusivement pour couper du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue. Par exemple, n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper des matières plastiques ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse à d'autres fins que celles pour lesquelles elle est prévue peut entraîner des situations dangereuses.

Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit être insérée dans la prise. Ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.
- Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre augmente le risque de choc électrique.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie, car l'eau qui pénètre dans l'outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- Ne jamais utiliser le câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.
- Le câble doit être placé à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.
- Des fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- Lorsque vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- S'il est inévitable d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, il convient d'utiliser un disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Causes et moyens de prévenir le rejet :

- La formation de jets peut se produire si la chaîne est bloquée et coincée dans l'encoche.
- La sécurité d'utilisation est renforcée par le carter de protection situé sur le bord supérieur de la scie. Ne coupez les branches qu'avec la partie de la chaîne qui se trouve sur le bord inférieur du guide.

NOTE : Nous coupons vers le bas et non vers le haut !

ATTENTION : Il est interdit d'enlever ou de modifier de quelque manière que ce soit la protection supérieure, car cela réduit la sécurité de l'utilisateur. Attention à la possibilité de toucher accidentellement le matériau de coupe avec la pointe du guide-chaîne afin de se protéger contre les rebonds.

Une chaîne de tronçonneuse bloquée peut faire reculer rapidement le guide vers l'opérateur.

Vous risquez de perdre le contrôle de la tronçonneuse et de vous blesser gravement. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité de la tronçonneuse. Il incombe à l'utilisateur de prendre les mesures nécessaires pour éviter les accidents et les blessures pendant l'utilisation de la tronçonneuse.

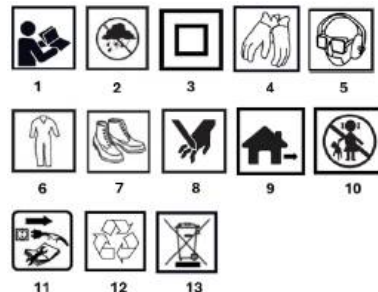
Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les mesures suivantes :

- Tenir fermement la scie avec les mains, le pouce et les doigts fermement serrés sur la poignée de la scie, et positionner le corps et les mains de manière à limiter la force de recul. La force de recul peut être contrôlée par l'opérateur à condition de prendre les contre-mesures appropriées. La tronçonneuse ne doit pas être lâchée de la main.
- Ne tendez pas trop la scie et ne faites pas de coupes à une hauteur supérieure à celle des épaules. Cela évite de toucher involontairement l'extrémité de la scie et permet de mieux la contrôler dans des situations inattendues.
- N'utilisez que les guides et les chaînes spécifiés par le fabricant. Le remplacement des guides et des chaînes par d'autres qui ne conviennent pas peut entraîner une rupture de la chaîne ou un rebond.
- Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la tronçonneuse.

Conseils de sécurité supplémentaires :

- Tenez la tronçonneuse uniquement par les poignées isolées, car la chaîne de la tronçonneuse peut toucher un câble électrique invisible. Si la chaîne de la tronçonneuse touche un câble sous tension, une tension peut être appliquée aux parties exposées de l'outil et l'opérateur peut recevoir un choc électrique.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
2. protéger de l'humidité et de la pluie
3. classe de protection secondaire.
4. utiliser des équipements de protection individuelle : gants de protection
5. porter un équipement de protection individuelle : protection des yeux, protection auditive et masque anti-poussière.
6. porter un équipement de protection individuelle : Vêtements de protection

7. porter des équipements de protection individuelle : chaussures de protection
8. Attention risque de coupure des mains, coupure des doigts.
9. pour une utilisation en extérieur
10. tenir hors de portée des enfants
11. débrancher le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien ou à la réparation.
12. Recyclable
13. ne pas jeter avec les ordures ménagères

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation suivante se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

Désignation	Description
1	Support arrière
2	Actionnement par bouton-poussoir
3	Réservoir d'huile
4	Poignée avant
5	Frein de chaîne
6	Guide
7	Chaîne
8	Indicateur de niveau d'huile
9	Bouton de tension de la chaîne
10	Enveloppe de roue motrice
11	Verrouillage du couvercle
12	Pointes
13	Bouton de verrouillage du travail
14	Crochet de câble
15	Câble d'alimentation
16	Couverture du guide

* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

OBJECTIF

La tronçonneuse est un appareil manuel. Elle est entraînée par un moteur à courant alternatif monophasé. Ce type d'outil électrique est conçu pour effectuer des travaux dans le jardin domestique. La tronçonneuse peut être utilisée pour l'élagage des arbres, la taille des branches, la préparation du bois de chauffage, le bois pour la cheminée et d'autres applications nécessitant la coupe du bois.

MONTAGE

- Dévisser complètement le verrou du couvercle du pignon (11) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirer le couvercle du pignon.
- Monter la chaîne (7) sur le guide-chaîne (6) en veillant à ce que les couteaux soient orientés dans le sens de la rotation.
- Placez le guide-chaîne (6) et la chaîne (7), en veillant à ce que la chaîne passe autour du pignon. Assurez-vous également que la goupille s'insère dans le guide. Si ce n'est pas le cas, il est possible de l'ajuster légèrement à l'aide du bouton de tension de la chaîne (9). Pendant l'opération, la chaîne (7) ne doit pas glisser du guide (6).
- Tirer le guide-chaîne (6) vers l'avant jusqu'à ce que la chaîne (7) soit fermement installée. S'assurer que tous les maillons d'entraînement se trouvent dans la rainure du guide-chaîne.
- Monter le couvercle du pignon (10) et le fixer à l'aide du verrou du couvercle du pignon.

TENSION DE LA CHAÎNE

- Desserrer le verrou du couvercle du pignon (11) de quelques tours pour s'assurer qu'il n'est pas serré.
- Régler la tension de la chaîne à l'aide du bouton de tension de la chaîne (9). En tournant le bouton vers le bas, on augmente la tension et en tournant le bouton vers le haut, on diminue la tension de la chaîne.
- La tension est correcte lorsque la chaîne peut être retirée de 3 mm du guide en utilisant le doigt et le pouce. Ne pas sur-tendre la chaîne car cela réduirait la durée de vie de la chaîne et du guide.
- Serrer le verrou du couvercle du pignon (11).

NOTES :

- La chaîne (7) doit être réglée avant la première utilisation, puis après 2 ou 3 minutes d'utilisation, et vérifiée à nouveau et réglée si nécessaire toutes les 30 minutes d'utilisation. Veillez à ne pas trop serrer la chaîne.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

- Connecter le cordon d'alimentation (15) à la source d'alimentation 230V 50Hz
- Pour éviter d'appuyer accidentellement sur la gâchette de l'interrupteur, un bouton de verrouillage (13) est disponible.

- Pour démarrer l'outil, appuyez sur le bouton de verrouillage (13) et tirez sur la gâchette (2). Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette.
- Pour éteindre la scie, relâchez la gâchette de l'interrupteur (2). Le frein intégré arrête la scie en très peu de temps.
- Pressez les pointes contre le bois (12), en veillant à ce que la chaîne (7) ne soit pas en contact avec le matériau à couper.
- Commencez à couper en tenant la poignée (4) par le levier avant et en soulevant le levier arrière (1).
- Si le bois ne peut pas être coupé d'un seul coup, tirez légèrement la poignée avant (4) et continuez à couper, tirez la scie un peu en arrière puis appuyez sur les pointes (12) un peu plus bas et terminez la coupe en soulevant la poignée arrière (1).
- Retirez la tronçonneuse de la zone de coupe lorsque la chaîne est encore en marche.

FREIN DE CHAÎNE DE SÉCURITÉ

- La tronçonneuse est équipée d'un frein de sécurité qui arrête la chaîne en une fraction de seconde. Il est activé lorsque le protégé-main est déplacé vers l'avant. La chaîne s'arrête.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE

- Nettoyez soigneusement le réservoir d'huile (3) autour du bouchon afin d'éviter que des saletés ne pénètrent dans le conteneur.
- Dévisser le bouchon du réservoir d'huile et verser l'huile jusqu'au niveau du bord inférieur du goulot de remplissage.
- Boucher hermétiquement le réservoir d'huile (3).
- Retirer avec précaution l'huile qui a débordé.

NOTE

Ne faites le plein que lorsque le moteur est éteint et que la prise de courant est débranchée !

LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE DE SCIE

Ne jamais scier si la chaîne n'est pas suffisamment lubrifiée. Sinon, la durée de vie de la scie sera réduite. Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir (3) et l'alimentation en huile avant de commencer à travailler. Vérifier le débit d'alimentation en huile en suivant les instructions ci-dessous :

- Démarrer la tronçonneuse électrique.
- Tenez la tronçonneuse de travail à environ 15 cm au-dessus du tronc ou du sol (utilisez une surface appropriée).
- Si la lubrification est suffisante, de légères traces d'huile seront visibles, car l'huile s'écoule de la chaîne. Faites attention à la direction du vent et évitez de vous exposer inutilement aux projections d'huile !

CONSERVATION

- Veillez toujours à ce que l'outil soit éteint et débranché avant toute opération d'entretien ou de maintenance.
- Ne jamais utiliser d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool, etc. Cela peut entraîner des décolorations, des déformations ou des fissures.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé.

CONTENU DU KIT :

- Scie avec chaîne et guide-chaîne
- Couverture du guide
- Documentation technique

DONNÉES D'ÉVALUATION

Scie à chaîne 04-632	
Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation	230V AC
Fréquence d'alimentation	50Hz
Puissance nominale	1800W
Degré de protection IP	IPX0
Classe de protection	II
Système d'alimentation en huile de chaîne	automatique
Capacité du réservoir d'huile de chaîne	160 ml
Type de guide	16" (405 mm)
Épaisseur de la chaîne/largeur de la rainure de la barre	1,27 mm
Pignon (dents x pas)	6 x 3/8"
Vitesse linéaire de la chaîne (à vide)	9,3 m/s
Pas de la chaîne	3/8" (9,525 mm)
nombre de cellules	56
Masse	4,7 kg
Année de production	2025

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 94 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Valeur d'accélération des vibrations (poignée avant)	$a_{h1} = 2,12 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valeur d'accélération des vibrations (poignée arrière)	$a_{h2} = 2,43 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération des vibrations a_{h1} (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_{h1} spécifiés dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 62841. Le niveau de vibration spécifié a_{h1} peut être utilisé pour la comparaison des équipements et pour l'évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Une fois que tous les facteurs ont été estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer beaucoup plus faible.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "GTX Poland") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des lois 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

2/4 rue Pograniczna 02-285 Varsovie

Produit : Tronçonneuse

Modèle : 04-632

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique mesuré $L_{WA} = 103 \text{ dB(A)}$

$K=3\text{dB(A)}$

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015 + A11:2022 ; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1 : 2021 ; EN IEC 61000-3-2 : 2019+A1:2021 ; EN IEC

61000-3-11 : 2019 ; EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer

le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Responsable de la documentation technique GTX Pologne

Varsovie, 2025-05-15

(DE)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

1800W 400mm Kettensäge:

04-632

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN**HINWEIS!**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts

LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**Besondere Sicherheitsbedingungen für schnurlose Kettensägen**

WARNUNG! Bei der Verwendung der Kettensäge müssen die Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit Unbeteiligter bitten wir Sie, diese Anleitung zu lesen, bevor Sie die Kettensäge in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise für die Kettensäge:

- Bringen Sie keinen Körperteil in die Nähe der Sägekette, während die Säge läuft. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Kette keinen Gegenstand berührt. Eine kurze Unachtsamkeit beim Betrieb der Kettensäge kann dazu führen, dass sich die Kette an Kleidung oder Körperteilen verfängt.
- Halten Sie die Kettensäge immer so, dass die Säge während des Betriebs nicht zurückschlagen kann. Ein falsches oder zu schwaches Halten der Kettensäge kann eine Verletzungsgefahr darstellen und ist nicht zulässig.
- Schutzbrille und Gehörschutz sollten getragen werden. Zusätzliche Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Geeignete Schutzkleidung verringert die Verletzungsgefahr durch umherfliegende Materialteile oder versehentlichen Kontakt mit der Kettensägekette.
- Verwenden Sie die Kettensäge nicht in einem Baum. Die Verwendung der Kettensäge durch einen Bediener in einem Baum kann zu Verletzungen führen.
- Der Bediener muss immer fest auf dem Boden stehen und darf die Kettensäge nur verwenden, wenn er auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche steht. Wenn er auf rutschigem oder instabilem Untergrund steht, z. B. auf einer Leiter, kann der Bediener das Gleichgewicht oder die Kontrolle über die Säge verlieren.
- Achten Sie beim Schneiden von Ästen, die unter Spannung stehen, auf die Möglichkeit eines Rückpralls. Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der Ast den Bediener treffen oder dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über die Säge verliert.
- Beim Schneiden von Sträuchern und jungen Bäumen ist besondere Vorsicht geboten. Biegsame Teile können sich an der

Säge verfangen und den Bediener treffen, was zum Verlust des Gleichgewichts führen kann.

- Tragen Sie die Kettensäge im ausgeschalteten Zustand am Griff und weg vom Körper. Bringen Sie beim Transport und bei der Aufbewahrung der Kettensäge immer die Schienenabdeckung an. Wenn Sie die Säge richtig handhaben, können Sie die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegenden Kette verringern.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, Spannen der Kette und Austauschen des Zubehors. Eine nicht ordnungsgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann reißen oder das Risiko eines Rückschlags erhöhen.
- Die Griffe der Säge sollten trocken, sauber und nicht mit Öl oder Fett verschmutzt sein. Fettige oder mit Öl verunreinigte Griffe können zum Verlust der Kontrolle über die Säge führen.
- Die Kettensäge ist ausschließlich zum Schneiden von Holz bestimmt. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke. Verwenden Sie die Kettensäge zum Beispiel nicht zum Schneiden von Kunststoffen oder Baumaterialien, die nicht aus Holz bestehen. Wenn Sie Ihre Kettensäge für andere als die vorgesehenen Zwecke verwenden, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen.
- Unveränderte Stecker und angepasste Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus, da das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug die Gefahr eines Stromschlags erhöht.
- Benutzen Sie das Kabel niemals, um das Elektrowerkzeug zu tragen, zu ziehen oder abzukoppeln.
- Das Kabel sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen verlegt werden.
- Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn es unvermeidlich ist, ein Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung zu betreiben, sollte ein Fehlerstrom-Schutzschalter verwendet werden. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

Ursachen und Möglichkeiten zur Vermeidung von Ablehnung:

- Wenn die Kette klemmt und in der Kerbe feststeckt, kann es zu einem Abspritzen kommen.
- Die Sicherheit bei der Benutzung wird durch die Schutzvorrichtung über der Oberkante der Säge erhöht. Schneiden Sie Äste nur mit dem Teil der Kette, der sich an der Unterkante der Schiene befindet.

HINWEIS: Wir schneiden nach unten, nicht nach oben!

ACHTUNG: Es ist nicht zulässig, den oberen Schutz zu entfernen oder in irgendeiner Weise zu verändern, da dies die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigt. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich mit der Spitze der Führungsschiene das Schneidgut berühren, um sich vor Rückschlägen zu schützen.

Eine blockierte Kettensägekette kann dazu führen, dass das Schwert schnell auf den Bediener zurückschlägt.

Sie könnten die Kontrolle über die Kettensäge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht allein auf die Sicherheitsvorrichtungen der Kettensäge. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, Maßnahmen zu ergreifen, um Unfälle und Verletzungen während des Betriebs zu vermeiden.

Der Rückschlag ist das Ergebnis einer falschen Verwendung der Kettensäge oder falscher Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch folgende Maßnahmen vermieden werden:

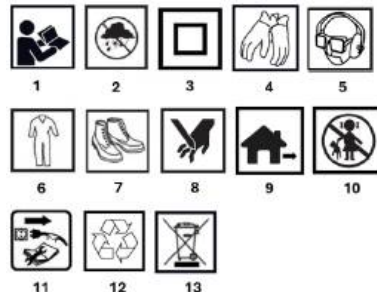
- Halten Sie die Säge fest mit den Händen, indem Sie Daumen und Finger fest um den Sägegriff legen und den Körper und die Hände so positionieren, dass die Rückstoßkraft begrenzt wird. Die Rückstoßkraft kann vom Bediener kontrolliert werden, sofern geeignete Gegenmaßnahmen ergriffen werden. Die Kettensäge darf nicht aus der Hand gegeben werden.

- Greifen Sie nicht zu weit mit der Säge und schneiden Sie nicht höher als auf Schulterhöhe. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Berühren mit dem Ende der Säge und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Säge in unerwarteten Situationen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Führungsschienen und Ketten. Das Ersetzen von Schienen und Ketten durch ungeeignete kann zu Kettenbrüchen oder Rückschlag führen.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und zur Wartung der Kettensäge.

Zusätzliche Sicherheitstipps:

- Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffen, da die Kette der Kettensäge ein unsichtbares elektrisches Kabel berühren kann. Wenn die Kette der Kettensäge ein stromführendes Kabel berührt, können freilegende Teile des Werkzeugs unter Spannung stehen und der Bediener kann einen Stromschlag erhalten.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise!
2. vor Feuchtigkeit und Regen schützen
3. sekundäre Schutzklasse.
4. persönliche Schutzausrüstung verwenden: Schutzhandschuhe
5. persönliche Schutzausrüstung tragen: Augenschutz, Gehörschutz und Staubmaske.
6. persönliche Schutzausrüstung tragen: Schutzkleidung
7. persönliche Schutzausrüstung tragen: Schutzschuhe
8. Vorsicht Schnittgefahr an Händen und Fingern.
9. für den Außeneinsatz
10. außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
11. Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät warten oder reparieren.
12. wiederverwertbar
13. nicht über den Hausmüll entsorgen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts

die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

Bezeichnung	Beschreibung
1	Hinterer Halterung
2	Druckknopfbetätigung
3	Öltank
4	Vorderer Griff
5	Kettenbremse
6	Leitfaden
7	Kette
8	Ölstandsanzeige
9	Knopf für die Kettenspannung
10	Antriebsradabdeckung
11	Verschluss des Deckels
12	Spike
13	Taste für die Arbeitssperre
14	Kabelhaken
15	Stromkabel
16	Abdeckung des Leitfadens

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

ZWECK

Die Kettensäge ist ein handgeführtes Gerät. Sie wird von einem Einphasen-Wechselstrommotor angetrieben. Diese Art von Elektrowerkzeug ist für Arbeiten im heimischen Garten gedacht. Die Kettensäge kann zum Beschneiden von Bäumen, zum Beschneiden von

Ästen, zur Aufbereitung von Brennholz, Kaminholz und anderen Anwendungen, bei denen Holz geschnitten werden muss, verwendet werden.

MONTAGE

- Schrauben Sie die Verriegelung der Ritzelabdeckung (11) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vollständig ab und entfernen Sie die Ritzelabdeckung.
- Stecken Sie die Kette (7) auf die Führungsschiene (6) und achten Sie darauf, dass die Messer in Drehrichtung zeigen.
- Setzen Sie die Führungsschiene (6) und die Kette (7) ein und achten Sie darauf, dass die Kette um das Ritzel liegt. Achten Sie auch darauf, dass der Stift in die Schiene passt. Wenn er nicht passt, kann er mit dem Kettenspannknopf (9) leicht eingestellt werden. Während des Betriebs darf die Kette (7) nicht von der Schiene (6) abrutschen.
- Ziehen Sie die Führungsschiene (6) nach vorne, bis die Kette (7) fest sitzt. Stellen Sie sicher, dass alle Antriebsglieder in der Nut der Führungsschiene liegen.
- Bringen Sie die Ritzelabdeckung (10) an und sichern Sie sie mit der Ritzelabdeckungssperre.

KETTENSPIANNUNG

- Lösen Sie die Verriegelung des Ritzeldeckels (11) um einige Umdrehungen, um sicherzustellen, dass sie locker ist.
- Stellen Sie die Kettenspannung mit dem Kettenspannknopf (9) ein. Durch Drehen des Knopfes nach unten wird die Spannung erhöht, durch Drehen nach oben wird die Kettenspannung verringert.
- Die Spannung ist richtig, wenn sich die Kette mit Finger und Daumen 3 mm von der Schiene wegziehen lässt. Überspannen Sie die Kette nicht, da dies die Lebensdauer von Kette und Schiene verkürzt.
- Ziehen Sie die Verriegelung der Ritzelabdeckung (11) fest.

ANMERKUNGEN:

- Die Kette (7) sollte vor dem ersten Gebrauch eingestellt werden, nach 2-3 Minuten erneut und nach jeweils 30 Minuten erneut überprüft und gegebenenfalls eingestellt werden. Achten Sie darauf, dass die Kette nicht zu fest angezogen wird.

BETRIEB DES GERÄTS

- Schließen Sie das Netzkabel (15) an die 230V 50Hz Stromquelle an.
- Um zu verhindern, dass der Schalter versehentlich betätigt wird, gibt es eine Sperrtaste (13).
- Um das Gerät zu starten, drücken Sie den Verriegelungsknopf (13) und ziehen Sie den Schalthebel (2). Zum Anhalten lassen Sie den Schalter los.
- Um die Säge auszuschalten, lassen Sie den Schalthebel (2) los. Die integrierte Bremse stoppt die laufende Säge in kürzester Zeit.
- Drücken Sie die Spikes gegen das Holz (12) und achten Sie darauf, dass die Kette (7) nicht mit dem zu schneidenden Material in Berührung kommt.
- Starten Sie den Schnitt, indem Sie den Griff (4) am vorderen Hebel halten und den hinteren Hebel (1) anheben.
- Wenn das Holz nicht in einem Zug geschnitten werden kann, ziehen Sie den vorderen Griff (4) leicht an und setzen Sie den Schnitt fort, ziehen Sie die Säge etwas zurück und drücken Sie dann die Stacheln (12) etwas tiefer und beenden Sie den Schnitt, indem Sie den hinteren Griff (1) anheben.
- Ziehen Sie die Säge aus dem Schnittbereich heraus, während die Kette noch läuft.

SICHERHEITSKETTENBREMSE

- Die Kettensäge ist mit einer Kettensicherungsbremse ausgestattet, die die Kette im Bruchteil einer Sekunde anhält. Sie wird aktiviert, wenn der Handschutz nach vorne bewegt wird. Die Kette stoppt.

NACHFÜLLEN DES ÖLTANKS

- Reinigen Sie den Öltank (3) gründlich im Bereich des Deckels, damit kein Schmutz in den Behälter gelangt.
- Schrauben Sie den Verschluss des Ölbehälters ab und gießen Sie das Öl bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
- Verschließen Sie den Ölbehälter (3) fest.
- Entfernen Sie vorsichtig das übergelaufene Öl.

ANMERKUNG

Nur bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Netzstecker nachfüllen!

SÄGEKETTENSCHMIERUNG

Sägen Sie niemals, wenn keine ausreichende Kettenschmierung vorhanden ist. Andernfalls verkürzt sich die Lebensdauer der Säge. Kontrollieren Sie den Ölstand im Behälter (3) und die Ölzufuhr vor Arbeitsbeginn.

Prüfen Sie die Ölfördermenge anhand der nachstehenden Anweisungen:

- Starten Sie die elektrische Kettensäge.
- Halten Sie die arbeitende Kettensäge etwa 15 cm über den Stamm oder den Boden (verwenden Sie eine geeignete Unterlage).
- Bei ausreichender Schmierung sind leichte Ölspurten sichtbar, da das Öl von der Kette abgeschleudert wird. Achten Sie auf die Windrichtung und vermeiden Sie unnötigen Kontakt mit verspritztem Öl!

ERHALTUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Wartung oder Instandhaltung immer ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol usw. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig mit einer Bürste oder Druckluft.

KIT INHALT:

- Säge mit Kette und Führungsschiene
- Abdeckung des Leitfadens
- Technische Dokumentation

RATING-DATEN

Kettensäge 04-632	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230V AC
Netzfrequenz	50Hz
Nennleistung	1800W
IP-Schutzgrad	IPX0
Schutzklasse	II
Kettenölzufuhrsystem	automatisch
Fassungsvermögen des Kettenöltanks	160 ml
Leitfaden-Typ	16" (405 mm)
Kettenstärke/Schienenrillenbreite	1,27 mm
Ritzel (Zähne x Teilung)	6 x 3/8"
Lineare Geschwindigkeit der Kette (ohne Last)	9,3 m/s
Kettenteilung	3/8" (9,525 mm)
Anzahl der Zellen	56
Masse	4,7 kg
Jahr der Herstellung	2025
04-632 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 94 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Schwingungsbeschleunigungswert (vorderer Griff)	$a_{h1} = 2,12 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$
Schwingungsbeschleunigungswert (hinterer Griff)	$a_{h1} = 2,43 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von dem Gerät ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_{h1} (beschrieben, wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , Schalleistungspegel L_{WA} und Schwingungsbeschleunigungswert a_{h1} wurden gemäß EN 62841 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_{h1} kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt wurden, kann die Gesamtvibrationsexposition viel niedriger ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem: Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Straße 02-285 Warschau

Produkt: Kettensäge

Modell: 04-632

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 1984/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie

2015/863/EU

Garantierter Schallleistungspegel LWA= 108 dB(A)

Gemessener Schallleistungspegel LWA= 103dB(A) K=3dB(A)

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC

61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße
02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Beauftragter für technische Dokumentation GTX Polen

Warschau, 2025-05-15

(RU)

PEREВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Бензопила 1800 Вт 400 мм:

04-632

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ОЗНАКОМИВШИМСЯ С ИНСТРУКЦИЕЙ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее:

установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск пожара, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИБОРОМ, СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Особые условия безопасности для аккумуляторных цепных пил

ВНИМАНИЕ! При использовании бензопилы необходимо соблюдать правила техники безопасности. Для вашей собственной безопасности и безопасности посторонних лиц просим вас прочитать данное руководство перед началом работы с бензопилой. Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

Предупреждения по технике безопасности при работе с бензопилой:

- Не приближайте никакие части тела к цепи бензопилы во время ее работы. Перед запуском пилы убедитесь, что цепь не касается никаких предметов. Невнимательность при работе с бензопилой может привести к тому, что цепь зацепится за одежду или части тела.
- Всегда держите бензопилу таким образом, чтобы предотвратить ее отклонение назад во время работы. Неправильное или слишком слабое удержание бензопилы может привести к риску получения травмы и не допускается.
- Следует надевать защитные очки и средства защиты органов слуха. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты для головы, рук, ног и ступней. Подходящая защитная одежда снижает риск получения травм от разлетающихся осколков материала или случайного контакта с цепью бензопилы.
- Не используйте бензопилу на дереве. Использование бензопилы оператором на дереве может привести к травмам.
- Оператор должен всегда твердо стоять на земле и может использовать бензопилу, только стоя на неподвижной, безопасной и ровной поверхности. Если оператор стоит на скользкой или неустойчивой поверхности, например на лестнице, он может потерять равновесие или контроль над пилой.
- При обрезке ветвей с напряжением следует помнить о возможности отскока. Когда напряжение в волокнах древесины ослабевает, ветка может ударить оператора или привести к потере контроля над пилой.
- При обрезке кустарников и молодых деревьев следует соблюдать особую осторожность. Гибкие части могут зацепиться за пилу и ударить оператора, что приведет к потере равновесия.
- Переносите бензопилу в выключенном состоянии, держа ее за рукоятку и подальше от тела. При транспортировке и хранении бензопилы всегда устанавливайте кожух шины. Правильное обращение с пилой снижает вероятность случайного контакта с движущейся цепью.
- Следуйте инструкциям по смазке, натяжению цепи и замене принадлежности. Неправильно натянутая или смазанная цепь может порваться или увеличить риск отдачи.
- Рукоятки пилы должны быть сухими, чистыми и не загрязненными маслом или жиром. Жирные или загрязненные маслом рукоятки могут привести к потере контроля над пилой.
- Бензопила предназначена исключительно для резки древесины. Не используйте бензопилу не по назначению. Например, не используйте бензопилу для резки пластмасс или строительных материалов, изготовленных не из дерева. Если вы используете бензопилу не по назначению, это может привести к опасным ситуациям.

Электробезопасность

- Вилка электроинструмента должна входить в розетку. Не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте переходники с заземленными электроинструментами.
- Немодифицированные вилки и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Контакт тела с заземленными поверхностями повышает риск поражения электрическим током.

- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя, так как попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- Никогда не используйте кабель для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента.
- Кабель следует располагать вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.
- Поврежденные или спутанные провода повышают риск поражения электрическим током.
- При использовании электроинструмента на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование шнура, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- Если неизбежно приходится работать с электроинструментом во влажном помещении, следует использовать автоматический выключатель остаточного тока. Использование автоматического выключателя утечки тока на землю снижает риск поражения электрическим током.

Причины и способы предотвращения отторжения:

- Струйный разрыв может произойти, если цепь заклинило и она застряла в пазу.
- Безопасность использования повышается благодаря защитному кожуху над верхним краем пилы. Обрезайте ветки только той частью цепи, которая находится на нижнем крае шины.

ПРИМЕЧАНИЕ: Мы режем вниз, а не вверх!

ВНИМАНИЕ: Запрещается снимать или каким-либо образом изменять верхний защитный кожух, так как это снижает безопасность пользователя. Остерегайтесь случайного прикосновения к режущему материалу кончиком направляющей шины для защиты от отдачи.

Заклинившая цепь бензопилы может привести к резкому отбрасыванию шины в сторону оператора.

Вы можете потерять контроль над бензопилой, что может привести к серьезным травмам. Не полагайтесь только на защитные устройства бензопилы. Ответственность за принятие мер по предотвращению несчастных случаев и травм во время работы лежит на пользователе.

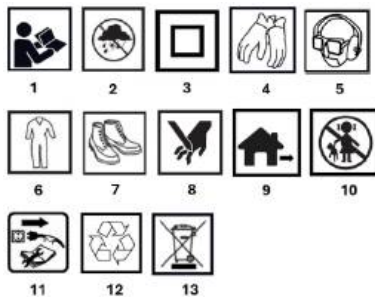
Отдача является результатом неправильного использования бензопилы или неправильных процедур или условий эксплуатации, и ее можно избежать, приняв следующие меры:

- Крепко держите пилу руками, при этом большой и пальцы должны быть крепко зажаты на рукоятке пилы, а корпус и руки должны располагаться так, чтобы ограничить силу отдачи. Сила отдачи может контролироваться оператором при условии принятия соответствующих мер. Бензопилу нельзя выпускать из рук.
- Не тянитесь пилой слишком далеко и не делайте пропилы на высоте, превышающей уровень плеч. Это позволит избежать непреднамеренного касания концом пилы и лучше контролировать пилу в неожиданных ситуациях.
- Используйте только направляющие шины и цепи, указанные производителем. Замена шин и цепей на неподходящие может привести к обрыву цепи или отдаче.
- Следуйте инструкциям производителя по заточке и обслуживанию цепной пилы.

Дополнительные советы по безопасности:

- Держите бензопилу только за изолированные рукоятки, так как цепь бензопилы может коснуться невидимого электрического кабеля. Если цепь бензопилы коснется провода под напряжением, напряжение может попасть на открытые части инструмента, и оператор может получить удар током.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Защита от влаги и дождя
3. Класс вторичной защиты.
4. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки
5. Используйте средства индивидуальной защиты: защиту для глаз, защиту для слуха и противопылевую маску.
6. Используйте средства индивидуальной защиты: Защитная одежда
7. Используйте средства индивидуальной защиты: защитную обувь
8. Осторожно, опасность порезать руки, порезать пальцы.
9. Для наружного использования
10. Хранить в недоступном для детей месте
11. Перед обслуживанием или ремонтом отсоедините шнур питания.
12. Перерабатываемый
13. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Компоненты устройства имеют следующую нумерацию показаны на графических страницах данного руководства.

Назначение	Описание
1	Задний кронштейн
2	Приведение в действие кнопкой
3	Масляный бак
4	Передняя ручка
5	Цепной тормоз
6	Путеводитель
7	Цепь
8	Указатель уровня масла
9	Ручка натяжения цепи
10	Крышка ведущего колеса
11	Замок крышки
12	Спайк
13	Кнопка блокировки работы
14	Кабельный крюк
15	Кабель питания
16	Крышка направляющей

* Возможны различия между изображением и реальным продуктом

ЦЕЛЬ

Бензопила - это ручное устройство. Она приводится в действие однофазным двигателем переменного тока. Этот вид электроинструмента предназначен для выполнения работ в домашнем саду. Бензопилу можно использовать для обрезки деревьев, обрезки веток, заготовки дров, дров для камина и других работ, требующих распиловки древесины.

МОНТАЖ

- Полностью открытые фиксатор крышки звездочки (11), повернув его против часовой стрелки, и снимите крышку звездочки.
- Установите цепь (7) на направляющую шину (6), следя за тем, чтобы ножи были направлены в сторону вращения.
- Установите направляющую шину (6) и цепь (7) на место, убедившись, что цепь находится вокруг звездочки. Также убедитесь, что штифт входит в шину. Если он не входит, его можно слегка отрегулировать с помощью ручки натяжения цепи (9). Во время работы цепь (7) не должна соскальзывать с шины (6).

- Потяните направляющую шину (6) вперед, чтобы цепь (7) плотно села на место. Убедитесь, что все ведущие звенья находятся в пазах направляющей шины.
- Установите крышку звездочки (10) и закрепите ее с помощью фиксатора крышки звездочки.

НАТЯЖЕНИЕ ЦЕПИ

- Ослабьте фиксатор крышки шестерни (11) на несколько оборотов, чтобы убедиться, что он свободен.
- Отрегулируйте натяжение цепи с помощью ручки натяжения цепи (9). Поворот ручки вниз увеличивает натяжение, а поворот ручки вверх уменьшает натяжение цепи.
- Натяжение правильное, если цепь можно оттянуть на 3 мм от шины с помощью пальца и большого пальца. Не натягивайте цепь слишком сильно, так как это сократит срок службы цепи и шины.
- Затяните фиксатор крышки звездочки (11).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Цепь (7) следует отрегулировать перед первым использованием, повторно через 2-3 минуты использования и повторно проверить и отрегулировать при необходимости через каждые 30 минут использования. Следите за тем, чтобы не перетянуть цепь.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

- Подключите шнур питания (15) к источнику питания 230 В 50 Гц.
- Для предотвращения случайного нажатия на кнопку включения переключателя имеется кнопка блокировки (13).
- Чтобы запустить инструмент, нажмите кнопку блокировки (13) и потяните за курок выключателя (2). Чтобы остановиться, отпустите курок переключателя.
- Чтобы выключить пилу, отпустите курок выключателя (2). Встроенный тормоз остановит работающую пилу за очень короткое время.
- Прижимайте пилу к дереву (12), следя за тем, чтобы цепь (7) не соприкасалась с разрезаемым материалом.
- Начните резку, держа рукоятку (4) за передний рычаг и подняв задний рычаг (1).
- Если древесина не может быть распилена одним движением, слегка потяните за переднюю рукоятку (4) и продолжайте пилить, немного оттяните пилу назад, затем нажмите на шипы (12), опустив их немного ниже, и закончите пиление, подняв заднюю рукоятку (1).
- Выведите пилу из зоны резания, пока цепь еще работает.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ЦЕПНОЙ ТОРМОЗ

Бензопила оснащена предохранительным тормозом цепи, который останавливает цепь за доли секунды. Он активируется при перемещении защитного кожуха вперед. Цепь останавливается.

ЗАПРАВКА МАСЛЯНОГО БАКА

- Тщательно очистите масляный бак (3) вокруг крышки, чтобы предотвратить попадание грязи в контейнер.
- Открутите пробку масляного бака и залейте масло до уровня нижней кромки заливной горловины.
- Плотнo закройте крышкой емкость для масла (3).
- Осторожно удалите вытекшее масло.

ПРИМЕЧАНИЕ

Заправляйте топливо только при выключенном двигателе и выдернутой вилке питания!

СМАЗКА ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ

Никогда не пилите, если не обеспечена достаточная смазка цепи. В противном случае срок службы пилы сократится. Перед началом работы проверьте уровень масла в резервуаре (3) и подачу масла. Проверьте скорость подачи масла, следуя приведенным ниже инструкциям:

- Запустите электрическую цепную пилу.
- Держите рабочую цепную пилу на высоте примерно 15 см от ствола или земли (используйте подходящую поверхность).
- При достаточной смазке будут видны легкие следы масла, так как оно будет отлетать от цепи. Обращайте внимание на направление дующего ветра и избегайте излишнего воздействия разбрызгиваемого масла!

КОНСЕРВАЦИЯ

- Перед проведением технического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

- Никогда не используйте бензин, бензин, разбавитель, спирт и т.д. Это может привести к обезбесиванию, деформации или растрескиванию.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия с помощью щетки или сжатого воздуха.

СОСТАВ НАБОРА:

- Пила с цепью и направляющей шиной
- Крышка направляющей
- Техническая документация

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Бензопила 04-632		
Параметр	04	Значение
Напряжение питания		230 V AC
Частота питания		50 Hz
Номинальная мощность		1800W
Степень защиты IP		IPX0
Класс защиты		II
Система подачи масла для цепи		автоматический
Объем масляного бака для цепи		160 мл
Тип гйда		16" (405 мм)
Толщина цепи/ширина паза шины		1,27 мм
Звездочка (зубья x шаг)		6 x 3/8"
Линейная скорость цепи (без нагрузки)		9,3 м/с
Шаг цепи		3/8" (9,525 мм)
количество ячеек		56
Масса		4,7 кг
Год производства		2025
04-632 указывает тип и обозначение машины		

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 94$ дБ (А) $K=3$ дБ (А)
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 103$ дБ (А) $K=3$ дБ (А)
Значение виброускорения (передняя рукоятка)	$a_{h1} = 2,12$ м/с ² $K=1,5$ м/с ²
Значение виброускорения (задняя рукоятка)	$a_{h1} = 2,43$ м/с ² $K=1,5$ м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого оборудованием, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (, где K обозначает неопределенность измерений). Вибрация, излучаемая оборудованием, описывается значением виброускорения a_{h1} (, где K - неопределенность измерений). Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_{h1} , указанные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 62841. Указанный уровень вибрации a_{h1} может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является показателем только базового использования устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеуказанные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. После точной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться гораздо ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные



	pro okolní prostředí. Neupravené vybavení představuje potenciální nebezpečí pro okolní prostředí a zdraví lidí.
--	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa c юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ 1800W 400mm řetězová pila:

04-632

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČTĚLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SEŘIZOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů snižuje riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SE SEZNÁMILI SE SPOTŘEBIČEM, USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Zvláštní bezpečnostní podmínky pro akumulátorové řetězové pily

POZOR! Při používání řetězové pily je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy. V zájmu vlastní bezpečnosti a bezpečnosti okolních osob vás žádáme, abyste si před zahájením práce s řetězovou pilou přečetli tento návod. Žádáme vás, abyste si návod uschovali pro budoucí použití.

Bezpečnostní upozornění pro řetězovou pilu:

- Za chodu pily se nepřibližujte k řetězu řetězové pily žádnou částí těla. Před spuštěním pily se ujistěte, že se řetěz nedotýká žádného předmětu. Chvilka nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zachycení řetězu o oděv nebo částí těla.
- Řetězovou pilu vždy držte tak, abyste zabránili jejímu zpětnému vrhu během práce. Nesprávné nebo příliš slabé držení řetězové pily může způsobit riziko zranění a není dovoleno.
- Měli byste nosit ochranné brýle a ochranu sluchu. Doporučují se další ochranné pomůcky na hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodný ochranný oděv snižuje riziko poranění odletujícími úlomky materiálu nebo náhodného kontaktu s řetězem řetězové pily.
- Nepoužívejte řetězovou pilu na stromech. Použití řetězové pily obsluhou na stromě může způsobit zranění.
- Obsluha musí vždy stát pevně na zemi a řetězovou pilu smí používat pouze tehdy, když stojí na nehybném, bezpečném a rovném povrchu. Stojí-li obsluha na kluzkém nebo nestabilním podkladu, například na žebříku, může ztratit rovnováhu nebo kontrolu nad pilou.
- Při řezání větví v místech, kde je napětí, dávejte pozor na možnost odrazu. Při uvolnění napětí ve vláknech dřeva může větev zasáhnout obsluhu nebo způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- Zvláštní pozornost je třeba věnovat řezu keřů a mladých stromků. Pružné části se mohou zachytit o pilu a zasáhnout obsluhu, což může způsobit ztrátu rovnováhy.
- Vypnutou řetězovou pilu přenášejte tak, že ji držíte za rukojeť a směrem od těla. Při přepravě a skladování řetězové pily vždy nasadte kryt lišty. Správnou manipulací s pilou snížíte pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohybujícím se řetězem.
- Při mazání, napínání řetězu a výměně příslušenství postupujte podle pokynů. Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz může prasknout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.

- Rukojeť pil by měly být suché, čisté a neznečištěné olejem nebo tukem. Mastné nebo olejem znečištěné rukojeti mohou způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- Řetězová pila je určena výhradně k řezání dřeva. Nepoužívejte řetězovou pilu k jinému než určenému účelu. Například nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastů nebo stavebních materiálů vyrobených z jiných materiálů než ze dřeva. Pokud budete řetězovou pilu používat k jiným účelům, než pro které je určena, může to způsobit nebezpečné situace.

Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím.
- Neupravené zástrčky a přizpůsobené zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Kontakt těla s uzemněnými povrchy zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, protože vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí.
- Kabel by měl být umístěn mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.
- Poškozené nebo zamotané vodiče zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při používání elektrického nářadí venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, měl by být použit proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Příčiny a způsoby prevence odmítnutí:

- Pokud se řetěz zasekne a uvízne v zářezu, může dojít k protékání.
- Bezpečnost při práci zvyšuje bezpečnostní kryt nad horní hranou pily. Větve řežte pouze tou částí řetězu, která je na spodní hraně lišty.

POZNÁMKA: Řežeme směrem dolů, ne nahoru!

UPOZORNĚNÍ: Není dovoleno odstraňovat nebo jakkoli upravovat horní kryt, protože se tím snižuje bezpečnost uživatele. Dávejte pozor na možnost náhodného dotyku řezaného materiálu špičkou vodičí lišty na ochranu před zpětným rázem.

Zaseknutý řetěz řetězové pily může způsobit rychlé odskočení lišty směrem k obsluze.

Můžete ztratit kontrolu nad řetězovou pilou, což může vést k vážnému zranění. Nespoléhejte se pouze na bezpečnostní zařízení řetězové pily. Za provedení opatření, která zabrání nehodám a zraněním během provozu, je odpovědný uživatel.

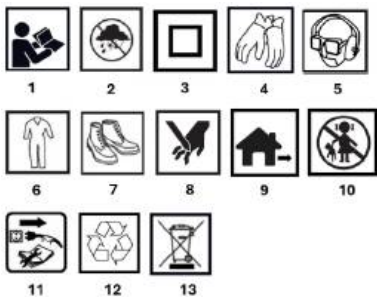
Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání řetězové pily nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu předejít přijetím následujících opatření:

- Držte pilu pevně rukama, palec a prsty pevně přitiskněte na rukojeť pily a nastavte tělo a ruce tak, abyste omezili sílu zpětného rázu. Sílu zpětného rázu může obsluha kontrolovat, pokud přijme vhodná protipatření. Řetězová pila se nesmí uvolnit z ruky.
- Nedosahujte s pilou příliš daleko a neprovádějte řezy ve větší výšce, než je výška ramene. Vyhnete se tak nechtěnému dotyku koncem pily a umožníte lepší ovládání pily v neočekávaných situacích.
- Používejte pouze vodičí lišty a řetězy určené výrobcem. Výměna vodičích lišt a řetězů za nevhodné může vést k přetřetí nebo zpětnému rázu řetězu.
- Při ostření a údržbě řetězové pily postupujte podle pokynů výrobce.

Další bezpečnostní tipy:

- Řetězovou pilu držte pouze za izolované rukojeť, protože řetězová pila se může dotknout neviditelného elektrického kabelu. Pokud se řetěz řetězové pily dotkne vodiče pod napětím, může dojít k působení napětí na odkryté části nářadí a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Protect před vlhkostí a deštěm
3. Třída sekundární ochrany.
4. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice
5. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranu očí, sluchu a protiprachovou masku.
6. Používejte osobní ochranné prostředky: Ochranný oděv
7. Používejte osobní ochranné prostředky: ochrannou obuv.
8. Upozornění na riziko pořežení rukou, pořežení prstů.
9. For venkovní použití
10. Uchovávejte mimo dosah dětí
11. Před údržbou nebo opravou odpojte napájecí kabel.
12. Recyklovatelné
13. Nevyhazujte společně s domovním odpadem

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Následující číslování se vztahuje na součásti zařízení zobrazené na grafických stránkách této příručky.

Označení	Popis
1	Zadní držák
2	Tlačítkové ovládání
3	Nádrž na olej
4	Přední rukojeť
5	Brzda řetězu
6	Průvodce
7	Řetěz
8	Ukazatel hladiny oleje
9	Knoflík napínání řetězu
10	Kryt hnacího kola
11	Zámek víka
12	Spike
13	Tlačítko uzamčení práce
14	Háček na kabel
15	Napájecí kabel
16	Obal průvodce

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

ÚČEL

Řetězová pila je ruční zařízení. Je poháněna jednofázovým střídavým motorem. Tento typ elektrického nářadí je určen k provádění prací na domácí zahradě. Řetězovou pilu lze použít k prořezávání stromů, ořezávání větví, přípravě palivového dřeva, dřeva do krbu a k dalším činnostem vyžadujícím řezání dřeva.

MONTAGE

- Otočením proti směru hodinových ručiček zcela vyšroubujte pojistku krytu řetězového kola (11) a sejměte kryt řetězového kola.
- Nasadte řetěz (7) na vodící lištu (6) a dbejte na to, aby nože směřovaly ve směru otáčení.
- Nasadte vodící lištu (6) a řetěz (7) a dbejte na to, aby řetěz obepnul řetězové kolo. Ujistěte se také, že čep zapadá do lišty. Pokud nezapadá, lze jej mírně upravit pomocí knoflíku napínání řetězu (9). Během provozu nesmí řetěz (7) sklouznout z lišty (6).
- Táhněte vodící lištu (6) dopředu, dokud řetěz (7) pevně nezapadne. Ujistěte se, že jsou všechny hnací články v drážce vodící lišty.
- Nasadte kryt řetězového kola (10) a zajistěte jej pojistkou krytu řetězového kola.

NAPÍNÁNÍ ŘETĚZU

- Povolte pojistku krytu pastorku (11) o několik otáček, abyste se ujistili, že je volná.

- Napnutí řetězu nastavte pomocí knoflíku napínání řetězu (9). Otáčením knoflíku dolů se napnutí řetězu zvyšuje a otáčením knoflíku nahoru se napnutí řetězu snižuje.
- Řetěz je správně napnutý, když jej lze prstem a palcem odtáhnout od lišty o 3 mm. Řetěz nenapínejte nadměrně, zkrátila by se tím životnost řetězu a lišty.
- Utáhněte pojistku krytu řetězového kola (11).

POZNÁMKY:

- Řetěz (7) by měl být seřízen před prvním použitím, znovu po 2-3 minutách používání a znovu zkontrolován a podle potřeby seřízen po každých 30 minutách používání. Dbejte na to, abyste řetěz příliš neutáhli.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

- Připojte napájecí kabel (15) ke zdroji napájení 230 V 50 Hz.
- Aby se zabránilo náhodnému stisknutí spouště spínače, je k dispozici tlačítko zámku (13).
- Chcete-li nářadí spustit, stiskněte blokovací tlačítko (13) a zatáhněte za spoušť spínače (2). Chcete-li zastavit, uvolněte spoušť spínače.
- Chcete-li pilu vypnout, uvolněte spoušť spínače (2). Integrovaná brzda zastaví běžící pilu ve velmi krátké době.
- Přitlačte hroty ke dřevu (12) a dbejte na to, aby se řetěz (7) nedotýkal řezaného materiálu.
- Sečení zahájíte přidržení rukojeti (4) za přední páku a zvednutím zadní páky (1).
- Pokud dřevo nelze přefříznout jedním tahem, lehce zatáhněte za přední rukojeť (4) a pokračujte v řezání, stáhněte pilu o kousek zpět a poté zatlačte hroty (12) o něco níže a dokončete řezání zvednutím zadní rukojeti (1).
- Pilu stáhněte z řezné plochy, dokud je řetěz v chodu.

BEZPEČNOSTNÍ BRZDA ŘETĚZU

- Řetězová pila je vybavena bezpečnostní brzdou řetězu, která řetěz zastaví během zlomu sekundy. Aktivuje se při posunutí krytu rukou dopředu. Řetěz se zastaví.

DOPLŇOVÁNÍ OLEJE DO NÁDRŽE

- Důkladně vyčistěte nádržku na olej (3) kolem víčka, aby se do ní nedostaly nečistoty.
- Odšroubujte zátku nádoby na olej a nalijte olej až po úroveň spodního okraje plnicího hrdla.
- Nádobu na olej (3) pevně uzavřete.
- Opatrně odstraňte přetečený olej.

POZNÁMKA

Přítě pouze při vypnutí motoru a vytažené zástrčce!

MAZÁNÍ ŘETĚZU PILY

Nikdy nenežte, pokud není zajištěno dostatečné mazání řetězu. V opačném případě se zkrátí životnost pily. Před zahájením práce zkontrolujte hladinu oleje v nádrži (3) a přivode oleje.

Podle níže uvedených pokynů zkontrolujte dávkování oleje:

- Spustte elektrickou řetězovou pilu.
- Pracovní řetězovou pilu držte přibližně 15 cm nad kmenem nebo zemí (použijte vhodný povrch).
- Pokud je mazání dostatečné, budou na řetězu patrné lehké stopy oleje, který se z řetězu odpařuje. Dávejte pozor na směr vanoucího větru a vyvarujte se zbytečnému působení rozstřikovaného oleje!

KONZERVACE

- Před údržbou nebo servisem se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a odpojené od sítě.
- Nikdy nepoužívejte benzin, benzin, ředidlo, alkohol apod. To může způsobit změnu barvy, deformaci nebo praskání.
- Větrací otvory pravidelně čistěte kartáčem nebo stlačeným vzduchem.

OBSAH SADY:

- Pila s řetězem a vodící lištou
- Obal průvodce
- Technická dokumentace

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Řetězová pila 04-632	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230V AC
Napájecí frekvence	50Hz
Jmenovitý výkon	1800W
Stupeň ochrany IP	IPX0
Třída ochrany	II

Systém přívodu oleje do řetězu	automatické
Kapacita nádrže na řetězový olej	160 ml
Typ průvodec	16" (405 mm)
Tloušťka řetězu/šifka drážky lišty	1,27 mm
Ozubené kolo (zuby x rozteč)	6 x 3/8"
Lineární rychlost řetězu (bez zatížení)	9,3 m/s
Rozteč řetězu	3/8" (9,525 mm)
počet buněk	56
Hromadné	4,7 kg
Rok výroby	2025
04-632 uvádí typ i označení stroje.	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{(pA)} = 94 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{(WA)} = 103 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Hodnota zrychlení vibrací (přední rukojeť)	$a_{h1} = 2,12 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrychlení vibrací (zadní rukojeť)	$a_{h2} = 2,43 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladina emisí hluku zařízení je popsána: hladinou vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_{h1} (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_{h1} uvedené v tomto návodu byly změřeny podle normy EN 62841. Stanovenou hladinu vibrací a_{h1} lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Po přesném odhadu všech faktorů se může ukázat, že celková expozice vibracím je mnohem nižší.

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzány do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravitelství pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Řetězová pila

Model: 04-632

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojích určených k řezání 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

Garantovaná hladina akustického výkonu LWA = 108 dB(A)

Naměřená hladina akustického výkonu LWA = 103dB(A) K=3dB(A)

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlíštěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent technické dokumentace GTX Polsko

Varšava, 2025-05-15

(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

1800W 400mm řetězová pila:

04-632

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČITAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČITALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko poranení, úrazu elektrickým prúdom, zranenia a skráti čas inštalácie spotrebiča

POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Osobitné bezpečnostné podmienky pre akumulátorové reťazové pily

VAROVANIE! Pri používaní reťazovej pily sa musia dodržiavať bezpečnostné predpisy. V záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti okolostojacích osôb vás žiadame, aby ste si pred začatím práce s reťazovou pilou prečítali túto príručku. Žiadame vás, aby ste si návod uschovali pre budúce použitie.

Bezpečnostné upozornenia pre reťazovú pilu:

- Počas chodu pily sa nepribližujte žiadnou časťou tela k reťazi reťazovej pily. Pred spustením pily sa uistite, že sa reťaz nedotýka žiadneho predmetu. Chvilková nepozornosť pri práci s reťazovou pilou môže spôsobiť zachytenie reťaze o odev alebo časti tela.
- Reťazovú pilu vždy držte tak, aby ste zabránili jej spätnému vrhu počas práce. Nesprávne alebo príliš slabé držanie reťazovej pily môže spôsobiť riziko poranenia a nie je dovolené.
- Mali by ste nosiť ochranné okuliare a ochranu sluchu. Odporúčajú sa ďalšie ochranné prostriedky na hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodný ochranný odev znižuje riziko poranenia odletujúcimi úlomkami materiálu alebo náhodného kontaktu s reťazou reťazovej pily.
- Nepoužívajte reťazovú pilu na strome. Používanie reťazovej pily obsluhou na strome môže spôsobiť zranenie.
- Obsluha musí vždy stáť pevne na zemi a reťazovú pilu môže používať len vtedy, keď stojí na nehybnom, bezpečnom a rovnom povrchu. Ak stojí na kŕkzom alebo nestabilnom podklade, napríklad na rebriku, môže obsluha stratiť rovnováhu alebo kontrolu nad pilou.
- Pri rezaní konárov v miestach, kde je napätie, dávajte pozor na možnosť odrazu. Pri uvoľnení napätia v drevných vláknach môže konár zasiahnuť obsluhu alebo spôsobiť, že obsluha stratí kontrolu nad pilou.

- Pri rezaní kríkov a mladých stromčekov treba dbať na osobitnú opatnosť. Pružné časti sa môžu zachytiť o pílu a zasiahnuť obsluhu, čo môže spôsobiť stratu rovnováhy.
- Vypnutú reťazovú pílu prenášajte tak, že ju držíte za rukoväť a mimo tela. Pri preprave a skladovaní reťazovej píly vždy nasadzte kryt lišty. Správnu manipuláciu s pilou znížite pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou.
- Pri mazaní, napínaní reťaze a výmene príslušenstva postupujte podľa pokynov. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného vrhu.
- Rukoväte píly by mali byť suché, čisté a neznečistené olejom alebo tukom. Rukoväte, ktoré sú masťné alebo znečistené olejom, môžu spôsobiť stratu kontroly nad pilou.
- Reťazová píla je určená výlučne na rezanie dreva. Nepoužívajte reťazovú pílu na iné účely, než na ktoré je určená. Reťazovú pílu napríklad nepoužívajte na rezanie plastov alebo stavebných materiálov vyrobených z iných materiálov ako z dreva. Ak budete reťazovú pílu používať na iné účely, než na ktoré je určená, môže to spôsobiť nebezpečné situácie.

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry s uzemneným elektrickým náradím.
- Nemodifikované zástrčky a prispôsobené zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Kontakt tela s uzemnenými povrchmi zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, pretože voda, ktorá sa dostane do elektrického náradia, zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpojenie elektrického náradia.
- Kábel by mal byť umiestnený mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hran alebo pohyblivých častí.
- Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutné prevádzkovať elektrické náradie na vlhkom mieste, mal by sa použiť prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Príčiny a spôsoby prevencie odmietnutia:

- Ak sa reťaz zasekne a uviazne v zázere, môže dôjsť k prúdeniu.
- Bezpečnosť pri používaní zvyšuje bezpečnostný kryt nad hornou hranou píly. Konáre reže len tou časťou reťaze, ktorá je na spodnom okraji lišty.

POZNÁMKA: Rezáme smerom nadol, nie nahor!

UPOZORNENIE: Nie je dovolené odstraňovať alebo akokoľvek upravovať horný kryt, pretože sa tým znižuje bezpečnosť používateľa. Dávajte pozor na možnosť náhodného dotyku rezného materiálu špičkou vodiacej lišty na ochranu pred spätným nárazom.

Zaseknutá reťaz reťazovej píly môže spôsobiť prudký spätný ráz lišty smerom k obsluhu.

Môžete stratiť kontrolu nad motorovou pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu. Nespoliehajte sa len na bezpečnostné zariadenia reťazovej píly. Používajte je zodpovedne za vykonanie opatrení, ktoré zabránia nehodám a zraneniam počas prevádzky.

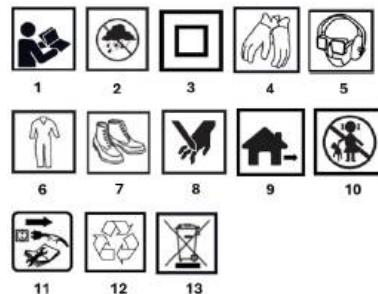
Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho používania reťazovej píly alebo nesprávnych pracovných postupov či podmienok a možno mu predísť prijatím nasledujúcich opatrení:

- Držte pílu pevne rukami, pričom palec a prsty musia byť pevne zovreté na rukoväti píly a telo a ruku musia byť umiestnené tak, aby sa obmedzila sila spätného rázu. Silu spätného rázu môže obsluha kontrolovať za predpokladu, že sa prijímá vhodná protipatria. Reťazová píla sa nesmie uvoľniť z ruky.
- Nedosahujte s pilou príliš ďaleko a nevykonávajte rezy vo väčšej výške, ako je výška ramien. Predídete tak neúmyselnému dotyku koncom píly a umožníte lepšiu kontrolu nad pilou v neočakávaných situáciách.
- Používajte len vodiace lišty a reťaze určené výrobcom. Výmena vodiacich tyčí a reťazí za nevhodné môže viesť k pretrhnutiu reťaze alebo k spätnému vrhu.
- Pri ostrení a údržbe reťazovej píly postupujte podľa pokynov výrobcu.

Ďalšie bezpečnostné typy:

- Reťazovú pílu držte len za izolované rukoväte, pretože reťazová píla sa môže dotknúť neviditeľného elektrického kábla. Ak sa reťaz reťazovej píly dotkne vodiča pod napätím, môže sa na odkryté časti náradia dostať napätie a obsluha môže dostať úraz elektrickým prúdom.

PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené!
2. Protect pred vlhkosťou a dažďom
3. Trieda sekundárnej ochrany.
4. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
5. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranu očí, sluchu a protiprachovú masku.
6. Noste osobné ochranné prostriedky: Ochranný odev
7. Noste osobné ochranné prostriedky: ochrannú obuv
8. Upozornenie na riziko porezania rúk, porezania prstov.
9. For vonkajšie použitie
10. Uchovávajte mimo dosahu detí
11. Pred údržbou alebo opravou odpojte napájaci kábel.
12. Recyklovateľné
13. Nevhadzujte spolu s domovým odpadom

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

Označenie	Popis
1	Zadná konzola
2	Ovládanie tlačidlom
3	Nádrž na olej
4	Predná rukoväť
5	Brzda reťaze
6	Sprievodca
7	Reťaz
8	Ukazovateľ hladiny oleja
9	Napínací gombík reťaze
10	Kryt hnacieho kola
11	Zámok veka
12	Spike
13	Tlačidlo blokovania práce
14	Háčik na kábel
15	Napájaci kábel
16	Kryt sprievodcu

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

ÚČEL

Reťazová píla je ručné zariadenie. Je poháňaná jednofázovým striedavým motorom. Tento typ elektrického náradia je určený na vykonávanie prác v domácej záhrade. Reťazová píla sa môže používať na prerezávanie stromov, orezávanie konárov, prípravu palivového dreva, dreva do krbu a iné činnosti vyžadujúce rezanie dreva.

MONTAGE

- Úplne odkrutkujte poistku krytu reťazového kola (11) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a vyberte kryt reťazového kola.
- Nasadzte reťaz (7) na vodiacu lištu (6) a dbajte na to, aby nože smerovali v smere otáčania.
- Umiestnite vodiacu lištu (6) a reťaz (7) na miesto a uistite sa, že reťaz je okolo reťazového kola. Uistite sa tiež, že čap zapadá do lišty. Ak nezapadá, je možné ho miernie upraviť pomocou gombíka napínania reťaze (9). Počas prevádzky nesmie reťaz (7) skĺznúť z lišty (6).

- Ťahajte vodiacu lištu (6) dopredu, kým reťaz (7) pevne nezapadne. Uistite sa, že všetky články pohonu sú v drážke vodiacej lišty.
- Nasadíte kryt reťazového kolesa (10) a zaistíte ho pomocou zámku krytu reťazového kolesa.

NAPÍNANIE REŤAZE

- Uvoľnite poistku krytu pastorka (11) o niekoľko otáčok, aby ste sa uistili, že je voľná.
- Napnutie reťaze nastavte pomocou gombíka napnutia reťaze (9). Otáčaním gombíka smerom nadol sa napnutie zvyšuje a otáčaním gombíka smerom nahor sa napnutie reťaze znižuje.
- Napnutie je správne, keď sa dá reťaz odtrhnúť od lišty o 3 mm pomocou prsta a palca. Reťaz nenapínajte nadmerne, pretože sa tým skracuje životnosť reťaze a lišty.
- Uťahnite poistku krytu reťazového kolesa (11).

POZNÁMKY:

- Reťaz (7) by sa mala nastaviť pred prvým použitím, potom po 2-3 minútach používania a po každých 30 minútach používania by sa mala znovu skontrolovať a podľa potreby nastaviť. Dbajte na to, aby ste reťaz príliš neutiahli.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

- Pripojte napájací kábel (15) k zdroju napájania 230 V 50 Hz
- Aby sa zabránilo náhodnému stlačeniu spínača, je k dispozícii tlačidlo zámku (13).
- Ak chcete náradie spustiť, stlačte tlačidlo blokovania (13) a zatiahnite spínaču páku (2). Ak chcete zastaviť, uvoľnite spúšť spínača.
- Ak chcete pílu vypnúť, uvoľnite spúšťač (2). Integrovaná brzda zastaví bežiacu pílu vo veľmi krátkom čase.
- Priláťte hroty k drevu (12) a dbajte na to, aby sa reťaz (7) nedotýkala rezaného materiálu.
- Rezanie spustíte tak, že držíte rukoväť (4) za prednú páku a zdvihnete zadnú páku (1).
- Ak sa drevo nedá rozrezať jedným ťahom, zľahka potiahnite prednú rukoväť (4) a pokračujte v rezaní, stiahnite pílu trochu dozadu a potom stlačte hroty (12) trochu nižšie a dokončíte rezanie zdvihnutím zadnej rukoväte (1).
- Pílu stiahnite z oblasti rezania, kým reťaz ešte beží.

BEZPEČNOSTNÁ BRZDA REŤAZE

- Reťazová píla je vybavená bezpečnostnou brzdou reťaze, ktorá reťaz zastaví za zlomok sekundy. Aktivuje sa, keď sa chránič rúk posunie dopredu. Reťaz sa zastaví.

DOPLNENIE OLEJOVEJ NÁDRŽE

- Dôkladne vyčistite nádrž na olej (3) okolo uzáveru, aby sa do nej nedostali nečistoty.
- Odskrutkujte zátku nádoby na olej a nalejte olej až po úroveň spošného okrajia plniaceho hrdla.
- Nádobu na olej (3) pevne uzavrite.
- Opatrne odstráňte všetok olej, ktorý pretekol.

POZNÁMKA

Plňte iba pri vypnutom motore a vytiahnutej zástrčke!

MAZANIE REŤAZE PÍLY

Nikdy nepíľte, ak nie je zaistené dostatočné mazanie reťaze. V opačnom prípade sa skráti životnosť píly. Pred začatím práce skontrolujte hladinu oleja v nádrži (3) a prívod oleja.

Skontrolujte dávkovanie oleja podľa nižšie uvedených pokynov:

- Spustíte elektrickú reťazovú pílu.
- Pracovnú reťazovú pílu držte približne 15 cm nad kmeňom alebo zemou (použite vhodný povrch).
- Ak je mazanie dostatočné, na reťazi budú viditeľné ľahké stopy oleja, pretože sa z reťaze vylúči olej. Dávajte pozor na smer fúkania vetra a vyhnite sa zbytočnému pôsobeniu rozstrekovaného oleja!

KONZERVÁCIA

- Pred servisom alebo údržbou sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a odpojené od elektrickej siete.
- Nikdy nepoužívajte benzín, benzín, riedidlo, alkohol atď. Môže to spôsobiť zmenu farby, deformáciu alebo praskanie.
- Ventiláčne otvory pravidelne čistite kefou alebo stlačeným vzduchom.

OBSAH SADY:

- Píla s reťazou a vodiacou lištou
- Kryt sprievodcu
- Technická dokumentácia

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Reťazová píla 04-632	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Napájacia frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	1800W
Stupeň ochrany IP	IPX0
Trieda ochrany	II
Systém prívodu oleja do reťaze	automatický
Kapacita nádrže na reťazový olej	160 ml
Typ sprievodcu	16" (405 mm)
Hrúbka reťaze/šírka drážky reťaze	1,27 mm
Ozubené koleso (počet zubov x rozstup)	6 x 3/8"
Lineárna rýchlosť reťaze (bez zaťaženia)	9,3 m/s
Rozstup reťaze	3/8" (9,525 mm)
počet buniek	56
Hmotnosť	4,7 kg
Rok výroby	2025
04-632 uvádza typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{p(A)} = 94 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií (predná rukoväť)	$a_{h1} = 2,12 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrýchlenia vibrácií (zadná rukoväť)	$a_{h1} = 2,43 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku $L_{p(A)}$ hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_{h1} (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku $L_{p(A)}$, hladina akustického výkonu L_{WA} hodnota zrýchlenia vibrácií a_{h1} uvedené v týchto pokynoch boli namerané v súlade s normou EN 62841. Uvedená hladina vibrácií a_{h1} sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývajú nedoriadene alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Po presnom odhade všetkých faktorov sa môže ukázať, že celková expozícia vibráciám je oveľa nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t.j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.jk.
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Reťazová píla

Model: 04-632

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

Garantovaná hladina akustického výkonu LWA = 108 dB(A)

Nameraná hladina akustického výkonu LwA= 103dB(A) K=3dB(A)

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC

61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty

prídá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre technickú dokumentáciu GTX Poľsko

Varšava, 2025-05-15

(HR)

PRIJEVOD IZVORNIM UPUTA

Motorna pila od 1800 W 400 mm:

04-632

BILJEŠKA: PRIJE UPOTREBE OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE SMIJU VRŠITI SASTAVLJANJE, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: instalacija, održavanje i rad uređaja mogu biti opasni. Sljedeći sljedeći postupci smanjit će rizik od požara, strujnog udara, ozljeda i smanjit će vrijeme instalacije uređaja

PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK KAKO BISTE SE UPOZNALI S UREĐAJEM, SAČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.

SIGURNOSNA PRAVILA

Posebni sigurnosni uvjeti za akumulatorske motorne pile

UPOZORENJE! Pri korištenju motorne pile morate se pridržavati sigurnosnih propisa. Radi vlastite sigurnosti i sigurnosti prolaznika, molimo vas da pročitate ovaj priručnik prije rada s motornom pilom. Od vas se traži da sačuvate upute za buduću upotrebu.

Sigurnosna upozorenja za motornu pilu:

- Ne približavajte nijedan dio tijela lanca motorne pile dok pila radi. Uvjerite se da lanac ne dodiruje nijedan predmet prije pokretanja pile. Trenutak nepažnje tijekom rada s motornom pilom može uzrokovati da se lanac zakači za odjeću ili dijelove tijela.
- Motornu pilu uvijek držite tako da sprječite povratke pile tijekom rada. Nepravilno ili preslabo držanje motorne pile može uzrokovati opasnost od ozljeda i nije dopušteno.
- Treba nositi zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Preporučuje se dodatna sigurnosna oprema za glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje rizik od ozljeda od letećih fragmenata materijala ili slučajnog kontakta s lancem motorne pile.
- Nemojte koristiti motornu pilu na drvetu. Korištenje motorne pile od strane operatera na drvetu može uzrokovati ozljede.
- Rukovatelj uvijek mora čvrsto stajati na tlu i smije koristiti motornu pilu samo kada stoji na nepomiranoj, sigurnoj i ravnoj površini. Kada stojite na skliskom ili nestabilnom tlu, kao što su ljestve, rukovatelj može izgubiti ravnotežu ili kontrolu nad pilom.
- Prilikom rezanja grana tamo gdje postoji napetost, pripazite na mogućnost odskoka. Kada se otpusti napetost u drvenim vlaknima,

grana može udariti u rukovatelja ili uzrokovati gubitak kontrole nad pilom.

- Posebnu pozornost treba posvetiti rezanju grmlja i mladih stabala. Fleksibilni dijelovi mogu se zakačiti za pilu i udariti operatera, uzrokujući gubitak ravnoteže.
- Nosite motornu pilu kada je isključena, držeći je za ručku i dalje od tijela. Uvijek montirajte poklopac vodilice prilikom transporta i skladištenja motorne pile. Pravilnim rukovanjem pilom možete smanjiti vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem.
- Sljedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu pribora. Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može se slomiti ili povećati rizik od povratnog udara.
- Ručke pile trebaju biti suhe, čiste i ne kontaminirane uljem ili mašću. Ručke koje su masne ili onečišćene uljem mogu uzrokovati gubitak kontrole nad pilom.
- Motorna pila dizajnirana je isključivo za rezanje drva. Nemojte koristiti motornu pilu ni za što drugo osim za njezinu namjenu. Na primjer, nemojte koristiti motornu pilu za rezanje plastike ili građevinskih materijala izrađenih od materijala koji nisu drvo. Ako motornu pilu koristite u druge svrhe osim onih za koje je namijenjena, to može uzrokovati opasne situacije.

Električna sigurnost

- Utiak električnog alata mora stati u utičnicu. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Nemojte koristiti adaptere s uzemljenim električnim alatima.
- Nemodificirani utikači i uskladene utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Kontakt tijela s uzemljenim površinama povećava rizik od strujnog udara.
- Ne izlažite električne alate kiši jer voda koja ulazi u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata.
- Kabel treba postaviti dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.
- Oštećene ili zapetljane žice povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako je neizbježno koristiti električni alat u oglašump mjesto, treba koristiti prekidač diferencijalne struje. Korištenje prekidača za propuštanje uzemljenja smanjuje rizik od strujnog udara.

Uzroci i načini sprječavanja odbijanja:

- Mlaz se može dogoditi ako je lanac zaglavljen i zaglavljen u zarezu.
- Sigurnost u uporabi povećana je sigurnosnim štitnikom preko gornjeg ruba pile. Grane režete samo dijelom lanca koji se nalazi na donjem rubu šipke.

NAPOМЕНА: Režemo prema dolje, a ne prema gore!

PAŽNJA: Nije dopušteno skidanje ili na bilo koji način modificiranje gornjeg štitnika jer to smanjuje sigurnost korisnika. Pazi na mogućnost slučajnog dodirivanja reznog materijala vrhom vodilice kako biste se zaštitili od povratnog udara.

Zaglavljen lanac motorne pile može uzrokovati brzo povlačenje šipke prema rukovatelju.

Možete izgubiti kontrolu nad motornom pilom što može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Ne oslanjajte se samo na sigurnosne uređaje motorne pile. Korisnik je odgovoran za provođenje mjera kako bi se izbjegle nezgode i ozljede tijekom rada.

Trzaj je rezultat nepravilne uporabe motorne pile ili pogrešnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem sljedećih mjera:

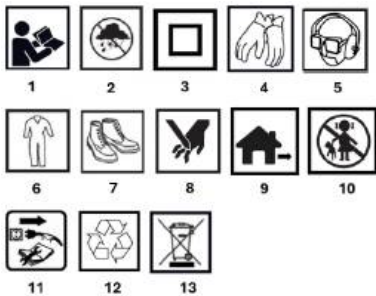
- Čvrsto držite pilu rukama, s palcem i prstima čvrsto stegnutim na ručki pile i postavljanjem tijela i ruku tako da ograničite silu trzaja. Silu trzaja uvijek kontrolirajte operater pod uvjetom da se poduzmu odgovarajuće protumjere. Motorna pila ne smije se otpustiti iz ruke.
- Nemojte posezati predaleko s pilom ili rezati na visini većoj od visine ramena. Time se izbjegava nenamjerno dodirivanje kraja pile i omogućuje bolja kontrola pile u neočekivanim situacijama.
- Koristite samo vodilice i lance koje je odredio proizvođač. Zamjena šipki i lanaca neprikladnim može dovesti do loma lanca ili povratnog udara.
- Sljedite upute proizvođača za oštrenje i servisiranje motorne pile.

Dodatni sigurnosni savjeti:

- Motornu pilu držite samo za izolirane ručke zbog činjenice da lanac motorne pile može dodirnuti nevidljivi električni kabel. Ako lanac motorne pile dodirne žicu pod naponom, voltage može se

primijeniti na izložene dijelove alata i rukovatelj može doživjeti strujni udar.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima!
2. Zaštitite od vlage i kiše
3. Sekundarna klasa zaštite.
4. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
5. Nosite osobnu zaštitnu opremu: zaštitu za oči, zaštitu sluha i masku za prашinu.
6. Nosite osobnu zaštitnu opremu: Zaštitnu odjeću
7. Nosite osobnu zaštitnu opremu: zaštitnu obuću
8. Oprez Opasnost od rezanja ruku, rezanja prstiju.
9. Za vanjsku upotrebu
10. Čuvati izvan dohvata djece
11. Odspojite kabel za napajanje prije servisiranja ili popravka.
12. Može se reciklirati
13. Do ne odlagati s kućnim otpadom

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Sljedeće numeriranje odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

Oznaka	Opis
1	Stražnji nosač
2	Aktiviranje tipkom
3	Spremnik za ulje
4	Prednja ručka
5	Kočnica lanca
6	Vodič
7	Lanac
8	Mjerač razine ulja
9	Gumb za zatezanje lanca
10	Poklopac pogonskog kotača
11	Zaključavanje poklopca
12	Šiljak
13	Gumb za zaključavanje rada
14	Kuka za kabel
15	Kabel za napajanje
16	Poklopac vodiča

* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

SVRHA

Motorna pila je ručni uređaj. Pokreće ga jednofazni AC motor. Ova vrsta električnog alata dizajnirana je za obavljanje radova u kućnom vrtu. Motorna pila može se koristiti za obrezivanje drveća, obrezivanje grana, pripremu drva za ogrjev, drva za kamin i druge primjene koje zahtijevaju rezanje drva.

MONTAŽA

- Potpuno odvrnite bravu poklopca lančanika (11) okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite poklopac lančanika.
- Postavite lanac (7) na vodilicu (6), pazite da su noževi usmjereni u smjeru rotacije.
- Postavite vodilicu (6) i lanac (7) na mjesto, pazite da je lanac oko lančanika. Također pazite da igla stane u šipku. Ako ne odgovara, može se lagano podesiti pomoću gumba za zatezanje lanca (9). Tijekom rada lanac (7) ne smije skliznuti s šipke (6).
- Povucite vodilicu (6) prema naprijed dok lanac (7) čvrsto ne sjede. Uvjerite se da su sve pogonske karike u utoru vodilice.
- Postavite poklopac lančanika (10) i pričvrstite ga bravom poklopca lančanika.

ZATEZANJE LANCA

- Otpustite bravu poklopca zupčanika (11) za nekoliko okretaja kako biste bili sigurni da je labav.
- Podesite napetost lanca pomoću gumba za zatezanje lanca (9). Okretanje gumba prema dolje povećava napetost, a okretanje gumba prema gore smanjuje napetost lanca.
- Napetost je ispravna kada se lanac može povući 3 mm od šipke pomoću prsta i palca. Nemojte previše zatezati lanac jer će to skratiti vijek trajanja lanca i šipke.
- Zategnite bravu poklopca lančanika (11).

BILJEŠKE:

- Lanac (7) treba podesiti prije prve uporabe, ponovno nakon 2-3 minute korištenja i ponovno provjeriti i prilagoditi po potrebi nakon svakih 30 minuta korištenja. Pazite da lanac ne zategnete previše.

RAD UREĐAJA

- Spojite kabel za napajanje (15) na izvor napajanja od 230 V 50 Hz
- Kako bi se spriječio slučajno pritisakanje okidača prekidača, dostupan je gumb za zaključavanje (13).
- Za pokretanje alata pritisnite gumb za zaključavanje (13) i povucite okidač prekidača (2). Da biste se zaustavili, otpustite okidač prekidača.
- Da biste isključili pilu, otpustite prekidač (2). Integrirana kočnica zaustavit će pilu u vrlo kratkom vremenu.
- Pritisnite šiljke na drvo (12), pazite da lanac (7) nije u dodiru s materijalom koji se reže.
- Započnite rezanje držeći ručku (4) za prednju polugu i podižući stražnju polugu (1).
- Ako se drvo ne može rezati u jednom potezu, lagano povucite prednju ručku (4) i nastavite rezati, povucite pilu malo unatrag, a zatim pritisnite šiljke (12) malo niže i završite rezanje podizanjem stražnje ručke (1).
- Izvucite pilu iz područja rezanja dok lanac još radi.

SIGURNOSNA KOČNICA LANCA

- Motorna pila opremljena je sigurnosnom kočnicom lanca koja zaustavlja lanac u djeliću sekunde. Aktivira se kada se štitnik za ruke pomakne prema naprijed. Lanac se zaustavlja.

DOLJEVANJE SPREMNIKA ZA ULJE

- Temeljito očistite spremnik za ulje (3) oko čepa kako biste spriječili ulazak prljavštine u spremnik.
- Odvijte čep spremnika za ulje i ulijte ulje do razine donjeg ruba grla za punjenje.
- Čvrsto zatvorite spremnik za ulje (3).
- Pažljivo uklonite ulje koje se preliilo.

BILJEŠKA

Punite samo s ugašenim motorom i izvučenim utikačem!

PODMAZIVANJE LANCA PILE

Nikada nemojte piliti ako nije osigurano dovoljno podmazivanja lanca. Inače će se životni vijek pile skratiti. Prije početka rada provjerite razinu ulja u spremniku (3) i dovod ulja.

Provjerite brzinu dovoda ulja sljedeći upute u nastavku:

- Pokrenite električnu lančanu pilu.
- Držite radnu lančanu pilu otprilike 15 cm iznad debla ili tla (koristite odgovarajuću površinu).
- Ako je podmazivanje dovoljno, bit će vidljivi lagani tragovi ulja jer će se ulje odvrnuti s lanca. Obratite pažnju na smjer puhanja vjetra i izbjegavajte nepotrebno izlaganje raspršenom ulju!

KONZERVACIJA

- Uvijek provjerite je li alat isključen i isključen iz struje prije servisiranja ili održavanja.
- Nikada nemojte koristiti benzin, benzin, razrjeđivač, alkoholi itd. To može uzrokovati promjenu boje, deformaciju ili pucaanje.
- Redovito čistite ventilacijske otvore četkom ili komprimiranim zrakom.

SADRŽAJ KOMPLETA:

- Pila s lancem i vodilicom
- Poklopac vodiča
- Tehnička dokumentacija

PODACI OCJENE

Motorna pila 04-632	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230V AC
Učestalost opskrbe	50Hz
Nazivna snaga	1800W
IP stupanj zaštite	IPX0
Klasa zaštite	II

Sustav za dovod ulja u lanac	automatski
Kapacitet spremnika ulja za lanac	160 ml
Vrsta vodiča	16" (405 mm)
Debljina lanca/širina utora šipke	1,27 mm
Lančanic (zubi x korak)	6 x 3/8"
Linearna brzina lanca (bez opterećenja)	9,3 m/s
Korak lanca	3/8" (9,525 mm)
Broj čelija	56
Misa	4,7 kg
Godina proizvodnje	2025
04-632 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$LpA = 94 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB}$
Razina zvučne snage	$LWA = 103 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB}$
Vrijednost ubrzanja vibracija (prednja ručka)	$a_h = 2,12 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vrijednost ubrzanja vibracija (stražnja ručka)	$a_h = 2,43 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

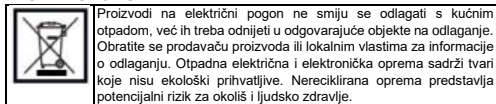
Razina emisije buke opreme opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage L_{WA} (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija $a_{(h)}$ (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA , razina zvučne snage LWA i vrijednost ubrzanja vibracija ahhavedena u ovim uputama izmjereni su u skladu s EN 62841. Navedena razina vibracija ahhmože se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedena razina vibracija predstavlja samo osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe da nedovoljno ili prerijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Nakon što su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati mnogo nižom.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Neregistrirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

EZ izvaja o skladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Motorna pila

Model: 04-632

Trgovачki naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Zajamčena razina zvučne snage $LWA = 108 \text{ dB(A)}$

Izmjerena razina zvučne snage $LWA = 103 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

I ispunjava zahtjeve standarda:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Ova se izvaja odnosi samo na strojeve kako su stavljeni na tržište i ne uključuje sastavne dijelove dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio. Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za tehničku dokumentaciju GTX Poljska

Varšava, 2025-05-15

(LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

1800 W 400 mm grandininis pjūklas:

04-632

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITYJE. ASMENYS, NEPEKSAITĘ INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų. Įrenginys suprojektuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, techninė priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydami toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, sužalojimų riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką

ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU, IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.

SAUGOM PRAKTIKOS

Specialios akumuliatorių grandinių pjūklų saugos sąlygos

ĮSPĖJIMAS! Naudojant grandininį pjūklą būtina laikytis saugos taisyklių. Siekiami užtikrinti savo ir pašalinį asmenų saugumą, prieš pradėdami naudoti grandininį pjūklą, perskaitykite šią instrukciją. Jūsų prašoma išsaugoti instrukciją, kad galėtumėte su ja susipažinti ateityje.

Grandininio pjūklo saugos įspėjimai:

- Nepriartinkite jokios kūno dalies prie grandininio pjūklo grandinės, kai pjūklas veikia. Prieš paleisdami pjūklą įsitikinkite, kad grandinė neličia jokio objekto. Dėl akimirkos neatidumo dirbant su grandininio pjūklo grandinė gali užsikabinti už drabužių ar kūno dalių.
- Visada laikykite grandininį pjūklą taip, kad dirbant pjūklas neatstirentų. Netinkamai arba per silpnai laikant grandininį pjūklą, gali kilti pavojus susižeisti, todėl to daryti draudžiama.
- Reikėtų dėvėti apsauginius akinius ir klausos apsaugą. Rekomenduojama naudoti papildomas galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemones. Tinkama apsauginė apranga sumažina riziką susižeisti dėl skraidančių medžiagos nuolaužų arba atsitiktinio sąlyčio su pjūklo grandine.
- Nenaudokite grandininio pjūklo medyje. Operatoriui naudojant grandininį pjūklą medyje galima susižeisti.
- Operatorius visada turi tvirtai stovėti ant žemės ir gali naudoti grandininį pjūklą tik stovėdamas ant nejudančio, saugaus ir lygaus paviršiaus. Stovėdamas ant slidaus ar nestabiliaus pagrindo, pavyzdžiui, kopėčių, operatorius gali prarasti pusiausvyrą arba prarasti pjūklo kontrolę.
- Pjaudami šakas, kuriose yra įtempimas, saugokitės atšokimo galimybės. Atsipalaidavus medienos pluošto įtempimui, šaka gali atsitrekti į operatorį arba operatorius gali prarasti pjūklo kontrolę.
- Ypatingo atsargumo reikia laikytis pjaunant krūmus ir jaunus medelius. Lankšios dalys gali užsikabinti už pjūklo ir atsitrekti į operatorį, dėl to jis gali prarasti pusiausvyrą.
- Išjungiant grandininį pjūklą nešiodami laikydami jį už rankenos ir atokiau nuo kūno. Transportuodami ir laikydami grandininį pjūklą

visada uždėkite juostos dangtį. Tinkamai elgdamiesi su pjūkle, galite sumažinti atsitiktinio kontakto su judančia grandine tikimybę.

- Laikykitės tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo instrukcijų. Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atatarankos riziką.
- Pjūklo rankenos turi būti sausos, švarios ir neužterštos alyva ar tepalu. Dėl suteptų riebalais arba užterštų alyva rankenų gali sutrūkti pjūklo valdymas.
- Grandininis pjūklas skirtas tik medienai pjauti. Nenaudokite grandininio pjūklo kitiems tikslams, nei numatyta. Pavyzdžiui, nenaudokite grandininio pjūklo pjauti plastikams ar statybinėms medžiagoms, pagamintoms ne iš medienos. Jei grandininį pjūklą naudositės ne pagal paskirtį, gali kilti pavojingų situacijų.

Elektrijos sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Jokių būdu nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite jokių adapterių su žemintais elektriniais įrankiais.
- Nemodifikuoti kištukai ir suderinti lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kūno sąlytis su žemintais paviršiais padidina elektros smūgio riziką.
- Nelaisykite elektrinių įrankių po lietuvi, nes į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Niekada nenaudokite laido elektros įrankiui nešti, traukti ar atjungti.
- Kabelis turi būti padėtas atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių.
- Pažeisti ar susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- Naudodami elektrinį įrankį lauke, naudokite praigintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke naudojimui tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jei neišvengiamai tenka naudoti elektrinį įrankį drėgnoje vietoje, reikia naudoti liekamosios srovės jungiklį. Naudojant įžeminimo nuotėkio jungiklį sumažėja elektros smūgio rizika.

Atmetimo priežastys ir būdai, kaip išvengti atmetimo:

- Atmetimas gali įvykti, jei grandinė užstrigo ir įstrigo į pavojų.
- Naudojimo saugumą padidina virš viršutinio pjūklo krašto esantis apsauginis gaubtas. Šakas pjaukite tik ta grandinės dalimi, kuri yra ant apatinio juostos krašto.

PASTABA: pjauname žemyn, o ne aukštyn!

DĖMESIO: Viršutinės apsaugos nuimti ar kaip nors keisti negalima, nes tai mažina naudojimo saugumą. Saugokitės galimybės netyčia paliesti pjaunamą medžiagą kreipiamosios juostos galu, kad apsisaugotumėte nuo atgalinio smūgio.

Užstrigusi grandininio pjūklo grandinė gali sukelti staigų strypo atsitrėkimą į operatorių.

Galite prarasti grandininio pjūklo kontrolę, o tai gali sukelti rimtų sužalojimų. Nepasikliaukite vien tik grandininio pjūklo saugos įtaisais. Naudojoties privalo vykdyti priemones, kad darbo metu išvengtų nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų.

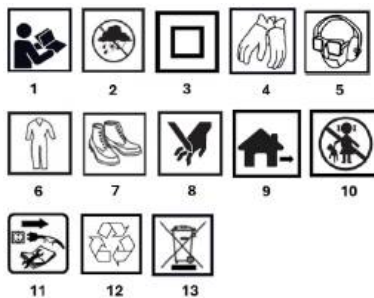
Atsitrenkimo atsiranda dėl neteisingo grandininio pjūklo naudojimo arba netinkamos darbo tvarkos ar sąlygų, todėl jo galima išvengti imantis toliau nurodytų priemonių:

- Rankomis tvirtai laikykite pjūklą, nykščiu ir pirštais tvirtai įsikibę į pjūklo rankeną, o kūną ir rankas padėkite taip, kad būtų apribota atatarankos jėga. Atbulinės traukos jėgą operatorius gali kontroliuoti, jei imamasi tinkamų atsakomųjų priemonių. Grandininio pjūklo negalima paleisti iš rankų.
- Nepasiekite pjūklu per toli ir nevykdykite pjūvių aukštesniame nei pečių aukštyje. Taip išvengsite netyčinio prisilietimo pjūklo galu ir galėsite geriau valdyti pjūklą netikėtosiose situacijose.
- Naudokite tik gamintojo nurodytas kreipiamąsias ir grandines. Keičiant strypus ir grandines netinkamai, gali nutrūkti grandinė arba atsirasti atgalinis smūgis.
- Laikykitės gamintojo nurodymų dėl grandininio pjūklo galandimo ir priežiūros.

Papildomi saugos patarimai:

- Laikykite grandininį pjūklą tik už izoliuotų rankenų, nes grandininio pjūklo grandinė gali paliesti nematomą elektros kabelį. Grandininio pjūklo grandinei palietus įtampą turintį laidą, įtampa gali patekti į atviras įrankio dalis ir operatorius gali patirti elektros smūgį.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!

2. Saugokitės nuo drėgmės ir lietaus

3. Antrinė apsaugos klasė.

4. Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsaugines pirštines

5. Naudokite asmenines apsaugos priemones: akių apsaugos priemones, klausos apsaugos priemones ir dulkių kaukę.

6. Naudokite asmenines apsaugos priemones: Apsauginiai drabužiai

7. Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsauginę avalynę

8. Atsargiai, pavojus susipausti rankas, nusipjauti pirštus.

9. Skirta naudoti lauke

10. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje

11. Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar remontą atjunkite maitinimo laidą.

12. Galima perdirbti

13. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikta prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavazuotais šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

Pavadinimas	Aprašymas
1	Galinis laikiklis
2	Mygtuko įjungimas
3	Alyvos bakas
4	Priekinė rankena
5	Grandinės stabdys
6	Kreipiančioji
7	Grandinė
8	Alyvos lygio matuoklis
9	Grandinės įtempimo rankenėlė
10	Pavaros rato dangtelis
11	Dangčio užraktas
12	Smaigalys
13	Darbo užrakto mygtukas
14	Kabelio kabelys
15	Maitinimo kabelis
16	Kreipiančiojo dangtelis

* Gali būti skirtumų tarp paveikslėlio ir tikrojo gaminio

TIKSLAS

Grandininis pjūklas yra rankinis prietaisas. Jį suka vienfazis kintamosios srovės variklis. Šio tipo elektrinis įrankis skirtas darbams namų sode atlikti. Grandininį pjūklą galima naudoti medžių genėjimui, šakų genėjimui, malkoms ruošti, malkoms židiniui ir kitiems darbams, kuriems reikia pjauti medieną.

MONTAŽAS

- Visiškai atsukite žvaigždutės dangtelio užraktą (11) sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite žvaigždutės dangtelį.
- Uždėkite grandinę (7) ant kreipiamosios juostos (6), įsitikinkite, kad peiliai nukreipti sukimosi kryptimi.
- Uždėkite kreipiamąją juostą (6) ir grandinę (7), įsitikinkite, kad grandinė yra aplink žvaigždutę. Taip pat įsitikinkite, kad kaištis telpa į juostą. Jei netelpa, ji galima šiek tiek pakoreguoti grandinės įtempimo rankenėle (9). Darbo metu grandinė (7) neturi nuslysti nuo juostos (6).
- Traukite kreipiamąją juostą (6) į priekį, kol grandinė (7) tvirtai įsitvirtins. Įsitikinkite, kad visos pavaros grandys yra kreipiamosios juostos griovelyje.
- Uždėkite žvaigždutės dangtelį (10) ir užfiksuokite jį žvaigždutės dangtelio fiksatatoriumi.

GRANDINĖS ĮTEMPIMAS

- Atlaisvinkite krumpuraičio dangtelio fiksatorių (11) keliais apsisukimais, kad įsitikintumėte, jog jis yra laisvas.

- Grandinės įtempimą sureguliuokite grandinės įtempimo rankenėle (9). Sukdami rankenėlę žemyn padidinkite įtempimą, o sukdami aukštin - sumažinkite grandinės įtempimą.
- Įtempimas yra tinkamas, kai grandinė pirštu ir nykščiu galima atitraukti 3 mm nuo juostos. Neįtempkite grandinės per daug, nes tai sutrumpins grandinės ir juostos tarnavimo laiką.
- Užveržkite žvaigždutės dangtelio fiksatorių (11).

PASTABOS:

- Grandinę (7) reikia sureguliuoti prieš pirmą kartą naudojant, dar kartą po 2-3 minučių naudojimo ir, jei reikia, patikrinti ir sureguliuoti kas 30 minučių naudojimo. Stebėkite, kad grandinė nebūtų per daug įtempta.

PRIETAISO VEIKIMAS

- Prijunkite maitinimo laidą (15) prie 230 V 50 Hz įtampos maitinimo šaltinio.
- Kad jungiklio gaidukas nebūtų netyčia paspaustas, yra užrakto mygtukas (13).
- Norėdami jungti įrankį, paspauskite užrakto mygtuką (13) ir patraukite jungiklio gaiduką (2). Norėdami sustabdyti, atleiskite jungiklio gaiduką.
- Norėdami išjungti pjūklą, atleiskite jungiklio gaiduką (2). Integruotas stabdys sustabdys veikiantį pjūklą per labai trumpą laiką.
- Prispauskite smaigius prie medienos (12), įsitikinkite, kad grandinė (7) nesiliečia su pjaunama medžiaga.
- Pradėkite pjauti laikydami rankeną (4) už priekinės svirties ir pakeldami galinę svirtį (1).
- Jei medienos nepavyksta nupjauti vienu judesiu, lengvai patraukite priekinę rankeną (4) ir tęskite pjovimą, šiek tiek patraukite pjūklą atgal, tada nuspauskite smailes (12) šiek tiek žemiau ir baigkite pjauti pakeldami galinę rankeną (4).
- Ištraukite pjūklą iš pjovimo zonos, kol grandinė dar veikia.

APSAUGINIS GRANDINĖS STABDIS

- Grandiniame pjūkle įrengtas grandinės saugos stabdys, kuris sustabdo grandinę per sekundes dalį. Jis įjungiamas, kai rankų apsauga pastumiama į priekį. Grandinė sustoja.

ALYVOS BAKO PAPILDYMAS

- Kruopščiai išvalykite alyvos bakelį (3) aplink dangtelį, kad į talpyklą nepatektų nešvarumų.
- Atsukite alyvos talpyklos kamštį ir įpilkite alyvos iki apatinio bakelio krašto lygio.
- Sandariai uždarykite alyvos talpyklą (3).
- Atsargiai pašalinkite perpildytą alyvą.

PASTABA

Alyvos pilkite tik išjungę variklį ir ištraukę maitinimo kištuką!

PJŪKLO GRANDINĖS TĖPIMAS

Niekada nepjaukite pjūkle, kai grandinė nepakankamai sutepta. Priešingu atveju sutrumpės pjūklo eksploataavimo laikas. Prieš pradėdami darbą patikrinkite alyvos lygį rezervuare (3) ir alyvos tiekimą. Patikrinkite alyvos tiekimo greitį vadovaudamiesi toliau pateiktais nurodymais:

- Įjunkite elektrinį grandininį pjūklą.
- Darbinį grandininį pjūklą laikykite maždaug 15 cm aukštyje virš kamieno ar žemės (naudokite tinkamą paviršių).
- Jei tepimas pakankamas, bus matomi lengvi alyvos pėdsakai, nes nuo grandinės išsiskirs alyva. Atkreipkite dėmesį į pučiančio vėjo kryptį ir venkite nereikalingo purškiamos alyvos poveikio!

KONSERVAVIMAS

- Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar aptarnavimą visada įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.
- Niekada nenaudokite benzino, benzino, skiediklio, alkoholio ir pan. Tai gali sukelti spalvos pasikeitimą, deformaciją ar įtrūkimus.
- Reguliariai valykite ventiliacijos angas šepetiu arba suspaustu oru.

RINKINIO TURINYS:

- Pjūklas su grandine ir kreipiamąja juosta
- Kreipiančiosios dangtelis
- Techniniai dokumentai

VERTĖS DUOMENYS

Grandininis pjūklas 04-632	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Vardinė galia	1800W
IP apsaugos laipsnis	IPX0

Apsaugos klasė	II
Grandinės alyvos tiekimo sistema	automatinė
Grandinės alyvos bako talpa	160 ml
Kreipiančiosios tipas	16" (405 mm)
Grandinės storis / juostos griovelio plotis	1,27 mm
Grandinė (dantys x žingsnis)	6 x 3/8"
Linijinis grandinės greitis (be aprokovo)	9,3 m/s
Grandinės žingsnis	3/8" (9,525 mm)
Elementų skaičius	56
Masė	4,7 kg
Gamybos metai	2025
04-632 nurodo ir mašinos tipą, ir paskirtį	

TRIUŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{p(A)} = 94 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Vibracijos pagreičio vertė (priekinė rankena)	$a_h = 2,12 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vibracijos pagreičio vertė (galinė rankena)	$a_h = 2,43 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamas triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamas garso slėgio lygis $L_{p(A)}$ garso galios lygis $L_{(WA)}$, kur K reiškia matavimo neapibrėžtį. Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šioje instrukcijoje nurodytas garso slėgio lygis $L_{p(A)}$, garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841. Nurodytas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didėsiam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis jungtas, bet nenaudojamas darbiui. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, gali paaiškėti, kad bendras vibracijos poveikis yra daug mažesnis. Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų įgyvendinti papildomas saugos priemones, pavyzdžiui, atlikti ciklinę įrenginio ir darbo priemonių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomi gaminiai neturėtų būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis, o turėtų būti vežami į atitinkamas utilizavimo vietas. Informacijos apie šalinimą teiraukitės gamintojo pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra medžiaga, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirkite įrangą kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland"), informuoja, kad visos autoritų teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinę jo teisę įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti, keisti visą vadovą ir atskirus jo elementus komerciniais tikslais be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna gatvė 02-285 Varšuva

Gaminys: "GTX", valstybinis numeris: GTX, valstybinis numeris: GTX:

Grandininis pjūklas

Modelis: 04-632

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Serijs numeris: 00001 + 99999

Aukščiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Garantuojamas garso galios lygis LWA = 108 dB(A)

Išmatuotas garso galios lygis LWA= 103 dB(A) K=3 dB(A)

Ir atitinka standartu reikalavimus:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik rinkai pateiktoms mašinoms ir neapima sudedamųjų dalių kuriuos prieda galutinis naudotojas arba kuriuos jis atlieka vėliau.

ES reziduojancio asmens, įgaliojoto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwé 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Techninės dokumentacijos specialistas GTX Poland

Varšuva, 2025-05-15

(LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKUJUMS

1800 W 400 mm ķēdes zāģis:

04-632

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUŠAS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULĒŠANU VAI EKSPLUATĀCIJU.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI PIEZĪME!

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. Ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsiēt ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, traumu risku un ierīces uzstādīšanas laiku.

RŪPĪGI IZLASIET LIETOŠANAS PAMĀCĪBU, LAI IEPAZĪTOS AR IERĪCI, SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Īpaši drošības nosacījumi akumulatora ķēdes zāģiem

BRĪDINĀJUMS! Lietojot ķēdes zāģi, ir jāievēro drošības noteikumi. Lai nodrošinātu savu un apkārtējo drošību, pirms motorzāģa lietošanas lūdzam izlasīt šo rokasgrāmatu. Jūs tiekat lūgts saglabāt šo instrukciju turpmākai lietošanai.

Drošības brīdinājumi attiecībā uz motorzāģi:

- Nepietuviniet nevienu ķermeņa daļu ķēdes zāģa ķēdes tuvumā, kamēr zāģis darbojas. Pirms zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, vai ķēdes ķēde nesaskaras ar kādu priekšmetu. Neuzmanības mirklis motorzāģa darbības laikā var izraisīt ķēdes aizķeršanos uz apģērba vai ķermeņa daļām.
- Vienmēr turiet ķēdes zāģi tā, lai tā darbības laikā ķēdes zāģis nevarētu atslīdēt. Nepareiza vai pārāk vāja ķēdes zāģa turēšana var radīt traumu risku, un tas nav pieļaujams.
- Jāvālkā aizsargbrilles un dzirdes aizsardzības līdzekļi. Ieteicams izmantot papildu drošības aprīkojumu galvai, rokām, kājām un pēdām. Piemērots aizsargapģērbs samazina traumu risku, ko var radīt lidojoši materiāla gabali vai nejausa saskare ar ķēdes zāģa ķēdi.
- Nelietojiet ķēdes zāģi kokā. Motorzāģa lietošana kokā var izraisīt traumas.
- Operatoram vienmēr stingri jāstāv uz zemes un motorzāģi drīkst lietot tikai tad, ja tas atrodas uz nekustīgas, drošas un līdzenas virsmas. Stāvēt uz slidenas vai nestabilas virsmas, piemēram, kāpnēm, operators var zaudēt līdzsvaru vai zāģa kontroli.
- Griežot zarus, kuros ir spriegojums, jāuzmanās no atlēciņa iespējas. Kad koksnes šķiedrās atbrīvojas spriegojums, zars var atslīdēt pret operatoru vai izraisīt zāģa kontroles zaudēšanu.
- Īpaša piesardzība jāievēro, griežot krūmus un jaunus kokus. Elastīgās daļas var aizķerties par zāģi un atslīdēt pret operatoru, izraisot līdzsvara zudumu.
- Izslēgtu motorzāģi nesiet rokās, turot to par rakturi un atstātu no ķermeņa. Transportējot un uzglabājot motorzāģi, vienmēr uzlieciet

stieņa pārsegu. Pareizi rīkojoties ar zāģi, varat samazināt nejausas saskares iespējamību ar kustīgo ķēdi.

- Ievērojiet norādījumus par ķēdes eļļošanu, spriegojumu un piederumu nomaiņu. Nepareizi nospriegota vai ieeļļota ķēde var pārtūkt vai palielināt atslēciņa risku.
- Zāģa rokturiem jābūt sausiem, tīriem un nepiesārņotiem ar eļļu vai smērvielām. Ar eļļu piesārņoti vai taukaini rokturi var izraisīt zāģa kontroles zudumu.
- Ķēdes zāģis ir paredzēts tikai koksnes zāģēšanai. Neizmantojiet motorzāģi citiem mērķiem, kas nav tam paredzēti. Piemēram, nelietojiet motorzāģi plastmasas vai būvmateriālu, kas nav izgatavoti no koka, griešanai. Ja ķēdes zāģi izmantosiet citiem mērķiem, nevis tiem, kam tas ir paredzēts, tas var radīt bīstamas situācijas.

Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktakšai ir jāiekļaujas kontaktlīdzdā. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktakšus. Neizmantojiet nekādus adapterus ar iezemētiem elektriskajiem instrumentiem.
- Nemodificētas kontaktakšas un pielāgotas kontaktlīdzdās samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izvaieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un loduskapjiem. Ķermeņa kontakts ar iezemētām virsmām palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus iedarbībai, jo ūdens, kas iekļūst elektroinstrumentā, palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nekad neizmantojiet kabeli, lai pārmēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu.
- Kabeli novietojiet tālu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.
- Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektrošoka risku.
- Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Izmantojot āra lietošanai piemērotu vadu, samazinās elektrošoka risks.
- Ja elektroinstrumentu neizbēgami ir jālieto mitrā vietā, ir jāizmanto strāvas atslēgs. Zemes noplīdēs strāvas slēdža izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Atteices cēloņi un novēršanas veidi:

- Strūklas atmešana var rasties, ja ķēde ir iesprūdsusi iestrēgusi iegriezumā.
- Drošību lietošanā palielina drošības aizsargs virs zāģa augšējās malas. Zari jāzāģē tikai ar to ķēdes daļu, kas atrodas uz stieņa apakšējās malas.

PIEZĪME: Mēs griezām uz leju, nevis uz augšu!

UZMANĪBU: Nav atļauts noņemt vai kā citādi pārveidot augšējo aizsargu, jo tas samazina lietotāja drošību. Sargieties no iespējas nejausi pieskarties griežamajam materiālam ar vadības stieņa galu, lai pasargātu no atslēciņa.

Ieķērusies ķēdes zāģa ķēde var izraisīt strauju joslas atlekšanu pret operatoru.

Jūs varat zaudēt kontroli pār motorzāģi, kas var izraisīt nopietnas traumas. Nepaļaujieties tikai uz motorzāģa drošības ierīcēm. Lietotājs ir atbildīgs par to, lai veiktu pasākumus, kas novērš nelaimes gadījumus un traumas darba laikā.

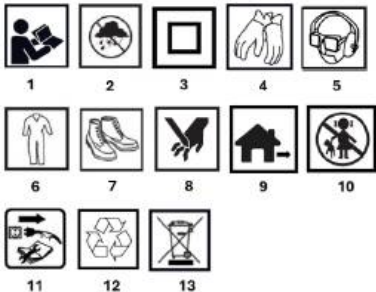
Atslētiens ir ķēdes zāģa nepareizas lietošanas vai nepareizas ekspluatācijas procedūras vai apstākļu rezultāts, un to var novērst, veicot šādus pasākumus:

- Stingri turiet zāģi ar rokām, it īpaši, ja pirkstus stingri spiežot uz zāģa roktura, un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai ierobežotu atslēciņa spēku. Operators var kontrolēt atslēciņa spēku, ja tiek veikti atbilstoši pretpasākumi. Motorzāģi nedrīkst atbrīvot no rokām.
- Ar zāģi nedrīkst aizsniegties pārāk tālu vai veikt griezumus augstāk par plecu augstumu. Tas ļauj izvairīties no nejausas pieskaršanās ar zāģa galu un ļauj labāk kontrolēt zāģi neparedzētās situācijās.
- Izmantojiet tikai ražotāja norādītos vadotnes un ķēdes. Aizstājot stiepius un ķēdes ar nepiemērotiem, var notikt ķēdes pārrāvums vai atslēciens.
- Ievērojiet ražotāja norādījumus par ķēdes zāģa asināšanu un apkopi.

Papildu drošības padomi:

- Turiet ķēdes zāģi tikai par izolētajiem rokturiem, jo ķēdes zāģa ķēde var pieskarties neredzamam elektrības kabelim. Ja ķēdes zāģa ķēde pieskaras vadam, kas atrodas zem sprieguma, spriegums var tikt raidīts uz atklātajām instrumenta daļām, un operators var saņemt elektrošoku.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Sargāt no mitruma un lietus
3. Sekundārā aizsardzības klase.
4. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsargcimdus.
5. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: acu aizsarglīdzekļus, dzirdes aizsarglīdzekļus un putekļu masku.
6. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: Aizsargapģērbs
7. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsargapavus.
8. Uzmanību, risks sagriezt rokas, sagriezt pirkstus.
9. Lietošanai ārpus telpām
10. Glabāt bērniem nepieejamā vietā
11. Pirms apkopes vai remonta atvienojiet strāvas vadu.
12. Pārstrādājams
13. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija atbilst uz ierīces sastāvdaļām kas parādīti šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

Apzīmējums	Apraksts
1	Aizmugurējais kronšteins
2	Pogas pogas iedarbināšana
3	Elas tvertne
4	Priekšējais rokturis
5	Kēdes bremzes
6	Vadotne
7	Kēde
8	Elas līmeņa rādītājs
9	Kēdes spriegošanas rokturis
10	Piedziņas ritenis pārsegs
11	Vāka slēdzene
12	Smaile
13	Darba bloķēšanas poga
14	Kabeļa āķis
15	Strāvas kabelis
16	Vadotnes vāks

* Starp grafisko attēlojumu un faktisko izstrādājumu var būt atšķirības.

PURPOSE

Kēdes žāgītis ir rokas ierīce. To darbinā vienfāzes maiņstrāvas motors. Šāda veida elektroistruments ir paredzēts darbu veikšanai mājās dārzā. Motoržāgī var izmantot koku apgriešanai, zaru apgriešanai, malkas sagatavošanai, malkas sagatavošanai kaminam un citiem darbiem, kur nepieciešama malkas žāgēšana.

MONTAGE

- Pīlītā atskrūvējiet zobrata vāciņa fiksatoru (11), pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, un noņemiet zobrata vāciņu.
- Uzlieciet ķēdi (7) uz vadības stieņa (6), pārliecinoties, ka naži ir vērsti rotācijas virzienā.
- Novietojiet vadotni (6) un ķēdi (7) vietā, pārliecinoties, ka ķēde ir ap ķēdes zobratu. Pārliecinieties arī, ka tapa iestrādāta joslā. Ja tas neiederas, to var nedaudz noregulēt, izmantojot ķēdes spriegojuma regulēšanas pogu (9). Darbības laikā ķēde (7) nedrīkst noslīdēt no stieņa (6).
- Velciet uz priekšu virzošo stieni (6), līdz ķēde (7) ir stingri iestiprināta. Pārliecinieties, ka visi piedziņas posmi ir vadotnes rievā.
- Uzlieciet ķēdes vāciņu (10) un nostipriniet to ar ķēdes vāciņa fiksatoru.

ĶĒDES SPRIEJOJUMS

- Atbrīvojiet zobrata vāciņa slēdzeni (11) par dažiem apgriezieniem, lai pārliecinātos, ka tā ir valģa.
- Noregulējiet ķēdes spriegojumu, izmantojot ķēdes spriegojuma pogu (9). Pagriežot kloķi uz leju, palieliniet ķēdes spriegojumu, bet pagriežot kloķi uz augšu, ķēdes spriegojums samazinās.
- Spriegums ir pareizs, ja ķēdi ar pirkstu un īkšķi var pavilkt 3 mm no stieņa. Nepārspīlējiet ķēdi, jo tas saīsina ķēdes un stieņa kalpošanas laiku.
- Pievelciet ķēdes vāciņa fiksatoru (11).

PIEZĪMES:

- Ķēde (7) jānoregulē pirms pirmās lietošanas reizes, pēc 2-3 lietošanas minūtēm un pēc katrām 30 lietošanas minūtēm vēlreiz jāpārbauda un pēc vajadzības jānoregulē. Uzmanieties, lai ķēde netiktu pārspīlēta.

IERĪCES DARBĪBA

- Pievienojiet strāvas vadu (15) 230 V 50 Hz strāvas avotam.
- Lai novērstu slēdža sprūda nejaušu nospiešanu, ir pieejama bloķēšanas poga (13).
- Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet bloķēšanas pogu (13) un pavelciet slēdža sprūdu (2). Lai apstādinātu, atlaidiet slēdža sprūdu.
- Lai izslēgtu žāģi, atlaidiet slēdža sprūdu (2). Integrētā bremze apturēs darbojošos žāģi ļoti īsā laikā.
- Piespiediet smailes pie koka (12), pārliecinoties, ka ķēde (7) nesaskaras ar zāģējamo materiālu.
- Sāciet griezt, turot rokturi (4) par priekšējo sviru un paceļot aizmugurējo sviru (1).
- Ja koksni nav iespējams sagriezt ar vienu piegājieni, viegli pavelciet priekšējo rokturi (4) un turpiniet griešanu, pavelciet žāģi nedaudz atpakaļ un pēc tam piespiediet smailes (12) nedaudz zemāk, lai pabeidziet griešanu, paceļot aizmugurējo sviru (1).
- Izvelciet žāģi no griešanas zonas, kamēr ķēde vēl darbojas.

ĶĒDES DROŠĪBAS BREMZES

- Ķēdes žāģis ir aprīkots ar ķēdes drošības bremzi, kas aptur ķēdi sekundes daļas laikā. Tā tiek aktivizēta, kad roku aizsargs tiek pārvirzīts uz priekšu. Ķēde apstājas.

ELĻAS TVERTNES UZPILDĪŠANA

- Rūpīgi notīriet eļļas tvertni (3) ar vāciņu, lai novērstu netīrumu iekļūšanu tvertnē.
- Atskrūvējiet eļļas tvertnes aizbāzni un ielejiet eļļu līdz uzpildes kakliņa apakšējās malas līmenim.
- Cieši aizveriet eļļas tvertni (3).
- Uzmanīgi izņemiet pārplūdušo eļļu.

PIEZĪME:

Uzpildiet eļļu tikai ar izslēgtu dzinēju un izvilktu strāvas kontaktdakšu!

ZĀĢA ĶĒDES EĻĻOŠANA

Nekad nevajag zāģēt, ja nav nodrošināta pietiekama ķēdes eļļošana. Pretējā gadījumā tiks saīsināts zāģa kalpošanas laiks. Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet eļļas līmeni rezervuārā (3) un eļļas padevi. Pārbaudiet eļļas padeves ātrumu, sekojot tālāk dotajiem norādījumiem:

- Ieslēdziet elektrisko ķēdes žāģi.
- Turiet darba ķēdes žāģi aptuveni 15 cm virs stumbra vai zemes (izmantojiet piemērotu virsmu).
- Ja eļļošana ir pietiekama, būs redzamas vieglas eļļas pēdas, jo no ķēdes izdalīsies eļļa. Pievērsiet uzmanību vēja pūšanas virzienam un izvairieties no nevajadzīgas izsmidzinātas eļļas iedarbības!

KONSERVĀCIJA

- Pirms apkopes vai tehniskās apkopes vienmēr pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts un atvienots no elektrotīkla.
- Nekad nelietojiet benzīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu u.c. Tas var izraisīt krāsas maiņu, deformāciju vai plaisāšanu.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres ar birstīti vai saspiegtu gaisu.

KOMPLEKTA SASTĀVDAĻAS:

- Žāģis ar ķēdi un vadības stieni
- Vadotnes vāks
- Tehniskā dokumentācija

RATING DATA

Ķēdes žāģis 04-632		
Parametrs		Vērtība
Barošanas spriegums		230 V AC
Barošanas frekvence		50 Hz
Nominālā jauda		1800W
IP aizsardzības pakāpe		IPX0
Aizsardzības klase		II

Kēdes eļļas padeves sistēma	automātiskā
Kēdes eļļas tvertnes tilpums	160 ml
Vadotnes tips	16" (405 mm)
Kēdes biežums/kēdes rievas platums	1,27 mm
Zobrāts (zobi x solis)	6 x 3/8"
Kēdes lineārais ātrums (bez slodzes)	9,3 m/s
Kēdes solis	3/8" (9,525 mm)
Šūnu skaits	56
Masa	4,7 kg
Ražošanas gads	2025
04-632 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu.	

TROKŠNA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{(pA)} = 94 \text{ dB (A) } K=3\text{dB}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A) } K=3\text{dB}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (priekšējais rokturis)	$a_{h1} = 2,12 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (aizmugurējais rokturis)	$a_{h1} = 2,43 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētā skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis $L_{(WA)}$, kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_{h1} (kur K ir mērījumu nenoteiktība). Šajā instrukcijā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_{h1} izmērīti saskaņā ar EN 62841. Norādīto vibrācijas paātrinājuma līmeni a_{h1} var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai attiecībā uz ierīces pamata lietošanu. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta iekārtas apkope. Iepriekš minītie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir izslēgta, bet netiek izmantota darbam. Kad visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties daudz zādzā.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic iekārtas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmas izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autoritēties uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, t. sk. Visas autoritēties uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritēstībam un blakus tiesībām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava

Izstrādājums: Produkta nosaukums: Kēdes zāģis

Modelis: 04-632

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Iepriekš aprakstītais ražojums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu

2015/863/ES

Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$

Izmērītais skaņas jaudas līmenis $L_{WA} = 103 \text{ dB(A) } K=3 \text{ dB(A)}$

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

galalietotāja pievienotajām vai vēlāk veiktajām sastāvdaļām.

Tās ES rezidojošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts tās vārds:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna iela

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Tehniskās dokumentācijas speciālists GTX Poland

Varšava, 2025-05-15

(SL)
PREVOD IZVRNIH NAVODIL
1800W 400mm verižna žaga:

04-632

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRAL NAVODIL, NE SMEJO OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.

POSEBNI VARNOSTNI PREDPISI POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevaljte opozorila in varnostne pogoje, ki so v njih navedeni. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitve, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, poškodb in skrajšali čas namestitve aparata

POZORNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK, DA SE SEZNANITE Z NAPRAVO, TA PRIROČNIK SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

VARNOSTNA PRAVILA

Posebni varnostni pogoji za akumulatorske verižne žage

OPOZORILO! Pri uporabi verižne žage je treba upoštevati varnostne predpise. Zaradi lastne varnosti in varnosti mimoidoščih vas prosimo, da pred uporabo verižne žage preberete ta priročnik. Prosimo vas, da navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Varnostna opozorila za verižno žago:

- Med delovanjem žage se z nobenim delom telesa ne približujte verigi verižne žage. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga ne dotika nobenega predmeta. Trenutek nepozornosti med delovanjem verižne žage lahko povzroči, da se veriga ujame na oblačila ali dele telesa.
- Verižno žago vedno držite tako, da preprečite, da bi se med delovanjem vrtila nazaj. Nepravilno ali prešibko držanje verižne žage lahko povzroči nevarnost poškodb in ni dovoljeno.
- Uporabljati je treba zaščitna očala in zaščitno sluh. Priporočljiva je dodatna varnostna oprema za glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oblačila zmanjšajo tveganje poškodb zaradi letčih delcev materiala ali naključnega stika z verižno motorne žage.
- Verižne žage ne uporabljajte na drevesu. Uporaba verižne žage s strani upravljalca na drevesu lahko povzroči poškodbe.
- Operator mora vedno trdno stati na tleh, verižno žago pa lahko uporabljate le, če stojite na mirujoči, varni in ravni površini. Če upravljavlec stoji na spolzki ali nestabilni podlagi, na primer na lestvi, lahko izgubi ravnotežje ali nadzor nad žago.
- Pri rezanju vej, ki so napete, bodite pozorni na možnost odboja. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko veja udari upravljalca ali pa ta izgubi nadzor nad žago.
- Pri rezanju grmovja in mladih dreves je treba biti še posebej previden. Gubljeni deli se lahko ujamejo na žago in udarijo upravljalca ter povzročijo izgubo ravnotežja.
- Izključeno verižno žago prenašajte tako, da jo držite za ročaj in stran od telesa. Pri prevozu in shranjevanju verižne žage vedno

namestiti pokrov palice. S pravilnim ravnanjem z žago lahko zmanjšate verjetnost nenamernega stika s premikajočo se verigo.

- Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in zamenjavo dodatne opreme. Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko pretрга ali poveča nevarnost povratnega udarca.
- Ročaji žage morajo biti suhi, čisti in ne smejo biti onesnaženi z oljem ali maslo. Ročaji, ki so mastni ali onesnaženi z oljem, lahko povzročijo izgubo nadzora nad žago.
- Verižna žaga je zasnovana izključno za rezanje lesa. Verižne žage ne uporabljajte za druge namene, kot je predvideno. Verižne žage na primer ne uporabljajte za rezanje plastike ali gradbenih materialov, ki niso izdelani iz lesa. Če boste verižno žago uporabljali za druge namene, kot je namenjena, lahko pride do nevarnih situacij.

Električna varnost

- Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterjev.
- Nespremenjeni vtiči in usklajene vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Stik telesa z ozemljenimi površinami poveča nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju, saj voda, ki pride v električno orodje, poveča nevarnost električnega udara.
- Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklop električnega orodja.
- Kabel mora biti nameščen stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.
- Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, je treba uporabiti odklopnik preostalega toka. Uporaba odklopnika električnega tokokroga za ozemljitev zmanjša tveganje električnega udara.

Vzroki in načini za preprečevanje zavrnitve:

- Do odmetavanja lahko pride, če se veriga zatakne in obiti v zarez.
- Varnost pri uporabi povečuje varnostno varovalo nad zgornjim robom žage. Veje režite samo z delom verige, ki je na spodnjem robu žage.

OPOMBA: Režemo navzdol in ne navzgor!

POZOR: Odstranjevanje ali kakršno koli spreminjanje zgornjega varovala ni dovoljeno, saj to zmanjšuje varnost uporabnika. Pazite na možnost nenamernega dotika rezalnega materiala s konico vodilne palice za zaščito pred povratnim udarcem.

Zataknjena veriga verižne žage lahko povzroči hiter povratni udarec vodilne palice proti upravljalcvu.

Lahko izgubite nadzor nad verižno žago, kar lahko privede do hudih poškodb. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave verižne žage.

Uporabnik je odgovoren za izvajanje ukrepov za preprečevanje nesreč in poškodb med delovanjem.

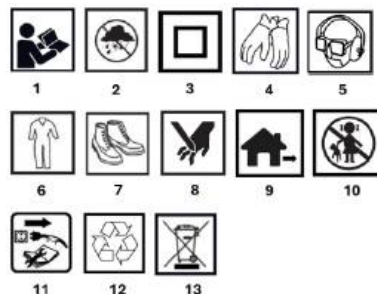
Odmik je posledica nepravilne uporabe verižne žage ali nepravilnih postopkov ali pogojev delovanja, ki se mu lahko izognete z izvajanjem naslednjih ukrepov:

- Žago trdno držite z rokami, s palcem in prsti, ki so trdno pritrjeni na ročaj žage, ter telo in roke namestite tako, da omejite silo povratnega udarca. Operater lahko ob upoštevanju ustreznih protiukrepev nadzoruje silo povratnega udarca. Verižne žage ne smete izpustiti iz rok.
- Z žago ne segajte predaleč in ne delajte rezov na višini, ki je višja od višine ramen. S tem se izognete nenamernim dotikom s koncem žage in omogočite boljši nadzor nad žago v nepričakovanih situacijah.
- Uporabljajte samo vodila in verige, ki jih je določil proizvajalec. Zamenjava vodilnih palic in verig z neustreznimi lahko povzroči pretgranje verige ali povratni udarec.
- Pri ostrenju in servisiranju verižne žage upoštevajte navodila proizvajalca.

Dodatni varnostni nasveti:

- Verižno žago držite le za izolirane ročaje, saj se lahko veriga verižne žage dotakne nevidnega električnega kabla. Če se veriga verižne žage dotakne kabla pod napetostjo, lahko na izpostavljen dele orodja pride napetost in upravljalcev lahko doživi električni udar.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki so v njih navedeni!
2. Zaščitite pred vlago in dežjem
3. Sekundarni zaščitni razred.
4. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitne rokavice
5. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščito za oči, zaščito za sluh in masko proti prahu.
6. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: 6. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitna oblačila
7. Uporabljajte osebno zaščitno opremo: zaščitno obutev
8. Previdnostna nevarnost porezanja rok, porezanja prstov.
9. Za uporabo na prostem
10. Hraniti zunaj doseg a otrok
11. Pred servisiranjem ali popravilom odklopite napajalni kabel.
12. Reciklirajte
13. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstskimi odpadki

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Naslednje številčenje se nanaša na sestavne dele naprave ki so prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

Oznaka	Opis
1	Zadnji nosilec
2	Sprožilec z gumbom
3	Rezervoar za olje
4	Sprednji ročaj
5	Verižna zavora
6	Vodilo
7	Veriga
8	Merilnik nivoja olja
9	Gumb za napenjanje verige
10	Pokrov pogonskega kolesa
11	Ključavnica pokrova
12	Spica
13	Gumb za zaklepanje dela
14	Kavelj za kabel
15	Napajalni kabel
16	Vodilni pokrov

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

NAMEN

Verižna žaga je ročna naprava. Poganja jo enofazni motor na izmenični tok. Ta vrsta električnega orodja je namenjena izvajanju del na domačem vrtu. Verižno žago lahko uporabljate za obrezovanje dreves, obrezovanje vej, pripravo drv za kurjavo, drva za kamin in druge namene, pri katerih je potrebno rezanje lesa.

MONTAGE

- Popolnoma odvijete zaklep pokrova verižnika (11) tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca, in odstranite pokrov verižnika.
- Namestite verigo (7) na vodilno palico (6), pri čemer pazite, da so noži usmerjeni v smeri vrtenja.
- Namestite vodilno palico (6) in verigo (7) na mesto, pri čemer pazite, da je veriga okoli verižnika. Prepričajte se tudi, da se zatič prilega palici. Če se ne prilega, ga lahko nekoliko prilagodite z gumbom za napenjanje verige (9). Med delovanjem veriga (7) ne sme zdrsiti s palice (6).
- Vodilno palico (6) povlecite naprej, dokler veriga (7) ni trdno nameščena. Prepričajte se, da so vsi pogonski členi v utoru vodilne palice.
- Namestite pokrov verižnika (10) in ga pritrдите s ključavnico pokrova verižnika.

NAPENJANJE VERIGE

Izmerjena raven zvočne moči LwA= 103 dB(A) K=3 dB(A)

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC

61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov

ki jih je dodal končni uporabnik ali jih je naknadno izvedel.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, pooblaščenec za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

pooblaščenec za tehnično dokumentacijo GTX Poljska

Varšava, 2025-05-15

(BG)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Вериген трион с мощност 1800 W и дължина 400 mm:

04-632

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБА ДА ИЗВЪРШВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържашите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване и ще съкрати времето за инсталиране на уреда

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УРЕДА ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Специфични условия за безопасност за акумулаторни верижни триони

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При използването на верижния трион трябва да се спазват правилата за безопасност. С оглед на вашата собствена безопасност и безопасността на околните, ви молим да прочетете това ръководство, преди да работите с верижния трион. Молим ви да запазите инструкциите за бъдещи справки.

Предупреждения за безопасност за верижния трион:

- Не доближавайте част от тялото си до веригата на верижния трион, докато трионът работи. Уверете се, че веригата не докосва никакъв предмет, преди да стартирате триона. Момент на невнимание по време на работа с верижния трион може да доведе до захващане на веригата за дрехи или части от тялото.
- Винаги дръжте верижния трион така, че да предотвратите отдръпването му по време на работа. Държенето на верижния трион неправилно или твърде слабо може да доведе до риск от нараняване и не е позволено.
- Трябва да се носят предпазни очила и защита на слуха. Препоръчат се допълнителни предпазни средства за главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно облекло намалява риска от нараняване от летящи фрагменти от материала или случаен контакт с веригата на верижния трион.
- Не използвайте верижния трион в дърво. Използването на верижния трион от оператор в дърво може да доведе до нараняване.
- Операторът трябва винаги да стои здраво стъпил на земята и може да използва верижния трион само когато стои на неподвижна, безопасна и равна повърхност. Когато стои на

хлъзгава или нестабилна основа, например на стълба, операторът може да загуби равновесие или контрол над верижния трион.

- При рязане на клони, при които има напрежение, внимавайте за възможността за отскок. Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът може да удари оператора или да го накара да загуби контрол над триона.
- Специално внимание трябва да се обърне на рязането на храсти и млади дървета. Гъвкавите части могат да се закачат за триона и да ударят оператора, което може да доведе до загуба на равновесие.
- Пренасяйте верижния трион, когато е изключен, като го дръжте за дръжката и далеч от тялото си. Винаги поставяйте капака на шината, когато транспортирате и съхранявате верижния трион. Като боравите правилно с триона, можете да намалите вероятността от случаен контакт с движещата се верига.
- Спазвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на аксесоари. Неправилно опъната или смазана верига може да се скъса или да увеличи риска от откат.
- Дръжките на трионите трябва да са сухи, чисти и незамърсени с масло или грес. Ръкохватки, които са мазни или замърсени с масло, могат да доведат до загуба на контрол върху триона.
- Верижният трион е предназначен изключително за рязане на дървесина. Не използвайте верижния трион за друго, освен за предназначението му. Например, не използвайте верижния трион за рязане на пластмаси или строителни материали, изработени от материали, различни от дърво. Ако използвате верижния трион за цели, различни от тези, за които е предназначен, това може да доведе до опасни ситуации.

Електрическа безопасност

- Щепселът на електроинструмента трябва да пасва в контакта. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптери със заземени електроинструменти.
- Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, готварски печки и хладилници. Контактът на тялото със заземени повърхности увеличава риска от токов удар.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд, тъй като попадането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента.
- Кабелът трябва да се поставя далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.
- Повредените или заплетени проводници увеличават риска от токов удар.
- Когато използвате електроинструмента на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако е неизбежно да се работи с електроинструмент на влажно място, трябва да се използва прекъсвач за остатъчен ток. Използването на прекъсвач за земни утечи намалява риска от токов удар.

Причини и начини за предотвратяване на отхвърлянето:

- При заклещаване и заклещаване на веригата в прореза може да се получи изпускане на струната.
- Безопасността при работа се повишава от предпазния кожух над горния ръб на триона. Речете клони само с частта от веригата, която е на долния ръб на шината.

ЗАБЕЛЕЖКА: Режим надолу, а не нагоре!

ВНИМАНИЕ: Не е позволено да се отстранява или по какъвто и да е начин да се променя горният предпазител, тъй като това намалява безопасността на потребителя. Пазете се от възможността за случайна докосване на режещия материал с върха на направляващата шина, за да се предпазите от откат.

Засечената верига на верижния трион може да доведе до бързо отскачане на шината към оператора.

Възможно е да загубите контрол над верижния трион, което може да доведе до сериозни наранявания. Не разчитайте единствено на предпазните устройства на верижния трион. Потребителят е отговорен за изпълнението на мерките за избягване на злополуки и наранявания по време на работа.

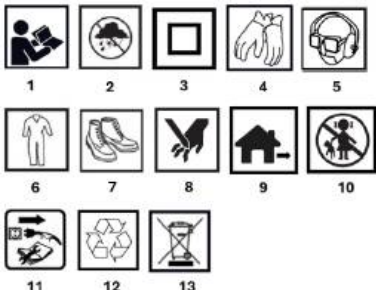
Откатът е резултат от неправилно използване на верижния трион или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на следните мерки:

- Дръжте триона здраво с ръце, като палецът и пръстите са здраво притиснати към дръжката на триона, а тялото и ръцете са разположени така, че да се ограничи силата на отката. Силата на отката може да се контролира от оператора, при условие че се вземат подходящи мерки за противодействие. Верижният трион не трябва да се освобождава от ръката.
- Не се протягайте твърде далеч с триона и не правете разрези на височина, по-висока от височината на раменете. Това предотвратява неволно докосване с края на триона и позволява по-добър контрол на триона в неочаквани ситуации.
- Използвайте само водещите шини и веригите, посочени от производителя. Заманата на шини и вериги с неподходящи може да доведе до скъсване на веригата или до откат.
- Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и обслужване на верижния трион.

Допълнителни съвети за безопасност:

- Дръжте верижния трион само за изолираните дръжки поради факта, че веригата на триона може да докосне невидим електрически кабел. Ако верижният трион докосне проводник под напрежение, върху откритите части на инструмента може да се подаде напрежение и операторът да получи токов удар.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържатите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
2. Protect от влага и дъжд
3. Secondary клас на защита.
4. Use лични предпазни средства: защитни ръкавици
5. Носете лични предпазни средства: защита на очите, защита на слуха и маска против прах.
6. Носете лични предпазни средства: Защитно облекло
7. Носете лични предпазни средства: защитни обувки
8. Caution риск от порязване на ръцете, рязане на пръстите.
9. За използване на открито
10. Keep далеч от достъпа на деца
11. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате сервизно обслужване или ремонт.
12. Recyclable
13. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Следната номерация се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

Наименование	Описание
1	Задна скоба
2	Задействане с бутон
3	Резервоар за масло
4	Предна дръжка
5	Спирачка на веригата
6	Ръководство
7	Верига
8	Манометър за ниво на маслото
9	Ръкохватка за опъване на веригата
10	Капак на задвижващото колело
11	Заключване на капака
12	Spike
13	Бутон за заключване на работата
14	Кабелна кука
15	Захранващ кабел
16	Водещ капак

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ЦЕЛ

Верижният трион е ръчно устройство. Той се задвижва от еднофазен променливотоков двигател. Този тип електроинструмент е предназначен за извършване на работа в домашната градина. Верижният трион може да се използва за кастрене на дървета, подрязване на клони, подготовка на дърва за огрев, дърва за камината и други приложения, изискващи рязане на дървесина.

МОНТАЖ

- Отвийте напълно ключалката на капака на зъбното колело (11), като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, и свалете капака на зъбното колело.
- Поставете веригата (7) върху направляващата шина (6), като се уверите, че ножовите са насочени по посока на въртенето.
- Поставете направляващата шина (6) и веригата (7) на мястото им, като се уверите, че веригата е около зъбното колело. Също така се уверете, че шифтът пасва в шината. Ако не пасва, тя може да бъде леко регулирана с помощта на копчето за обтягане на веригата (9). По време на работа веригата (7) не трябва да се изплъзва от шината (6).
- Издърпайте водещата шина (6) напред, докато веригата (7) се закрепи здраво. Уверете се, че всички задвижващи звена са в жлеба на направляващата шина.
- Поставете капака на зъбното колело (10) и го закрепете с ключалката на капака на зъбното колело.

ОБТЯГАНЕ НА ВЕРИГАТА

- Разхлабете блокировката на капака на зъбното колело (11) с няколко завъртания, за да се уверите, че тя е свободна.
- Регулирайте обтягането на веригата с помощта на копчето за обтягане на веригата (9). Завъртането на копчето надолу увеличава напрежението, а завъртането на копчето нагоре намалява напрежението на веригата.
- Напрежението е правилно, когато веригата може да се издърпа на 3 мм от шината с помощта на пръст и палец. Не натягвайте веригата прекалено, тъй като това ще скърти живота на веригата и шината.
- Затегнете блокировката на капака на зъбното колело (11).

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Веригата (7) трябва да се регулира преди първата употреба, след 2-3 минути употреба и да се проверява и регулира отново, ако е необходимо, след всеки 30 минути употреба. Внимавайте веригата да не се затегне прекалено.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

- Свържете захранващия кабел (15) към източник на захранване 230V 50Hz
- За да се предотврати случайното натискане на спусъка на превключателя, е наличен бутон за заключване (13).
- За да стартирате инструмента, натиснете бутона за заключване (13) и издърпайте спусъка на превключателя (2). За да спрете, освободете спусъка на превключателя.
- За да изключите триона, освободете спусъка на превключателя (2). Вграденият спирачка ще спре работещия трион за много кратко време.
- Притиснете шиповите към дървото (12), като се уверите, че веригата (7) не е в контакт с рязания материал.
- Започнете да режете, като държите дръжката (4) за предния лост и повдигнете задния лост (1).
- Ако дървесината не може да бъде отрязана с един ход, издърпайте леко предната ръкохватка (4) и продължете да режете, издърпайте триона малко назад и след това натиснете шиповете (12) малко по-ниско и завършете рязането, като повдигнете задната ръкохватка (1).
- Изтеглете триона от зоната на рязане, докато веригата все още работи.

СПИРАЧКА ЗА ПРЕДПАЗНА ВЕРИГА

- Верижният трион е оборудван с предпазна спирачка на веригата, която спира веригата за част от секундата. Тя се активира, когато предпазителят на ръката се премести напред. Веригата спира.

ДОПОЛВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МАСЛО

- Почистете добре резервоара за масло (3) около капачката, за да предотвратите навлизането на мръсотия в резервоара.
- Отвийте пробката на резервоара за масло и налейте маслото до нивото на долния ръб на гърловината за пълнене.

- Затворете плътно резервоара за масло (3).
- Внимателно отстранете прелялото масло.

ЗАБЕЛЕЖКА

Зареждайте само при изключен двигател и изваден щепсел от електрическата мрежа!

СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА НА ТРИОНА

Никога не режете, когато не е осигурено достатъчно смазване на веригата. В противен случай животът на триона ще се съкрати. Преди да започнете работа, проверете нивото на маслото в резервоара (3) и подаването на масло.

Проверете скоростта на подаване на маслото, като следвате инструкциите по-долу:

- Стартирайте електрическия верижен трион.
- Дръжте работния верижен трион на около 15 см над ствола или земята (използвайте подходяща повърхност).
- Ако смазването е достатъчно, ще се виждат леки следи от масло, тъй като то се отделя от веригата. Обърнете внимание на посоката на духащия вятър и избягвайте ненужно излагане на пръскано масло!

КОНСЕРВАЦИЯ

- Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и изваден от електрическата мрежа преди обслужване или поддръжка.
- Никога не използвайте бензин, бензин, разредител, алкохол и др. Това може да доведе до обезцветяване, деформация или напукване.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори с четка или състен въздух.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА:

- Трион с верига и направляваща шина
- Водещ капак
- Техническа документация

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Верижен трион 04-632	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230V AC
Честота на захранване	50Hz
Номинална мощност	1800W
Степен на защита IP	IPX0
Клас на защита	II
Система за подаване на масло от веригата	автоматичен
Капацитет на резервоара за масло за веригата	160 ml
Вид на ръководството	16" (405 mm)
Дебелина на веригата/ширина на жлеба на шината	1,27 mm
Звезда (зъби x стъпка)	6 x 3/8"
Линейна скорост на веригата (без натоварване)	9,3 m/s
Стъпка на веригата	3/8" (9,525 mm)
Брой клетки	56
Маса	4,7 kg
Година на производство	2025
04-632 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{p(A)} = 94 \text{ dB (A) K=3dB (A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A) K=3dB (A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите (предна дръжка)	$a_{h1} = 2,12 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$
Стойност на ускорението на вибрациите (задна дръжка)	$a_{h2} = 2,43 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане $L_{p(A)}$ нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_{h1} (където K е неопределеността на измерването).

Нивото на звуково налягане $L_{p(A)}$, нивото на звукова мощност L_{WA} стойността на вибрационното ускорение a_h , посочени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 62841.

Определеното ниво на вибрациите може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След като всички фактори бъдат точно оценени, общата експозиция на вибрации може да се окаже много по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

	Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нерационалното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.
---	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна закрила съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданско и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Улица Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Верижен трион

Модел: 04-632

Търговско наименование: NEO TOOLS

Серийн номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

Гарантирано ниво на звукова мощност $L_{WA} = 108 \text{ dB(A)}$

Измерено ниво на звукова мощност $L_{WA} = 103 \text{ dB(A) K=3dB(A)}$

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4:1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Служител по техническата документация GTX Полша

Варшава, 2025-05-15

(SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

1800V 400mm моторна тестера:

04-632

НАПОМЕНА : ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И САЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ. ОСОБЕ КОЈЕ НИСУ ПРОЧИТАЛЕ УПУТСТВА НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА ВРШЕ МОНТАЖУ, ПОДЕШАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.

**ПОСЕБНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ
НОТА!**

Пажљиво прочитајте упутства за употребу, пратите упозорења и безбедносне услове садржане у њему. Уређај је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад уређаја могу бити опасни. Пратећи следеће процедуре ће смањити ризик од пожара, струјног удара, повреда и да ће смањити време инсталације уређаја

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАЛИ СА УРЕЂАЈЕМ ЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

Специфични безбедносни услови за бежичне моторне тестере УПОЗОРЕЊЕ! Приликом употребе моторне тестере морају се поштовати безбедносни прописи. За сопствену безбедност и безбедност посматрача, од вас се тражи да прочитате ово упутство пре него што користите моторну тестеру. Од вас се тражи да задржите упутства за будућу употребу.

Безбедносна упозорења за моторну тестеру:

- Не доносите било који део тела близу ланца моторне тестере док тестера ради. Уверите се да ланац не додирује ниједан предмет пре покретања тестере. Тренутак непажње приликом рада моторне тестере може довести до тога да се ланац ухвати на одећи или деловима тела.
- Увек држите моторну тестеру на такав начин да спречите да се тестера врати током рада. Држање моторне тестере погрешно или сувише слабо може изазвати ризик од повреда и није дозвољено.
- Треба носити заштитне наочаре и заштитну слуку. Препоручује се додатна сигурносна опрема за главу, руке, ноге и стопала. Одговарајућа заштитна одећа смањује ризик од повреда од летећих фрагмената материјала или случајног контакта са ланцем моторне тестере.
- Немојте користити моторну тестеру на дрвету. Употреба моторне тестере од стране оператора на дрвету може проузроковати повреде.
- Оператер мора увек чврсто стајати на земљи и може користити моторну тестеру само када стоји на стационарној, сигурној и равnoj површини. Када стоји на клизавом или нестабилном терену, као што су мердевине, оператер може изгубити равнотежу или контролу над тестером.
- Када сечете гране где постоји напетост, чувајте се могућности опоравка. Када се напетост ослобађа у дрвеним влакнима, грана може ударити оператора или изазвати оператора да изгуби контролу над тестером.
- Посебну пажњу треба посветити резању грмља и младих стабала. Флексибилни делови могу да се ухвате на тестеру и удари оператора, узрокујући губитак равнотеже.
- Носите моторну тестеру када је искључена, држећи је за дршку и даље од тела. Увек поставите поклопац шипке приликом транспорта и складиштења моторне тестере. Правилним руковањем тестером можете смањити вероватноћу случајног контакта са покретним ланцем.
- Пратите упутства за подмицавање, затезање ланца и замену прибора. Неправилно затегнут или подмазан ланац може сломити или повећати ризик од повратног удarca.
- Ручке тестере треба да буду суве, чисте и не контаминиране уљем или машу. Хватаљке које су масне или контаминиране уљем могу проузроковати губитак контроле над тестером.
- Моторна тестера је дизајнирана искључиво за сечење дрвета. Немојте користити моторну тестеру за било шта друго осим за намену. На пример, немојте користити моторну тестеру за резање пластике или грађевинског материјала од материјала који нису дрво. Ако користите моторну тестеру у друге сврхе осим оних за које је намењена, то може изазвати опасне ситуације.

Електрична безбедност

- Утикач електричног алата мора да стане у утичицу. Немојте модификовати утикач на било који начин. Немојте користити никакве адаптере са уземљеним електричним алатима.
- Немодификовани утикачи и упарене утичице смањују ризик од струјног удара.
- Избегавајте контакт тела са уземљеним површинама као што су цеви, радијатори, шпорети и фрижидери. Контакт тела са уземљеним површинама повећава ризик од струјног удара.
- Не излажите електричне алате киши, јер вода која улази у електрични алат повећава ризик од струјног удара.
- Никада немојте користити кабл за ношење, повлачење или искључивање електричног алата.
- Кабл треба да буде постављен даље од извора топлоте, уља, оштрих ивица или покретних делова.
- Оштећене или запетљане жице повећавају ризик од струјног удара.
- Када користите електрични алат на отвореном, користите продужни кабл погодан за спољну употребу. Користићење кабла погодног за спољну употребу смањује ризик од струјног удара.
- Ако је неизбежно радити електрични алат у влажној локацији, треба користити прекидач заостале струје. Употреба прекидача за цурење смањује ризик од струјног удара.

Узроци и начини за спречавање одбацивања:

- Јеттинг може доћи ако је ланац заглављен и заглављен у зарезу.
- Безбедност у употреби је побољшана сигурносним штитником преко горње ивице тестере. Изрежите гране само делом ланца који се налази на доњој ивици шипке.

НАПОМЕНА : Смањимо напоне, а не нагоре!

ПАЖЊА : Није дозвољено уклањање или на било који начин модификовање горњег штитника јер то смањује безбедност корисника. Чувајте се могућности случајног додиривања резног материјала врхом водилице како бисте се заштитили од повратног удarca.

Заглављан ланац моторне тестере може да изазове бар да се брзо повуче према оператору.

Можете изгубити контролу над моторном тестером што може довести до озбиљних повреда. Не ослањајте се само на сигурносне уређаје моторне тестере. Одговорност корисника је да спроведе мере како би се избегле несреће и повреде током рада.

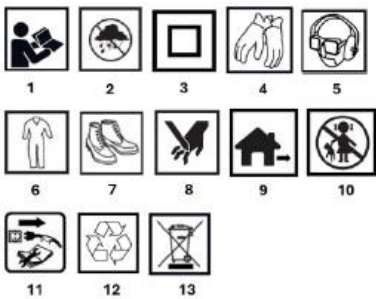
Трзај је резултат неправилне употребе моторне тестере или погрешних радних процедура или услова и може се избећи предузимањем следећих мера:

- Држите тестеру чврсто са рукама, са палцем и прстима чврсто стегнута на дршци тестере, и позиционирање тело и руке тако да се ограничи трзај силу. Сила трзаја може бити контролисана од стране оператора под условом да се предузму одговарајуће противмере. Моторна тестера се не сме ослободити из руке.
- Не посежите предалеко са тестером или правите резове на висини већој од висине рамена. Ово избегава ненамерно додиривање са крајем тестере и омогућава бољу контролу тестере у неочекиваним ситуацијама.
- Користите само водилице и ланце које је одредио произвођач. Замена шипки и ланца са неодговарајућим може довести до лома ланца или повратног удarca.
- Пратите упутства произвођача за оштрење и сервисирање моторне тестере.

Додатни савети за безбедност:

- Држите моторну тестеру само изолованим ручкама због чињенице да ланац моторне тестере може додирнути невидљиве електрични кабл. Ако ланац моторне тестере додирнује жицу под напоном, напон се може применити на изложене делове алата и оператер може добити струјни удар.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутства за употребу, поштујте упозорења и безбедносне услове садржане у њему!
2. Протект од влаге и кише
3. Сецондару класа заштите.
4. Усе личну заштитну опрему: заштитне рукавице
5. Веартер личну заштитну опрему: заштиту очију, заштиту слуха и маску за прашину.
6. Веар личну заштитну опрему: Заштитна одећа
7. Веар личну заштитну опрему: заштитну обућу
8. Џаутион ризик од сечења руку, сечење прстију.
9. Фор спољну употребу
10. Чувати ван домаћа деца
11. Искључите кабл за напајање пре сервисирања или поправке.
12. Рециклирати
13. До не одлагати са кућним отпадом

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Следеће нумерисање се односи на компоненте уређаја приказано на графичким страницама овог приручника.

Ознака	Опис
1	Задњи носач
2	Активирање тастером
3	Резервоар за уље
4	Предња ручка
5	кочница ланца
6	Водич
7	Ланац
8	Мерач нивоа уља
9	Дугме за затезање ланца
10	Поклопац погонског точка
11	Поклопац за закључавање
12	Спајк
13	Дугме за закључавање рада
14	кабл кука
15	Кабл за напајање
16	Поклопац водича

* Могу постојати разлике између графике и стварног производа

СВРХУ

Моторна тестера је ручни уређај. Покреће га једнофазни АЦ мотор. Ова врста електричног алата је дизајниран за обављање радова у кућној башти. Моторна тестера се може користити за орезивање дрвећа, обрезивање грана, припрему огревног дрвета, дрво за камин и друге апликације које захтевају сечење дрвета.

МОНТАЖА

- Потпуно одврните браву поклопаца ланчаника (11) тако што ћете га окренути у смеру супротном од казаљке на сату и уклонити поклопац ланчаника.
- Поставите ланац (7) на водилицу (6), пазећи да ножеви буду окренути у правцу ротације.
- Поставите водилицу (6) и ланац (7) на своје место, пазећи да је ланац око ланчаника. Такође се уверите да се игла уклапа у шипку. Ако се не уклапа, може се лагано подесити помоћу дугмета за затезање ланца (9). Током операције, ланац (7) не сме да склизне са шипке (6).
- Повуците водилицу (6) напред док ланац (7) чврсто не седне. Уверите се да су све везе погана у жељубу водича.
- Поставите поклопац ланчаника (10) и причврстите га бравом поклопаца ланчаника.

ЗАТЕЗАЊЕ ЛАНЦА

- Отпустите браву поклопаца зупчаника (11) за неколико окретаја како би се осигурало да је лабав.

- Подесите напетост ланца помоћу дугмета за напетост ланца (9). Окретање дугмета надолу повећава напетост и окретање дугмета према горе смањује напетост ланца.
- Напетост је тачна када се ланац може повући 3 мм од шипке помоћу прста и палца. Немојте превише затезати ланац јер ће то скратити живот ланца и шипке.
- Затегните браву поклопаца ланчаника (11).

БЕЛЕШКЕ:

- Ланац (7) треба подесити пре прве употребе, поново након 2-3 минута употребе и поново проверити и подесити по потреби након сваких 30 минута употребе. Пазите да не превише затегнете ланац.

РАД УРЕЂАЈА

- Прикључите кабл за напајање (15) на извор напајања 230V 50Hz
- Да бисте спречили случајно притискање окidaча прекидача, на располагању је дугме за закључавање (13).
- Да бисте покренули алат, притисните дугме за закључавање (13) и повуците прекидач (2). Да бисте се зауставили, отпустите прекидач.
- Да бисте искључили тестеру, отпустите прекидач окidaч (2). Интегрисана кочница ће зауставити покретну тестеру у врло кратком времену.
- Притисните шипке на дрво (12), пазећи да ланац (7) није у контакту са материјалом који се сече.
- Започните сечење држећи ручку (4) за предњу полугу и подижући задњу полугу (1).
- Ако се дрво не може резати у једном потезу, лагано повуците предњу ручку (4) и наставите са сечењем, мало повуците тестеру уназад, а затим притисните шипке (12) мало ниже и завршите сечење подизањем задње ручке (1).
- Повуците тестеру из подручја сечења док је ланац још увек ради.

СИГУРНОСНА КОЧНИЦА ЛАНЦА

- Моторна тестера је опремљена сигурносном кочницом ланца која зауставља ланац у делићу секунде. Активира се када се штитник за руке помера напред. Ланац се зауставља.

ДОПУЊАВАЊЕ РЕЗЕРВОАРА ЗА УЉЕ

- Темељно очистите резервоар за уље (3) око поклопаца како бисте спречили улазак прљавштине у посуду.
- Одавијте чеп посуде за уље и сипајте уље до нивоа доње ивице грла за пуњење.
- Чврсто поклопите посуду за уље (3).
- Пажљиво уклоните уље које се препило.

НОТА

Напуните само са искљученим мотором и извученим утикачем!

ПОДМАЗИВАЊЕ ЛАНЦА ТЕСТЕРЕ

Никада није видео када није обезбеђено довољно подмазивање ланца. У супротном, живот тестере ће бити скраћен. Проверите ниво уља у резервоару (3) и довод уља пре почетка рада.

Проверите брзину довода уља пратећи следећа упутства:

- Покрените електричну тестеру.
- Држите радну моторну тестеру око 15 цм изнад пртљажника или тла (користите одговарајућу површину).
- Ако је подмазивање довољно, светлосни трагови уља ће бити видљиви као уље ће се окренуо са ланца. Обратите пажњу на правац ветра који дува и избегавајте непотребно излагање прсканом уљу!

КОНЗЕРВАЦИЈА

- Увек проверите да ли је алат искључен и искључен из струје пре сервисирања или одржавања.
- Никада немојте користити бензин, бензин, разређивач, алкохол итд. То може изазвати промену боје, деформацију или пуцање.
- Редовно чистите вентилационе отворе четком или компримираним ваздухом.

САДРЖАЈ КИТ-а:

- Тестера са ланцем и водилицом
- Поклопац водича
- Техничка документација

РЕЈТИНГ ПОДАТАКА

Моторна тестера 04-632	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230V AC
Фреквенција снабдевања	50Hz

Номинална снага	1800W
ИП степен заштите	IPX0
Класа заштите	II
Систем за довод уља ланца	Аутоматско
Капацитет резервоара за уље ланца	Код : 160 мл
Тип водича	16 &apoc;&apoc; (405 мм)
Дебљина ланца / бар жлеб ширина	1 .27 мм
Ланчаник (зуби к корак)	6 x 3/8 &apoc;&apoc;
Линеарна брзина ланца (без оптерећења)	9 .3 м/с
Корак ланца	3/8 &apoc;&apoc; (9.525 мм)
Број хелија	56
Масовно	4,7 кг
Година произвођа	2025
04 -632 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	ЛПА = 94 dB (A) K = 3dB (A)
Ниво звучне снаге	ЛВА = 103 dB (A) K = 3dB (A)
Вредност убрзања вибрација (предња ручка)	$a_x = 2.12 \text{ m/s}^2 K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Вредност убрзања вибрација (задња ручка)	$a_x = 2.43 \text{ m/s}^2 K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емисије буке опреме је описан: емитовани ниво звучног притиска ЛПА и ниво звучне снаге Л (ВА) (где К означава мерење неизвесности). Вибрације које емитује опрема описане су вредношћу убрзања вибрација а (х) (где је К неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска ЛПА , ниво звучне снаге ЛВА и вредност убрзања вибрација ахнаведено у овим упутствима мерени су у складу са EN 62841. Наведени ниво вибрација ахможе да се користи за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Ниво вибрација цитиран је само представник основне употребе јединице. Ако се уређај користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација ће утицати недовољно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлици могу довести до повећаног излагања вибрацијама током циклуса радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је јединица искључена или када је укључена, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно проценени, укупна изложеност вибрацијама може се показати много нижом.

Да би се корисник заштитио од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машине и радних алата, обезбеђивање адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпада електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нересиклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

"ГТХ Поланд Спółка з ограниченим одповедzialнощи"; Спółка командитова са седиштем у Варшави, ул. Гогранична 2/4 (у даљем тексту: "ГТКС Полска"); обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "ГТКС"), укључујући, између осталог, Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту "Приручник"), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов садржај, припадају искључиво ГТКС Полска и подлежу правној заштити према Закону од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (т.ј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС такча КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Полска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(GR)

МЕТАФРАЗИ ТОН АРΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Αλυσοπρίονο 1800W 400mm:

04-632

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΣΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις ακόλουθες διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΥΛΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ειδικοί όροι ασφαλείας για αλυσοπρίονα μπαταρίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη χρήση του αλυσοπρίονου πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας. Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των παρευρισκομένων, σας ζητείται να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση του αλυσοπρίονου. Σας ζητείται να φυλάξετε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το αλυσοπρίονο:

- Μην φέρετε οποιoδήποτε μέρος του σώματός σας κοντά στην αλυσίδα του αλυσοπρίονου ενώ το πρίονι λειτουργεί. Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν ακουμπάει σε κανένα αντικείμενο πριν ξεκινήσετε το πρίονι. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του αλυσοπρίονου μπορεί να προκαλέσει το πάσιμο της αλυσίδας σε ρούχα ή μέρος του σώματος.
- Κρατάτε πάντοτε το αλυσοπρίονο με τέτοιο τρόπο ώστε να αποτρέψετε το πρίονι από το να κλωσάει προς τα πίσω κατά τη λειτουργία. Το λανθασμένο ή πολύ αδύναμο κράτημα του αλυσοπρίονου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και δεν επιτρέπεται.
- Πρέπει να φοράτε υψηλή ασφαλείας και προστατευτικά ακοής. Συνιστάται πρόσθετος εξοπλισμός ασφαλείας για το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τα πόδια. Ο κατάλληλος προστατευτικός ρουχισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από απάτημα τραύματα υλικού ή τυχαία επαφή με την αλυσίδα του αλυσοπρίονου.
- Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο σε δέντρο. Η χρήση του αλυσοπρίονου από χειριστή σε δέντρο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Ο χειριστής πρέπει πάντα να στέκεται σταθερά στο έδαφος και μπορεί να χρησιμοποιεί το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεται σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Όταν στέκεστε σε ολισθηρό ή ασταθές έδαφος, όπως μια σκάλα, ο χειριστής μπορεί να χάσει την ισορροπία ή τον έλεγχο του πριονιού.
- Όταν κόβετε κλαδιά με ένταση, προσέξτε την πιθανότητα αναπήδησης. Όταν απελευθερώνεται η τάση στις ίνες του ξύλου, το κλαδί μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή να τον κάνει να χάσει τον έλεγχο του πριονιού.
- Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή κατά την κοπή θάμνων και νεαρών δέντρων. Τα εύκαμπτα μέρη μπορεί να πιστούν στο πρίονι και να χτυπήσουν τον χειριστή, προκαλώντας απώλεια ισορροπίας.
- Κρατάνετε το αλυσοπρίονο όταν είναι απενεργοποιημένο, μεταφέροντάς το από τη λαβή και μακριά από το σώμα σας. Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της ράβδου όταν μεταφέρετε και αποθηκεύετε το αλυσοπρίονο. Χειρίζεσθε σωστά το πρίονι, μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάση της αλυσίδας και την αντικατάσταση των εξαρτημάτων. Μια ακατάλληλη τεντώση ή λιπανόμενη αλυσίδα μπορεί να σπάσει ή να αυξήσει τον κίνδυνο κλωσιάς.
- Οι λαβές των πριονιών πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και να μην έχουν μολυνθεί με λάδι ή γράσο. Οι λαβές που είναι λιπαρές ή μολυσμένες με λάδι μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου του πριονιού.
- Το αλυσοπρίονο έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για την κοπή ξύλου. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για οπήδηση άλλο εκτός από τον προορισμό του. Για παράδειγμα, μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για να κόψετε πλαστικά ή οικοδομικά υλικά που είναι

κατασκευασμένα από άλλα υλικά εκτός από ξύλο. Εάν χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους προορίζεται, μπορεί να προκληθούν επικίνδυνες καταστάσεις.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι προσαρμοσμένες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, κουζίνες και ψυγεία. Η επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή, καθώς η είσοδος νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Το καλώδιο πρέπει να τοποθετείται μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη.
- Τα κατεστραμμένα ή υποβρεβμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό χώρο, θα πρέπει να χρησιμοποιείται διακόπτης ρεύματος υπολειπόμενου ρεύματος. Η χρήση ενός διακόπτη διαρροής γης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αιτίες και τρόποι πρόληψης της απορρίψης:

- Η εκτόξευση μπορεί να συμβεί εάν η αλυσίδα έχει μπλοκάρει και κολλήσει στην εγκοπή.
- Η ασφάλεια κατά τη χρήση ενισχύεται από το προστατευτικό ασφαλείας πάνω από την άνω άκρη του πριονιού. Κόβετε κλαδιά μόνο με το τμήμα της αλυσίδας που βρίσκεται στην κάτω άκρη της ράβδου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κόβουμε προς τα κάτω και όχι προς τα πάνω!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δεν επιτρέπεται η αφαίρεση ή η με οποιονδήποτε τρόπο τροποποίηση του άνω προστατευτικού, καθώς αυτό μειώνει την ασφάλεια του χρήστη. Προσέξτε την πιθανότητα να αγγίξετε κατά λάθος το υλικό κοπής με την άκρη της ράβδου οδηγώντας για να προστατευτείτε από την αναπήδηση.

Μια μπλοκαρισμένη αλυσίδα αλυσοπρίονου μπορεί να προκαλέσει την ταχεία ανάκρουση της ράβδου προς τον χειριστή.

Μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του αλυσοπρίονου, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας του αλυσοπρίονου. Είναι ευθύνη του χρήστη να εκτελεί μέτρα για την αποφυγή ατυχημάτων και τραυματισμών κατά τη λειτουργία.

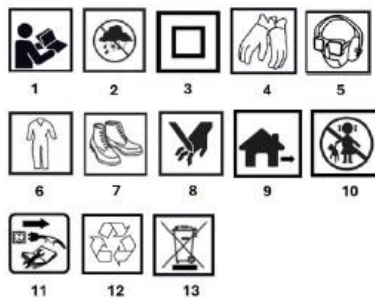
Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του αλυσοπρίονου ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των ακόλουθων μέτρων:

- Κρατήστε το πριόνι σταθερά με τα χέρια, με τον αντίχειρα και τα δάχτυλα να είναι σταθερά στερεωμένα στη λαβή του πριονιού, και τοποθετώντας το σώμα και τα χέρια έτσι ώστε να περιορίζεται η δύναμη ανάκρουσης. Η δύναμη ανάκρουσης μπορεί να ελεγχθεί από τον χειριστή, εφόσον λαμβάνονται τα κατάλληλα αντίμετρα. Το αλυσοπρίονο δεν πρέπει να αφήνεται από το χέρι.
- Μην φτάνετε πολύ μακριά με το πριόνι και μην κάνετε κοπές σε ύψος ψηλότερο από το ύψος των ώμων. Έτσι αποφεύγεται το ακούσιο άγγιγμα με το άκρο του πριονιού και επιτρέπει ο καλύτερος έλεγχος του πριονιού σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις ράβδους οδηγούς και τις αλυσίδες που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Η αντικατάσταση των ράβδων και των αλυσίδων με ακατάλληλες μπορεί να οδηγήσει σε θραύση της αλυσίδας ή κλίση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το ακόνισμα και τη συντήρηση του αλυσοπρίονου.

Πρόσθετες συμβουλές ασφαλείας:

- Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από τις μονωμένες λαβές λόγω του γεγονότος ότι η αλυσίδα του αλυσοπρίονου μπορεί να αγγίξει ένα αόρατο ηλεκτρικό καλώδιο. Εάν η αλυσίδα του αλυσοπρίονου ακουμπήσει ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί να εφαρμοστεί τάση στα εκτεθειμένα μέρη του εργαλείου και ο χειριστής μπορεί να υποστεί ηλεκτροπληξία.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!

2. ΠροTECT από την υγρασία και τη βροχή

3.

4. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό: προστατευτικά γάντια

5. Να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό: προστασία των ματιών, προστασία της ακοής και μάσκα σκόνης.

6. Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό: Προστατευτική ενδυμασία

7. Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό: προστατευτικά υποδήματα

8. Προσοχή κίνδυνος κοπής των χεριών, κοπής των δακτύλων.

9. Για εξωτερική χρήση

10. Keep μακριά από παιδιά

11. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση ή την επισκευή.

12. Ανακυκλώσιμο

13. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η ακόλουθη αρίθμηση αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

Ονομασία	Περιγραφή
1	Πίσω βραχίονας
2	Ενεργοποίηση με μπουτόν
3	Δεξαμενή πετρελαίου
4	Μπροστινή λαβή
5	Φρένο αλυσίδας
6	Οδηγός
7	Αλυσίδα
8	Δείκτης στάθμης λαδιού
9	Κουμπί τάνυσης αλυσίδας
10	Καλύμμα τροχού κίνησης
11	Κλείδωμα κατακυβίου
12	Spike
13	Κουμπί κλειδώματος εργασίας
14	Γάντζος καλωδίου
15	Καλώδιο τροφοδοσίας
16	Καλύμμα οδηγού

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

ΣΚΟΠΟΣ

Το αλυσοπρίονο είναι μια συσκευή χειρός. Κινείται από μονοφασικό κινητήρα εναλλασσόμενου ρεύματος. Αυτός ο τύπος ηλεκτρικού εργαλείου έχει σχεδιαστεί για την εκτέλεση εργασιών στον κήπο του σπιτιού. Το αλυσοπρίονο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για κλάδεμα δέντρων, κλάδεμα κλαδιών, προετοιμασία καυσόξυλων, ξύλων για το τζάκι και άλλες εφαρμογές που απαιτούν κοπή ξύλου.

MONTAGE

- Ξεβιδώστε πλήρως την ασφάλιση του καλύμματος του γραναζιού (11) περιστρέφοντας την αριστερόστροφα και αφαιρέστε το καλύμμα του γραναζιού.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα (7) στη ράβδο οδηγήσης (6), φροντίζοντας ώστε τα μαχαίρια να είναι στραμμένα προς την κατεύθυνση περιστροφής.
- Τοποθετήστε τη ράβδο οδηγό (6) και την αλυσίδα (7) στη θέση τους, φροντίζοντας η αλυσίδα να είναι γύρω από το γρανάζι. Βεβαιωθείτε επίσης ότι ο πείρος εφαρμόζει στη ράβδο. Εάν δεν ταιριάζει, μπορεί να ρυθμιστεί ελαφρώς χρησιμοποιώντας το κουμπί τάνυσης της αλυσίδας (9). Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η αλυσίδα (7) δεν πρέπει να γλιστρήσει από τη ράβδο (6).

- Τραβήξτε τη ράβδο οδηγό (6) προς τα εμπρός μέχρι να τοποθετηθεί καλά η αλυσίδα (7). Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι κρίκοι κίνησης βρίσκονται στο αλκαί της ράβδου οδηγήγησης.
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του γραναζιού (10) και ασφαλίστε το με την ασφάλεια του καλύμματος του γραναζιού.

ΤΑΝΥΣΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

- Χαλαρώστε το κλειδίωμα του καλύμματος του γραναζιού (11) κατά μερικές στροφές για να βεβαιωθείτε ότι είναι χαλαρό.
- Ρυθμίστε την τάση της αλυσίδας χρησιμοποιώντας το κουμπί τάσης της αλυσίδας (9). Στρέφοντας το κουμπί προς τα κάτω αυξάνεται η τάση και στρέφοντας το κουμπί προς τα πάνω μειώνεται η τάση της αλυσίδας.
- Η ένταση είναι σωστή όταν η αλυσίδα μπορεί να απομακρυνθεί κατά 3 mm από τη ράβδο χρησιμοποιώντας το δάχτυλο και τον αντίχειρά σας. Μην τεντώνετε υπερβολικά την αλυσίδα, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας και της ράβδου.
- Σφίξτε το κλειδίωμα του καλύμματος του γραναζιού (11).

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Η αλυσίδα (7) θα πρέπει να ρυθμίζεται πριν από την πρώτη χρήση, μετά από 2-3 λεπτά χρήσης και να ελέγχεται και να ρυθμίζεται εκ νέου, εφόσον χρειάζεται, μετά από κάθε 30 λεπτά χρήσης. Προσέξτε να μην σφίξετε υπερβολικά την αλυσίδα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (15) στην πηγή ρεύματος 230V 50Hz.
- Για να αποφευχθεί το τυχαίο πάτημα της σκανδάλης του διακόπτη, υπάρχει ένα κουμπί κλειδώματος (13).
- Για να εκκινήσετε το εργαλείο, πατήστε το κουμπί ασφάλισης (13) και τραβήξτε τη σκανδάλη του διακόπτη (2). Για να σταματήσετε, αφήστε τη σκανδάλη του διακόπτη.
- Για να απενεργοποιήσετε το πριόνι, αφήστε τη σκανδάλη του διακόπτη (2). Το εναρμονισμένο φρένο θα σταματήσει το πριόνι σε λειτουργία σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα.
- Πίστετε τα καρφά πάνω στο ξύλο (12), φροντίζοντας ώστε η αλυσίδα (7) να μην έρχεται σε επαφή με το προς κοπή υλικό.
- Ξεκινήστε την κοπή κρατώντας τη λαβή (4) από τον μπροστινό μοχλό και ανασηκώνοντας τον πίσω μοχλό (1).
- Εάν το ξύλο δεν μπορεί να κοπεί με μία κίνηση, τραβήξτε ελαφρά την μπροστινή λαβή (4) και συνεχίστε την κοπή, τραβήξτε το πριόνι λίγο προς τα πίσω και στη συνέχεια πίστετε τις ακίδες (12) λίγο πιο χαμηλά και ολοκληρώστε την κοπή ανασηκώνοντας την πίσω λαβή (1).
- Αποσύρετε το πριόνι από την περιοχή κοπής ενώ η αλυσίδα εξακολουθεί να λειτουργεί.

ΦΡΕΝΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Το αλυσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με φρένο ασφαλείας αλυσίδας που σταματά την αλυσίδα σε κλάσματα του δευτερολέπτου. Ενεργοποιείται όταν το προστατευτικό χειρός μετακινείται προς τα εμπρός. Η αλυσίδα σταματά.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΛΑΔΙΟΥ

- Καθαρίστε σχολαστικά το δοχείο λαδιού (3) γύρω από το καπάκι για να αποτρέψετε την είσοδο ρύπων στο δοχείο.
- Ξεβιδώστε την τάπα του δοχείου λαδιού και ρίξτε λάδι μέχρι το επίπεδο του κάτω άκρου του λαίμου πλήρωσης.
- Κλείστε καλά το δοχείο λαδιού (3).
- Αφαιρέστε προσεκτικά το λάδι που έχει ξεχειλίσει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Γεμίστε μόνο με τον κινητήρα σβηστό και το φως από την πρίζα!

ΛΙΠΑΝΣΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ

Ποτέ μην πριονίζετε όταν δεν υπάρχει επαρκής λίπανση της αλυσίδας. Διαφορετικά, η διάρκεια ζωής του πριονιού θα μειωθεί. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο δοχείο (3) και την παροχή λαδιού πριν ξεκινήσετε την εργασία.

Ελέγξτε το ρυθμό τροφοδοσίας λαδιού ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες:

- Εκκινήστε το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο.
- Κρατήστε το αλυσοπρίονο εργασίας περίπου 15 cm πάνω από τον κορμό ή το έδαφος (χρησιμοποιήστε κατάλληλη επιφάνεια).
- Εάν η λίπανση είναι επαρκής, θα είναι ορατά ελαφρά ίχνη λαδιού, καθώς το λάδι θα περιατρεύεται από την αλυσίδα. Δύστε προσοχή στην κατεύθυνση του ανέμου που φυσάει και αποφύγετε την άσκοπη έκθεση σε ψεκασμένο λάδι!

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

- Βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν από τη συντήρηση ή τη συντήρηση.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, βενζίνη, διαλυτικό, οινόπνευμα κ.λπ. Αυτό μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό, παραμόρφωση ή ρωγμές.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές εξερισμού με βούρτσα ή πεπιεσμένο αέρα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΕΤ:

- Πριόνι με αλυσίδα και οδηγό
- Κάλυμμα οδηγού
- Τεχνική τεκμηρίωση

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Αλυσοπρίονο 04-632	
Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας	230V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50Hz
Ονομαστική ισχύς	1800W
Βαθμός προστασίας IP	IPX0
Κατηγορία προστασίας	II
Σύστημα τροφοδοσίας λαδιού αλυσίδας	αυτόματο
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού αλυσίδας	160 ml
Τύπος οδηγού	16" (405 mm)
Πάχος αλυσίδας/πλάτος αυλακώσεων ράβδου	1,27 mm
Διακτύλιος (δόντια x βήμα)	6 x 3/8"
Γραμμική ταχύτητα της αλυσίδας (χωρίς φορτίο)	9,3 m/s
Βήμα αλυσίδας	3/8" (9,525 mm)
Αριθμός κυττάρων	56
Μάζα	4,7 κιλά
Έτος παραγωγής	2025
04-632 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 94$ dB (A) $K=3dB$ (A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 103$ dB (A) $K=3dB$ (A)
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (μπροστινή λαβή)	$a_{h1} = 2,12$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (πίσω λαβή)	$a_{h2} = 2,43$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου το K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Η δόνηση που εκπέμπεται από τον εξοπλισμό περιγράφεται από την τιμή επιτάχυνσης της δόνησης a_{h1} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_{h1} καθορίζονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Το καθορισμένο επίπεδο δόνησης a_{h1} μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε δόνηση.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δόνησεων επηρεάζεται από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας. Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιόδους κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μόλις εκτιμηθούν με ακρίβεια όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε δόνησεις μπορεί να αποδειχθεί πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία βάσει του νόμου της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Αλυσοπρίονο

Μοντέλο: 04-632

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Το προϊόν του περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομηχανικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA= 108 dB(A)

Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA= 103dB(A) K=3dB(A)

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015 + A11:2022- EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021- EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021- EN IEC 61000-3-11: 2019- EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος τεχνικής τεκμηρίωσης GTX Πολωνία

Βαρσοβία, 2025-05-15

(NL)

VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES

1800W 400mm kettingzaag:

04-632

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN. PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARAATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Desondanks kunnen installatie, onderhoud en gebruik van het apparaat gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico op brand, elektrische schokken en letsel en verkort u de installatietijd van het apparaat.

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUWD TE RAKEN MET HET APPARAAT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSGEGEVENS

Specifieke veiligheidsvoorwaarden voor accucettingzagen

WAARSCHUWING! Bij het gebruik van de kettingzaag moeten de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. Voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van omstanders wordt u verzocht deze handleiding te lezen voordat u de kettingzaag gebruikt. U wordt verzocht de instructies te bewaren voor toekomstig gebruik.

Veiligheids waarschuwingen voor de kettingzaag:

- Geen enkel deel van uw lichaam in de buurt van de kettingzaag brengen terwijl de zaag draait. Zorg ervoor dat de ketting geen voorwerp raakt voordat u de motorzaag start. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de kettingzaag kan ertoe leiden dat de ketting aan kleding of lichaamsdelen blijft haken.
- De motorzaag altijd zo vasthouden dat deze tijdens het gebruik niet terugslaat. Het onjuist of te slap vasthouden van de kettingzaag kan letsel veroorzaken en is niet toegestaan.
- Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Aanvullende veiligheidsuitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen. Geschiedte beschermende kleding vermindert het risico op letsel door rondvliegende materiaalfragmenten of per ongeluk contact met de kettingzaagketting.
- De motorzaag niet in een boom gebruiken. Gebruik van de kettingzaag door een gebruiker in een boom kan letsel veroorzaken.
- De gebruiker moet altijd stevig op de grond staan en mag de kettingzaag alleen gebruiken als hij op een stijlaand, veilig en vlak oppervlak staat. Als de gebruiker op een gladde of onstabiele ondergrond staat, zoals een ladder, kan hij zijn evenwicht verliezen of de controle over de zaag verliezen.
- Let bij het zagen van takken waar spanning op staat op de mogelijkheid van terugslag. Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de tak de bediener raken of ervoor zorgen dat de bediener de controle over de zaag verliest.
- Wees extra voorzichtig bij het zagen van struiken en jonge bomen. Flexibele onderdelen kunnen aan de zaag blijven haken en de gebruiker raken, waardoor deze uit balans kan raken.
- Draag de kettingzaag in uitgeschakelde toestand, houd hem bij de handgreep en van uw lichaam weg. Bij het vervoeren en opbergen van de kettingzaag altijd het zaagbladdekseel aanbrengen. Door de zaag op de juiste manier te hanteren, kunt u de kans op onbedoeld contact met de bewegende ketting verkleinen.
- Volg de instructies voor het smeren, spannen van de ketting en vervangen van accessoires. Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan breken of het risico op terugslag vergroten.
- Zaaggrepen moeten droog, schoon en niet vervuild zijn met olie of vet. Handgrepen die vettig zijn of verontreinigd met olie kunnen leiden tot verlies van controle over de zaag.
- De kettingzaag is uitsluitend ontworpen voor het zagen van hout. Gebruik de kettingzaag niet voor iets anders dan het beoogde doel. Gebruik de kettingzaag bijvoorbeeld niet voor het zagen van plastic of bouwmaterialen die van andere materialen dan hout zijn gemaakt. Als u uw kettingzaag voor andere doeleinden gebruikt dan waarvoor hij bedoeld is, kan dit gevaarlijke situaties veroorzaken.

Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. Breng geen wijzigingen aan in de stekker. Gebruik geen adapters voor geaard elektrisch gereedschap.
- Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Lichaamscontact met geaarde oppervlakken verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen, aangezien water dat in het elektrisch gereedschap komt het risico op elektrische schokken verhoogt.
- Gebruik de kabel nooit om het elektrische apparaat te dragen, te trekken of los te koppelen.
- Plaats de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen.
- Beschadigde of verwarde draden verhogen het risico op elektrische schokken.
- Als u het elektrische apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het

gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.

- Als het onvermijdelijk is om een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving te gebruiken, moet een aardlekschakelaar worden gebruikt. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Orzaken en manieren om afwijzing te voorkomen:

- De ketting vastzit en in de inkeping blijft hangen, kan de ketting gaan stralen.
- De veiligheid tijdens het gebruik wordt vergroot door de beschermkap over de bovenrand van de zaag. Zaag takken alleen met het deel van de ketting dat zich aan de onderkant van het zaagblad bevindt.

OPMERKING: We snijden naar beneden, niet naar boven!

ATTENTIE: Het is niet toegestaan om de bovenste beschermkap te verwijderen of op welke manier dan ook aan te passen, omdat dit de veiligheid van de gebruiker vermindert. Pas op voor de mogelijkheid dat u per ongeluk het zaagmateriaal raakt met de punt van het zaagblad om terugslag te voorkomen.

Een vastgelopen kettingzaagketting kan ervoor zorgen dat het zaagblad snel terugspringt in de richting van de gebruiker.

U kunt de controle over de kettingzaag verliezen, wat kan leiden tot ernstig letsel. Vertrouw niet alleen op de veiligheidsvoorzieningen van de kettingzaag. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om maatregelen te nemen om ongevallen en letsel tijdens het gebruik te voorkomen.

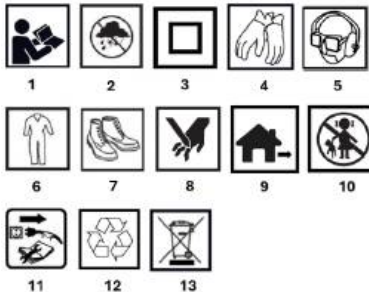
De terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de kettingzaag of onjuiste werkprocedures of omstandigheden en kan worden voorkomen door de volgende maatregelen te nemen:

- Houd de zaag stevig met de handen vast, met duim en vingers stevig op de zaagbeugel geklemd, en plaats het lichaam en de handen zodanig dat de terugslagkracht wordt beperkt. De terugslagkracht kan door de bediener onder controle worden gehouden als de juiste tegenmaatregelen worden genomen. De kettingzaag mag niet uit de hand worden losgelaten.
- Reik niet te ver met de zaag en zaag niet hoger dan schouderhoogte. Dit voorkomt onbedoeld aanraken met het uiteinde van de zaag en zorgt voor een betere controle over de zaag in onverwachte situaties.
- Gebruik alleen de zaagbladen en kettingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Het vervangen van zaagbladen en kettingen door ongeschikte exemplaren kan leiden tot kettingbreuk of terugslag.
- Volg de instructies van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de kettingzaag.

Extra veiligheidstips:

- Houd de kettingzaag alleen vast aan de geïsoleerde handgrepen omdat de kettingzaag een onzichtbare elektrische kabel kan raken. Als de kettingzaagketting een onder spanning staande draad raakt, kan er spanning worden uitgeoefend op blootgestelde delen van het gereedschap en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Beschermen tegen vocht en regen
3. Secundaire beschermingsklasse.
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen
5. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen: oogbescherming, gehoorbescherming en stofmasker.
6. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen: Beschermende kleding

7. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermend schoeisel
8. Let op risico op snijden in handen, snijden in vingers.
9. Voor buitengebruik
10. Buiten bereik van kinderen bewaren
11. Trek de stekker uit het stopcontact voor onderhoud of reparatie.
12. Recyclebaar
13. Niet weggooiën met huishoudelijk afval

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

Aanwijzing	Beschrijving
1	Achterste beugel
2	Bediening met drukknop
3	Olietank
4	Voorste handgreep
5	Kettingrem
6	Gids
7	Ketting
8	Oliepelmeter
9	Kettingspanknop
10	Afdekking aandrijfwiel
11	Dekselvergrendeling
12	Spike
13	Werkvergrendelknop
14	Kabelhaak
15	Stroomkabel
16	Gids cover

* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

DOEL

De kettingzaag is een handapparaat. Het wordt aangedreven door een eenfasige wisselstroommotor. Dit type elektrisch gereedschap is ontworpen voor werkzaamheden in de huis-tuin. De kettingzaag kan worden gebruikt voor het snoeien van bomen, het bijknippen van takken, het klaarmaken van brandhout, hout voor de open haard en andere toepassingen waarbij hout moet worden gezaagd.

MONTAGE

- Draai de vergrendeling van het tandwieldeksel (11) volledig los door deze linksom te draaien en verwijder het tandwieldeksel.
- Plaats de ketting (7) op het zaagblad (6) en zorg ervoor dat de messen in de draairichting wijzen.
- Plaats het zaagblad (6) en de ketting (7) op hun plaats en zorg ervoor dat de ketting rond het tandwiel ligt. Zorg er ook voor dat de pen in het zaagblad past. Als hij niet past, kan hij iets worden bijgesteld met behulp van de kettingspanknop (9). Tijdens het gebruik mag de ketting (7) niet van het zaagblad (6) glijden.
- Trek het zaagblad (6) naar voren totdat de ketting (7) goed vastzit. Zorg ervoor dat alle aandrijfschakels in de groef van het zaagblad zitten.
- Breng het tandwieldeksel (10) aan en zet het vast met het tandwieldekselslot.

KETTINGSpanning

- Draai de vergrendeling van het rondseldexsel (11) een paar slagen los om er zeker van te zijn dat deze los zit.
- Stel de kettingspanning af met de kettingspanningsknop (9). Door de knop omlaag te draaien wordt de spanning verhoogd en door de knop omhoog te draaien wordt de kettingspanning verlaagd.
- De spanning is correct als je de ketting met je vinger en duim 3 mm van het zaagblad kunt trekken. Span de ketting niet te strak, want dat verkort de levensduur van de ketting en het zaagblad.
- Draai de vergrendeling van het tandwieldeksel (11) vast.

OPMERKINGEN:

- De ketting (7) moet worden afgesteld voor het eerste gebruik, opnieuw na 2-3 minuten gebruik en opnieuw gecontroleerd en afgesteld indien nodig na elke 30 minuten gebruik. Zorg ervoor dat de ketting niet te strak gespannen wordt.

WERKING VAN HET APPARAAT

- Sluit het netsnoer (15) aan op de 230V 50Hz stroombron.
- Om te voorkomen dat de trekker van de schakelaar per ongeluk wordt ingedrukt, is er een vergrendelknop (13) beschikbaar.
- Om het gereedschap te starten, drukt u op de vergrendelknop (13) en trekt u aan de schakeltrekker (2). Laat de trekker los om te stoppen.

- Om de zaag uit te schakelen, laat u de schakeltrekker **(2)** los. De geïntegreerde rem stopt de draaiende zaag in zeer korte tijd.
- Druk de spikes tegen het hout **(12)** en zorg ervoor dat de ketting **(7)** niet in contact komt met het te zagen materiaal.
- Begin met zagen door de handgreep **(4)** bij de voorste hendel vast te houden en de achterste hendel **(1)** op te tillen.
- Als het hout niet in één haal kan worden gezaagd, trek dan lichtjes aan de voorste handgreep **(4)** en zaag verder, trek de zaag een beetje terug en druk dan de spikes **(12)** een beetje lager en beëindig het zagen door de achterste handgreep **(1)** op te tillen.
- Trek de zaag uit het zaaggedeelte terwijl de ketting nog loopt.

VEILIGHEIDSKETTINGREM

- De kettingzaag is uitgerust met een kettingrem die de ketting in een fractie van een seconde stopt. Deze wordt geactiveerd wanneer de handbeschermers naar voren wordt bewogen. De ketting stopt.

DE OLIETANK BIJVULLEN

- Reinig het oliereservoir **(3)** rondom de dop grondig om te voorkomen dat er vuil in het reservoir komt.
- Draai de plug van het oliereservoir los en giet de olie erin tot aan de onderkant van de vulopening.
- Sluit het olievat **(3)** goed af.
- Verwijder voorzichtig alle olie die is overgelopen.

OPMERKING

Alleen bijvullen als de motor is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken!

SMERING ZAAGKETTING

Zaag nooit als de ketting niet voldoende gesmeerd is. Anders wordt de levensduur van de zaag verkort. Controleer het oliepeil in het reservoir **(3)** en de olietoevoer voordat u met het werk begint.

Controleer de olietoevoer aan de hand van de onderstaande instructies:

- Start de elektrische kettingzaag.
- Houd de kettingzaag ongeveer 15 cm boven de stam of grond (gebruik een geschikte ondergrond).
- Als de smering voldoende is, zullen lichte oliesporen zichtbaar zijn omdat de olie van de ketting afspat. Let op de richting van de wind en vermijd onnodige blootstelling aan gespoten olie!

CONSERVATIE

- Zorg er altijd voor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u onderhoud of reparaties uitvoert.
- Gebruik nooit benzine, benzine, verdunner, alcohol enz. Dit kan verkleuring, vervorming of barsten veroorzaken.
- Reinig de ventilatiesleuven regelmatig met een borstel of perslucht.

INHOUD KIT:

- Zaag met ketting en zaagblad
- Gids cover
- Technische documentatie

BEOORDELINGSGEGEVENS

Kettingzaag 04-632	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230V AC
Voedingsfrequentie	50Hz
Nominaal vermogen	1800W
IP-beschermingsgraad	IPX0
Beschermingsklasse	II
Kettingolie toevoersysteem	automatisch
Inhoud kettingolietank	160 ml
Type gids	16" (405 mm)
Kettingdikte/breedte zaaggroef	1,27 mm
Tandwiel (tanden x steek)	6 x 3/8"
Lineaire snelheid van ketting (onbelast)	9,3 m/s
Kettingsteek	3/8" (9,525 mm)
aantal cellen	56
Massa	4,7 kg
Jaar van productie	2025
04-632 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 94 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Geluidsvermogen	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$

Waarde trillingsversnelling (voorstre handgreep)	$a_n = 2,12 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$
Waarde trillingsversnelling (achterste handgreep)	$a_n = 2,43 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdruk niveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De door de apparatuur uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarden a_n (waarbij K de meetonzekerheid is). Het geluidsdruk niveau L_{pA} , geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarden a_n deze instructies zijn gemeten in overeenstemming met EN 62841. Het gespecificeerde trillingsniveau a_n kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Als alle factoren nauwkeurig zijn ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen veel lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en het werk gereedschap, zorgen voor een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gecertificeerde apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding", met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding", met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna-straat 02-285 Warschau

Product: Kettingzaag

Model: 04-632

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn

2015/863/EU

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA= 108 dB(A)

Gemeten geluidsvermogensniveau LWA= 103dB(A) K=3dB(A)

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC

61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat



Paweł Kowalski

Technisch documentatiemedewerker GTX Polen

Warschau, 2025-05-15

(PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Motosserra de 1800W e 400mm:

04-632

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA. AS PESSOAS QUE NÃO TENHAM LIDO AS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM EFECTUAR A MONTAGEM, O AJUSTE OU A OPERAÇÃO DO EQUIPAMENTO.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA**NOTA!**

Ler atentamente o manual de instruções, respeitar as advertências e as condições de segurança nele contidas. O aparelho foi concebido para um funcionamento seguro. No entanto: a instalação, a manutenção e o funcionamento do aparelho podem ser perigosos. O cumprimento dos procedimentos seguintes reduzirá o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos e reduzirá o tempo de instalação do aparelho

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL DO UTILIZADOR PARA SE FAMILIARIZAR COM O APARELHO GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA FUTURA.

REGRAS DE SEGURANÇA

Condições de segurança específicas para as motosserras sem fios
ATENÇÃO! As regras de segurança devem ser respeitadas aquando da utilização da motosserra. Para a sua própria segurança e para a segurança das pessoas que se encontrem nas proximidades, recomenda-se a leitura deste manual antes de utilizar a motosserra. É-lhe pedido que guarde as instruções para consulta futura.

Avisos de segurança para a motosserra:

- Não aproxime nenhuma parte do seu corpo da corrente da motosserra enquanto esta estiver a funcionar. Certifique-se de que a corrente não toca em nenhum objeto antes de ligar a motosserra. Um momento de desatenção durante o funcionamento da motosserra pode fazer com que a corrente se prenda à roupa ou a partes do corpo.
- Segure sempre a motosserra de modo a evitar que a mesma dê um coice para trás durante o funcionamento. Segurar a motosserra de forma incorrecta ou demasiado fraca pode causar um risco de ferimentos e não é permitido.
- Devem ser usados óculos de proteção e proteção auditiva. Recomenda-se a utilização de equipamento de proteção adicional para a cabeça, mãos, pernas e pés. O uso de vestuário de proteção adequado reduz o risco de ferimentos provocados por fragmentos de material projectados ou pelo contacto accidental com a corrente da motosserra.
- Não utilize a motosserra numa árvore. A utilização da motosserra por um operador numa árvore pode causar ferimentos.
- O operador deve estar sempre bem assente no chão e só pode utilizar a motosserra quando estiver numa superfície fixa, segura e nivelada. Se o operador estiver sobre um terreno escorregadio ou instável, como uma escada, pode perder o equilíbrio ou o controlo da motosserra.
- Ao cortar ramos onde há tensão, tenha cuidado com a possibilidade de ricochete. Quando a tensão é libertada nas fibras da madeira, o ramo pode atingir o operador ou fazer com que este perca o controlo da serra.
- Deve-se ter especial cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens. As partes flexíveis podem ficar presas na serra e atingir o operador, causando perda de equilíbrio.
- Transportar a motosserra quando desligada, segurando-a pela pega e afastada do corpo. Coloque sempre a cobertura da barra quando transportar e guardar a motosserra. O manuseamento correto da motosserra permite reduzir a probabilidade de contacto accidental com a corrente em movimento.
- Siga as instruções de lubrificação, tensionamento da corrente e substituição de acessórios. Uma corrente mal tensionada ou lubrificada pode partir-se ou aumentar o risco de coice.

- Os punhos da serra devem estar secos, limpos e não contaminados com óleo ou gordura. Os punhos gordurosos ou contaminados com óleo podem causar a perda de controlo da motosserra.
- A motosserra foi concebida exclusivamente para cortar madeira. Não utilize a motosserra para outros fins que não os previstos. Por exemplo, não utilize a motosserra para cortar plásticos ou materiais de construção feitos de outros materiais que não a madeira. Se utilizar a sua motosserra para outros fins que não aqueles a que se destina, pode provocar situações perigosas.

Segurança eléctrica

- A ficha da ferramenta eléctrica deve encaixar na tomada. Não modifique a ficha de forma alguma. Não utilize adaptadores com ferramentas eléctricas com ligação à terra.
- As fichas não modificadas e as tomadas adaptadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. O contacto do corpo com superfícies ligadas à terra aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva, pois a entrada de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.
- O cabo deve ser colocado longe de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.
- Fios danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando utilizar a ferramenta eléctrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior. A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Se for inevitável operar uma ferramenta eléctrica num local húmido, deve ser utilizado um disjuntor de corrente residual. A utilização de um disjuntor de fuga à terra reduz o risco de choque eléctrico.

Causas e formas de evitar a rejeição:

- A rejeição pode ocorrer se a corrente estiver encravada e presa no entalhe.
- A segurança na utilização é reforçada pela proteção de segurança sobre o bordo superior da serra. Corte os ramos apenas com a parte da corrente que se encontra na extremidade inferior do sabre.

NOTA: Cortamos para baixo e não para cima!

ATENÇÃO: Não é permitido retirar ou modificar de forma alguma a proteção superior, pois isso reduz a segurança do utilizador. Cuidado com a possibilidade de tocar accidentalmente no material de corte com a ponta da barra de guia para se proteger contra o coice. Uma corrente de motosserra encravada pode fazer com que a barra recue rapidamente em direção ao operador.

O operador pode perder o controlo da motosserra, o que pode provocar ferimentos graves. Não confie apenas nos dispositivos de segurança da motosserra. É da responsabilidade do utilizador tomar medidas para evitar acidentes e ferimentos durante o funcionamento.

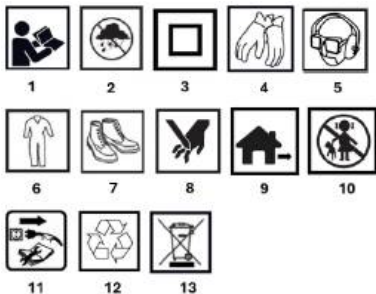
O recuo é o resultado de uma utilização incorrecta da motosserra ou de procedimentos ou condições de funcionamento incorrectos e pode ser evitado tomando as seguintes medidas:

- Segurar a motosserra firmemente com as mãos, com o polegar e os dedos firmemente agarrados ao punho da motosserra, e posicionar o corpo e as mãos de modo a limitar a força de recuo.
- A força de recuo pode ser controlada pelo operador, desde que sejam tomadas as contramedidas adequadas. A motosserra não deve ser solta da mão.
- Não se deve alcançar demasiado longe com a serra nem efetuar cortes a uma altura superior à altura dos ombros. Isto evita toques involuntários com a extremidade da serra e permite um melhor controlo da serra em situações inesperadas.
- Utilize apenas as barras de guia e as correntes especificadas pelo fabricante. A substituição de barras e correntes por outras não adequadas pode levar à quebra da corrente ou a um coice.
- Siga as instruções do fabricante para afiar e efetuar a manutenção da motosserra.

Conselhos de segurança adicionais:

- Segure a motosserra apenas pelos cabos isolados, uma vez que a corrente da motosserra pode tocar num cabo elétrico invisível. Se a corrente da motosserra tocar num cabo sob tensão, pode haver aplicação de tensão nas partes expostas da ferramenta e o operador pode receber um choque eléctrico.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. leia o manual de instruções, respeite os avisos e as condições de segurança nele contidos!
- 2 - Proteger da humidade e da chuva
3. classe de proteção secundária.
4. utilizar equipamento de proteção individual: luvas de proteção
5. usar equipamento de proteção individual: proteção ocular, proteção auditiva e máscara contra poeiras.
6. Usar equipamento de proteção individual: Vestuário de proteção
7. usar equipamento de proteção individual: calçado de proteção
8. cuidado com o risco de cortar as mãos, cortar os dedos.
9. para utilização no exterior
10. manter fora do alcance das crianças
11. desligar o cabo de alimentação antes de efetuar operações de manutenção ou reparação.
12. reciclável
13. não deitar fora com o lixo doméstico

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração que se segue refere-se aos componentes do aparelho do aparelho apresentada nas páginas gráficas do presente manual.

Designação	Descrição
1	Suporte traseiro
2	Acionamento do botão de pressão
3	Depósito de óleo
4	Pega frontal
5	Travão da corrente
6	Guia
7	Corrente
8	Indicador de nível de óleo
9	Botão de tensão da corrente
10	Tampa da roda motriz
11	Bloqueio da tampa
12	Espigão
13	Botão de bloqueio de trabalho
14	Gancho do cabo
15	Cabo de alimentação
16	Tampa do guia

* Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real

FINALIDADE

A motosserra é um aparelho de mão. É acionada por um motor monofásico de corrente alternada. Este tipo de ferramenta eléctrica foi concebido para efetuar trabalhos no jardim de casa. A motosserra pode ser utilizada para a poda de árvores, o corte de ramos, a preparação de lenha, a lenha para a lareira e outras aplicações que exijam o corte de madeira.

MONTAGEM

- Desaperte completamente o fecho da tampa do pinhão (11) rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire a tampa do pinhão.
- Colocar a corrente (7) na barra de guia (6), certificando-se de que as facas estão orientadas no sentido da rotação.
- Coloque a barra guia (6) e a corrente (7) no lugar, certificando-se de que a corrente está à volta da roda dentada. Certifique-se também de que o pino se encaixa na barra. Se não encaixar, pode ser ligeiramente ajustado utilizando o botão de tensão da corrente (9). Durante a operação, a corrente (7) não deve escorregar da barra (6).
- Puxe a barra guia (6) para a frente até que a corrente (7) esteja bem assente. Certifique-se de que todos os elos de tração estão na ranhura da barra de guia.

- Coloque a tampa do pinhão (10) e fixe-a com o fecho da tampa do pinhão.

TENSÃO DA CORRENTE

- Desaperte o fecho da tampa do pinhão (11) algumas voltas para garantir que está solto.
- Ajuste a tensão da corrente utilizando o botão de tensão da corrente (9). Rodar o botão para baixo aumenta a tensão e rodar o botão para cima diminui a tensão da corrente.
- A tensão está correta quando a corrente pode ser afastada 3 mm do guiador com o dedo e o polegar. Não coloque demasiada tensão na corrente, pois isso diminui a vida útil da corrente e do guiador.
- Aperte o fecho da tampa do pinhão (11).

NOTAS:

- A corrente (7) deve ser ajustada antes da primeira utilização, novamente após 2-3 minutos de utilização e novamente verificada e ajustada conforme necessário após cada 30 minutos de utilização. Tenha cuidado para não apertar demasiado a corrente.

FUNCIONAMENTO DO APARELHO

- Ligar o cabo de alimentação (15) à fonte de alimentação de 230V 50Hz
- Para evitar que o gatilho do interruptor seja acidentalmente premido, está disponível um botão de bloqueio (13).
- Para ligar a ferramenta, prima o botão de bloqueio (13) e puxe o gatilho do interruptor (2). Para parar, solte o gatilho do interruptor.
- Para desligar a serra, solte o gatilho do interruptor (2). O travão integrado pára a serra em funcionamento num espaço de tempo muito curto.
- Pressione os espigões contra a madeira (12), certificando-se de que a corrente (7) não está em contacto com o material a ser cortado.
- Comece a cortar segurando o punho (4) pela alavanca da frente e levantando a alavanca de trás (1).
- Se a madeira não puder ser cortada de uma só vez, puxar ligeiramente o punho da frente (4) e continuar a cortar, recuar um pouco a serra e, em seguida, pressionar os espigões (12) um pouco mais para baixo e terminar o corte levantando a alavanca traseira (1).
- Retire a serra da zona de corte enquanto a corrente ainda estiver a funcionar.

TRAVÃO DE SEGURANÇA DA CORRENTE

- A motosserra está equipada com um travão de segurança da corrente que pára a corrente numa fração de segundo. É ativado quando a proteção de mão é movida para a frente. A corrente pára.

ATESTAR O DEPÓSITO DE ÓLEO

- Limpe bem o depósito de óleo (3) à volta da tampa para evitar a entrada de sujidade no recipiente.
- Desaperte o tampão do depósito de óleo e deite o óleo até ao nível do bordo inferior do bocal de enchimento.
- Tapar bem o reservatório de óleo (3).
- Retirar cuidadosamente o óleo que tenha transbordado.

NOTA

O enchimento só deve ser efectuado com o motor desligado e a ficha de alimentação retirada!

LUBRIFICAÇÃO DA CORRENTE DA SERRA

Nunca serre se não houver lubrificação suficiente da corrente. Caso contrário, a vida útil da serra será reduzida. Verifique o nível de óleo no reservatório (3) e a alimentação de óleo antes de iniciar o trabalho.

Verifique a taxa de alimentação de óleo seguindo as instruções abaixo:

- Ligue a motosserra eléctrica.
- Segure a motosserra de trabalho cerca de 15 cm acima do tronco ou do chão (utilize uma superfície adequada).
- Se a lubrificação for suficiente, serão visíveis ligeiros vestígios de óleo, uma vez que o óleo é expelido da corrente. Tenha em atenção a direção do vento e evite a exposição desnecessária a óleo pulverizado!

CONSERVAÇÃO

- Antes de qualquer intervenção de manutenção, certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e desconectada da tomada de corrente.
- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool, etc. Isto pode provocar descolorações, deformações ou fissuras.
- Limpar regularmente as ranhuras de ventilação com uma escova ou ar comprimido.

CONTEÚDO DO KIT:

- Serra com corrente e barra de guia
- Tampa da guia
- Documentação técnica

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Motosierra 04-632	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230V AC
Frequência de alimentação	50Hz
Potência nominal	1800W
Grau de proteção IP	IPX0
Classe de proteção	II
Sistema de alimentação de óleo da corrente	automático
Capacidade do depósito de óleo da corrente	160 ml
Tipo de guia	16" (405 mm)
Espessura da corrente/largura da ranhura do guiador	1,27 mm
Roda dentada (dentes x passo)	6 x 3/8"
Velocidade linear da corrente (sem carga)	9,3 m/s
Passo da corrente	3/8" (9,525 mm)
Número de células	56
Massa	4,7 kg
Ano de produção	2025
04-632 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS RELATIVOS AO RUÍDO E ÀS VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 94 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Valor da aceleração da vibração (pega frontal)	$a_{h1} = 2,12 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Valor da aceleração da vibração (pega traseira)	$a_{h1} = 2,43 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição). A vibração emitida pelo equipamento é descrita pelo valor da aceleração da vibração a_{h1} (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração da vibração a_{h1} especificados nestas instruções foram medidos em conformidade com a norma EN 62841. O nível de vibração a_{h1} especificado pode ser utilizado para comparação de equipamentos e para avaliação preliminar da exposição a vibrações. O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar num aumento da exposição às vibrações durante todo o período de trabalho.

Para calcular com exatidão a exposição a vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores tiverem sido estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode revelar-se muito inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, tais como a manutenção cíclica da máquina e dos instrumentos de trabalho, a garantia de uma temperatura adequada para as mãos e uma organização correta do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contactar o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Polónia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland

estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, *Journal of Laws of 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado*). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de conformidade CE

Fabricante: GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k, Rua Pograniczna, 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Motosierra

Modelo: 04-632

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE

Nível de potência sonora garantido LWA= 108 dB(A)

Nível de potência sonora medido Lwa= 103dB(A) K=3dB(A)

E cumpre os requisitos das normas:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC 61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes adicionados pelo utilizador final ou realizados posteriormente pelo mesmo.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a elaborar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4
02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsável pela documentação técnica GTX Polónia

Varsóvia, 2025-05-15

(ES)
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Motosierra 1800W 400mm:

04-632

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

[NOTA!]

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones y reducirá el tiempo de instalación del aparato

LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD

Condiciones de seguridad específicas para las motosierras sin cable

ADVERTENCIA Al utilizar la motosierra deben observarse las normas de seguridad. Por su propia seguridad y la de los demás, le rogamos que lea este manual antes de utilizar la motosierra. Conserve las instrucciones para futuras consultas.

Advertencias de seguridad para la motosierra:

- No acerque ninguna parte de su cuerpo a la cadena de la motosierra mientras ésta esté en marcha. Asegúrese de que la cadena no toca ningún objeto antes de arrancar la motosierra. Un

- momento de distracción mientras maneja la motosierra puede hacer que la cadena se enganche en la ropa o en partes del cuerpo.
- Sujete siempre la motosierra de forma que no se mueva hacia atrás durante el funcionamiento. Sujetar la motosierra de forma incorrecta o demasiado débil puede causar riesgo de lesiones y no está permitido.
 - Deben llevarse gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda llevar equipo de seguridad adicional para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. Una ropa de protección adecuada reduce el riesgo de lesiones por fragmentos de material que salgan despedidos o por contacto accidental con la cadena de la motosierra.
 - No utilice la motosierra en un árbol. El uso de la motosierra por un operario en un árbol puede causar lesiones.
 - El operario debe estar siempre firmemente apoyado en el suelo y sólo puede utilizar la motosierra cuando se encuentre sobre una superficie estacionaria, segura y nivelada. Si se apoya en un suelo resbaladizo o inestable, como una escalera, el operador puede perder el equilibrio o el control de la motosierra.
 - Al cortar ramas en las que haya tensión, tenga cuidado con la posibilidad de rebote. Al liberarse la tensión en las fibras de la madera, la rama puede golpear al operador o hacerle perder el control de la sierra.
 - Debe tenerse especial cuidado al cortar arbustos y árboles jóvenes. Las piezas flexibles pueden engancharse en la motosierra y golpear al operador, provocando la pérdida de equilibrio.
 - Transporte la motosierra apagada, sujetándola por el asa y alejada del cuerpo. Coloque siempre la cubierta de la espada cuando transporte y guarde la motosierra. Si maneja la motosierra correctamente, puede reducir la probabilidad de contacto accidental con la cadena en movimiento.
 - Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y sustituir los accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de contragolpe.
 - Las empuñaduras de la sierra deben estar secas, limpias y no contaminadas con aceite o grasa. Los mangos grasientos o contaminados con aceite pueden provocar la pérdida de control de la sierra.
 - La motosierra está diseñada exclusivamente para cortar madera. No utilice la motosierra para otros fines que no sean los previstos. Por ejemplo, no utilice la motosierra para cortar plásticos o materiales de construcción hechos de materiales distintos a la madera. Si utiliza la motosierra para fines distintos a los previstos, puede provocar situaciones de peligro.
- ### Seguridad eléctrica
- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.
 - Los enchufes no modificados y las tomas adaptadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
 - Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. El contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
 - No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia, ya que la entrada de agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
 - No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica.
 - El cable debe colocarse lejos de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.
 - Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
 - Cuando utilice la herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
 - Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, debe emplearse un interruptor diferencial. El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- ### Causas y formas de prevenir el rechazo:
- El chorro puede producirse si la cadena se atasca y se atasca en la muesca.
 - La seguridad de uso se ve reforzada por el protector de seguridad situado sobre el borde superior de la sierra. Corte las ramas sólo con la parte de la cadena que está en el borde inferior de la espada.

NOTA: ¡Cortamos hacia abajo, no hacia arriba!

ATENCIÓN: No está permitido retirar o modificar en modo alguno la protección superior, ya que ello reduce la seguridad del usuario. Tenga cuidado con la posibilidad de tocar accidentalmente el material de corte con la punta de la barra guía para protegerse contra el contragolpe.

Una cadena de motosierra atascada puede hacer que la espada retroceda rápidamente hacia el operador.

Podría perder el control de la motosierra y sufrir lesiones graves. No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad de la motosierra. Es responsabilidad del usuario llevar a cabo las medidas necesarias para evitar accidentes y lesiones durante el funcionamiento.

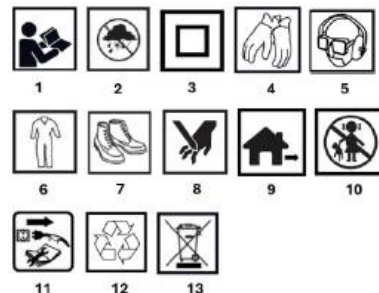
El retroceso es el resultado de un uso incorrecto de la motosierra o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las siguientes medidas:

- Sujete la motosierra firmemente con las manos, con el pulgar y los dedos firmemente sujetos al mango de la motosierra, y colocando el cuerpo y las manos de forma que se limite la fuerza de retroceso. La fuerza de retroceso puede ser controlada por el operador siempre que se tomen las contramedidas adecuadas. La motosierra no debe soltarse de la mano.
- No llegue demasiado lejos con la sierra ni realice cortes a una altura superior a la de los hombros. Esto evita tocar involuntariamente con el extremo de la sierra y permite un mejor control de la sierra en situaciones inesperadas.
- Utilice únicamente las barras guía y las cadenas especificadas por el fabricante. La sustitución de barras y cadenas por otras inadecuadas puede provocar la rotura o el retroceso de la cadena.
- Siga las instrucciones del fabricante para el afilado y mantenimiento de la motosierra.

Consejos de seguridad adicionales:

- Sujete la motosierra sólo por las empuñaduras aisladas debido a que la cadena de la motosierra puede tocar un cable eléctrico invisible. Si la cadena de la motosierra toca un cable con corriente, puede aplicarse tensión a las partes expuestas de la herramienta y el operario puede recibir una descarga eléctrica.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene!
2. Proteger de la humedad y la lluvia
3. Clase de protección secundaria.
4. Utilizar equipos de protección individual: guantes de protección
5. Llevar equipo de protección individual: protección ocular, protección auditiva y máscara antipolvo.
6. Llevar equipo de protección individual: Ropa de protección
7. Llevar equipo de protección individual: calzado de protección.
8. Precaución riesgo de cortarse las manos, cortarse los dedos.
9. Para uso exterior
10. Mantener fuera del alcance de los niños
11. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o reparación.
12. Reciclable
13. No tirar a la basura doméstica

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

Designación	Descripción
1	Soporte trasero
2	Accionamiento mediante pulsador
3	Depósito de aceite
4	Asa delantera
5	Freno de cadena
6	Guía
7	Cadena

8	Indicador del nivel de aceite
9	Pomo tensor de la cadena
10	Cubierta de la rueda motriz
11	Cierre de la tapa
12	Spike
13	Botón de bloqueo de trabajo
14	Gancho para cable
15	Cable de alimentación
16	Cubierta de la guía

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PROPÓSITO

La motosierra es un aparato manual. Se acciona mediante un motor monofásico de corriente alterna. Este tipo de herramienta eléctrica está diseñada para realizar trabajos en el jardín doméstico. La motosierra puede utilizarse para la poda de árboles, el recorte de ramas, la preparación de leña, leña para la chimenea y otras aplicaciones que requieran el corte de madera.

MONTAJE

- Desenrosque completamente el bloqueo de la tapa del piñón (11) girándolo en sentido antihorario y retire la tapa del piñón.
- Coloque la cadena (7) en la barra guía (6), asegurándose de que las cuchillas apunten en el sentido de giro.
- Coloque la barra guía (6) y la cadena (7) en su sitio, asegurándose de que la cadena rodea el piñón. Asegúrese también de que el pasador encaja en la barra. Si no encaja, puede ajustarse ligeramente con el mando tensor de la cadena (9). Durante la operación, la cadena (7) no debe salirse de la barra (6).
- Tire de la barra guía (6) hacia delante hasta que la cadena (7) quede firmemente asentada. Asegúrese de que todos los eslabones de accionamiento estén en la ranura de la barra guía.
- Coloque la tapa del piñón (10) y fjela con el cierre de la tapa del piñón.

TENSIÓN DE LA CADENA

- Afloje el bloqueo de la tapa del piñón (11) unas vueltas para asegurarse de que está suelto.
- Ajuste la tensión de la cadena con el mando de tensión de la cadena (9). Girando el mando hacia abajo aumenta la tensión y girando el mando hacia arriba disminuye la tensión de la cadena.
- La tensión es correcta cuando la cadena puede separarse 3 mm de la barra con los dedos y el pulgar. No tense demasiado la cadena, ya que acortará la vida útil de la cadena y la barra.
- Apriete el bloqueo de la tapa del piñón (11).

NOTAS:

- La cadena (7) debe ajustarse antes del primer uso, de nuevo tras 2-3 minutos de uso y volver a comprobarse y ajustarse según sea necesario tras cada 30 minutos de uso. Tenga cuidado de no apretar demasiado la cadena.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

- Conecte el cable de alimentación (15) a la fuente de alimentación de 230 V 50 Hz.
- Para evitar que el gatillo del interruptor se pulse accidentalmente, se dispone de un botón de bloqueo (13).
- Para poner en marcha la herramienta, pulse el botón de bloqueo (13) y apriete el gatillo del interruptor (2). Para parar, suelte el gatillo del interruptor.
- Para apagar la sierra, suelte el gatillo del interruptor (2). El freno integrado detendrá la sierra en marcha en muy poco tiempo.
- Presione las púas contra la madera (12), asegurándose de que la cadena (7) no esté en contacto con el material a cortar.
- Empiece a cortar sujetando la empuñadura (4) por la palanca delantera y levantando la palanca trasera (1).
- Si no se puede cortar la madera de una sola pasada, tire ligeramente de la empuñadura delantera (4) y continúe cortando, tire un poco de la sierra hacia atrás y presione las espigas (12) un poco más abajo y termine de cortar levantando la empuñadura trasera (1).
- Retire la motosierra de la zona de corte mientras la cadena esté en marcha.

FRENO DE CADENA DE SEGURIDAD

- La motosierra está equipada con un freno de seguridad que detiene la cadena en una fracción de segundo. Se activa cuando el protector de mano se mueve hacia delante. La cadena se detiene.

RELLENAR EL DEPÓSITO DE ACEITE

- Limpie a fondo el depósito de aceite (3) alrededor del tapón para evitar que entre suciedad en el recipiente.
- Desenrosque el tapón del depósito de aceite y vierta el aceite hasta el nivel del borde inferior del cuello de llenado.
- Tape bien el recipiente de aceite (3).
- Retire con cuidado el aceite que haya rebosado.

NOTA

Rellenar sólo con el motor apagado y el enchufe desconectado.

LUBRICACIÓN DE LA CADENA DE SIERRA

No sierre nunca si la cadena no está suficientemente lubricada. De lo contrario, se acortará la vida útil de la motosierra. Compruebe el nivel de aceite en el depósito (3) y el suministro de aceite antes de empezar a trabajar.

Compruebe la velocidad de alimentación de aceite siguiendo las instrucciones que se indican a continuación:

- Arranque la motosierra eléctrica.
- Sujete la motosierra de trabajo a unos 15 cm por encima del tronco o del suelo (utilice una superficie adecuada).
- Si la lubricación es suficiente, se apreciarán ligeras trazas de aceite al desprenderse éste de la cadena. Preste atención a la dirección del viento y evite la exposición innecesaria al aceite pulverizado.

CONSERVACIÓN

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada y desenchufada antes de realizar tareas de mantenimiento o reparación.
- No utilice nunca gasolina, bencina, diluyente, alcohol, etc. Podría decolorarse, deformarse o agrietarse.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación con un cepillo o aire comprimido.

CONTENIDO DEL KIT:

- Sierra con cadena y espada
- Cubierta de la guía
- Documentación técnica

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Motosierra 04-632	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V CA
Frecuencia de suministro	50 Hz
Potencia nominal	1800W
Grado de protección IP	IPX0
Clase de protección	II
Sistema de alimentación de aceite de cadena	automático
Capacidad del depósito de aceite de la cadena	160 ml
Tipo de guía	16" (405 mm)
Grosor de la cadena/anchura de la ranura de la barra	1,27 mm
Piñón (dientes x paso)	6 x 3/8"
Velocidad lineal de la cadena (sin carga)	9,3 m/s
Paso de cadena	9,525 mm (3/8")
número de células	56
Masa	4,7 kg
Año de producción	2025
04-632 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA}= 94 \text{ dB (A) } K=3\text{dB (A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA}= 103 \text{ dB (A) } K=3 \text{ dB (A)}$
Valor de aceleración de la vibración (empuñadura delantera)	$a_{h1}= 2,12 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valor de aceleración de la vibración (empuñadura trasera)	$a_{h1}= 2,43 \text{ m/s}^2 K=1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión acústica emitido L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). La vibración emitida por el equipo se describe mediante el valor de aceleración de la vibración a_{h1} (donde K es la incertidumbre de medición). El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_{h1} especificados en estas

instrucciones se han medido de conformidad con la norma EN 62841. El nivel de vibración especificado puede utilizarse para la comparación de equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para calcular con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Una vez estimados con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar mucho menor. Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Motosierra

Modelo: 04-632

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUP 2011/65/UE modificada por la Directiva

2015/863/UE

Nivel de potencia acústica garantizado LWA= 108 dB(A)

Nivel de potencia acústica medido LwA= 103dB(A) K=3dB(A)

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC

61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de documentación técnica GTX Polonia

Varsovia, 2025-05-15

(EE)

ORIGINAALJUHISTE TÕLGE

1800W 400mm mootorsaa:

04-632

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA SÄILITAGE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENDIT LUGENUD, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.

KONKREETSED OHUTUSNÕUDED

MÄRKUS!

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade on projekteeritud ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldamine, hooldus ja kasutamine võib olla ohtlik. Järgmistele protseduuride järgimine vähendab tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste ohtu ning vähendab seadme paigaldamise aega

LUGEGE KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI, ET TUTVUDA SEADMEGA, HOIDKE SEE KASUTUSJUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

TURVAMEETMED

Juhtmeta mootorsaaigide konkreetset ohutustingimused

HOIATUS! Kettasae kasutamisel tuleb järgida ohutusnõudeid. Teie enda ja kõrvalseisjate ohutuse tagamiseks palume teil enne mootorsae kasutamist lugeda käesolev kasutusjuhend läbi. Juhised palutakse säilitada edaspidiseks kasutamiseks.

Ohutushoiatused mootorsae kohta:

- Ärge viige ühtegi oma kehaosa kettasaagile lähedale, kui saag töötab. Enne sae käivitamist veenduge, et kett ei puuduta ühtegi eset. Üks hekt tahlepaanematus kettasaaga töötamise ajal võib põhjustada kett kinniäärmise riietele või kehaosadele.
- Hoidke mootorsaaigi alati nii, et saag ei lööks töö ajal tagasi. Kettasae valesti või liiga nõrgalt hoidmine võib põhjustada vigastuste ohtu ja on keelatud.
- Tuleks kanda kaitseprille ja kuulmiskaitsevahendeid. Soovitatav on kasutada täiendavaid kaitsevahendeid pea, käte, jalgade ja jalgade jaoks. Sobiv kaitseriietus vähendab vigastuste ohtu lendavate materjalifragmentide või mootorsae ketiga juhusliku kokkupuute tõttu.
- Ärge kasutage kettasaagi puu otsas. Kui operaator kasutab kettasaagi puu otsas, võib see põhjustada vigastusi.
- Operaator peab alati seisma kindlalt maapinnal ja tohib mootorsaaigi kasutada ainult seisimisel kindlal, ohutul ja tasasel pinnal. Kui operaator seisab libedal või ebastabiilsel pinnasel, näiteks redellil, võib ta kaotada tasakaalu või kontrolli sae üle.
- Oksade lõikamisel, kus on pinget, tuleb arvestada tagasilöögi võimalusega. Kui puidukiudude pinget vabaneb, võib oksa tabada operaatorit või põhjustada sae üle kontrolli kaotamist.
- Pöösaste ja noorte puude lõikamisel tuleb olla eriti ettevaatlik. Paindlikud osad võivad sae külge takerduda ja operaatorit tabada, põhjustades tasakaalu kaotuse.
- Kandke mootorsaaigi väljalülitatuna, hoides seda käepidemest ja kehaast eemal. Paigaldage mootorsae transportimisel ja hoiustamisel alati saeketi kate. Sae õigel käsitsemisel saate vähendada tõenäosust, et liikuva ketiga kogemata kokku puututakse.
- Järgige määrimise, keti pinguldamise ja tarvikute vahetamise juhiseid. Ebaõigesti pingutatud või määritud kett võib katkeda või suurendada tagasilöögi ohtu.
- Saekäepidemed peavad olema kuivad, puhtad ja mitte määrduvad õli või rasvaga. Rasvased või õliga saastunud käepidemed võivad põhjustada sae kontrolli kaotamist.
- Mootorsaaig on mõeldud üksnes puidu lõikamiseks. Ärge kasutage mootorsaaigi muuks kui ettenähtud otstarbeks. Näiteks ärge kasutage mootorsaaigi plastide või muudest materjalidest kui puidust valmistatud ehitusmaterjalide lõikamiseks. Kui te kasutate mootorsaaigi muul otstarbel kui see on ette nähtud, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.

Elektriõhusus

- Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupeessa. Ärge muutke pistikut mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega mingeid adaptereid.
- Muutmata pistikut ja sobitatud pistikupesaga vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja kütükutega. Kehakontakt maandatud pindadega suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge pange elektritööriistu vihma kätte, sest vee sattumine elektritööriistasse suurendab elektrilöögi ohtu.

- Ärge kunagi kasutage kaablit elektrilise tööriista kandmiseks, tõmbamiseks või lahtihendamiseks.
- Kaabel tuleb paigutada eemal soojusallikatest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest.
- Kahjustatud või segunenud juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui kasutate elektrilist tööriista välitingimustes, kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes kohas on vältimatu, tuleb kasutada jäävoolukaitselüliti. Voolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Tagasilükkamise põhjused ja vältimise viisid:

- Kui kett on ummistunud ja lõhede kinni jäänud, võib tekkida paiskumine.
- Ohutust kasutamisel suurendab sae ülemise serva kohal olev kaitsekate. Lõigake oks ainult selle keti osaga, mis asub saeketi alumisel serval.

MÄRKUS: Me lõikame allapoole, mitte ülespoole!

TÄHELEPANU: Ülemine kaitse ei ole lubatud eemaldada ega mingil viisil muuta, kuna see vähendab kasutaja ohutust. Tagasilöögi eest kaitsmiseks ettevaatust, et juhtseadme otsaga ei puudutata kogemata lõikematerjali.

Kinnijäänud mootorsae kett võib põhjustada saeketi kiire tagasilöögi operaatori suunas.

Te võite kaotada kontrolli mootorsae üle, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Ärge toetuge ainult mootorsae ohutusseadmetele. Kasutaja vastutab ise meetmete võtmise eest, et vältida õnnetusi ja vigastusi kasutamise ajal.

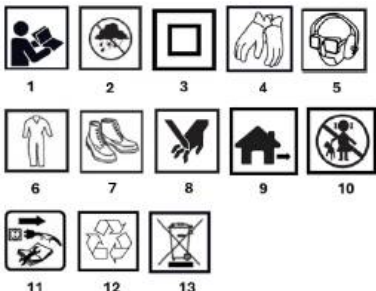
Tagasilöök on tingitud mootorsae ebaõigest kasutamisest või ebaõigestest töövõtetest või -tingimustest ning seda saab vältida järgmistest meetmetest võtmisega:

- Hoidke saagi kindlalt kätega, kusjuures pöidla ja sõrmed peavad kindlalt kinni sae käepidemest, ning asetage keha ja käed nii, et piirata tagasilöögiõud. Tagasilöögiõud on operaatori poolt kontrollitav, kui rakendatakse asjakohaseid vastumeetmeid. Kettasaagi ei tohi käest lahti lasta.
- Ärge üלטage saaga liiga kaugelt ega tehke lõikeid õlakõrgusest kõrgemal. Nii väldite tahtmatut kokkupuudet sae otsaga ja saate sae paremini kontrollida ootamatutes olukordades.
- Kasutage ainult tootja poolt ette nähtud juhttraudu ja kette. Juhtkangide ja -kettide asendamine ebasobivate juhtkangidega võib põhjustada keti purunemist või tagasilööki.
- Järgige tootja juhiseid mootorsae teritamiseks ja hooldamiseks.

Täiendavad ohutusnõuanded:

- Hoidke mootorsaagi ainult isoleeritud käepidemetest, sest mootorsae kett võib puudutada nähtamatut elektrikaablit. Kui kettasaagikett puutub pingestatud juhtmega kokku, võib tööriista avatud osadele rakenduda pinge ja operaator võib saada elektrilöögi.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohustustingimusi!
2. Protect niiskuse ja vihma eest
- 3.
4. Kasutage isikukaitsevahendeid: kaitsekindaid.
5. Kandke isikukaitsevahendeid: silmakaitse, kuulmiskaitse ja tolumask.
6. Kandke isikukaitsevahendeid: Kaitseriietus
7. Kandke isikukaitsevahendeid: kaitsejalgad
8. Ettevaatust käte lõikamise, sõrmede lõikamise oht.
9. Välitingimustes kasutamiseks

10. Hoidke lastele kättesaamatus kohas
11. Enne hooldust või remonti ühendage toitejuhe lahti.
12. Taaskasutav
13. Ärge visake koos majapidamisjäätmetega.

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Seadme komponentide numeratsioon on järgmine. Näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

Nimetus	Kirjeldus
1	Tagumine klamber
2	Nupuvajutus
3	Õlipaak
4	Eesmine käepide
5	Ketipidur
6	Juhend
7	Kett
8	Õlitasemenäidik
9	Keti pingutusnupp
10	Ajami ratta kate
11	Kaanelukk
12	Spike
13	Töö lukustusnupp
14	Kaabili konks
15	Toitekaabel
16	Juhendi kate

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

PURPOSE

Kettasaag on käeshoitav seade. Seda ajab ühefaasiline vahelduvvoolumootor. Seda tüüpi elektriline tööriist on mõeldud koduaia tööde tegemiseks. Mootorsaaigi saab kasutada puude lõikamiseks, okste kärpimiseks, küttepuidu ettevalmistamiseks, kaminapuude valmistamiseks ja muudeks puidu lõikamist nõudvateks töödeks.

MONTAGE

- Keerake hammasratta kaane lukustus (11) täielikult lahti, keerates seda vastupäeva, ja eemaldage hammasratta kate.
- Paigaldage kett (7) juhttraua (6) külge, jälgides, et noad oleksid pöörlemissuunas.
- Asetage juhttraud (6) ja kett (7) paika, jälgides, et kett oleks ümber hammasratta. Veenduge ka, et tiht sobiks riba sisse. Kui see ei sobi, saab seda keti pingutusnupu (9) abil veidi reguleerida. Töö ajal ei tohi kett (7) rihmast (6) välja libiseda.
- Tõmmake juhttrauda (6) ettepoole, kuni kett (7) on kindlalt paigas. Veenduge, et kõik veolülid on juhttraua soontes.
- Paigaldage hammasrattakate (10) ja kinnitage see hammasrattakatte lukuga.

KETI PINGULDAMINE

- Keerake hammasratta kaane lukustus (11) mõne pöörde võrra alla, et veenduda, et see on lahti.
- Reguleerige keti pinget keti pingutusnupu (9) abil. Nupu allapoole keeramine suurendab ja ülespoole keeramine vähendab keti pinget.
- Pingutus on õige, kui ketti saab sõrme ja pöidla abil 3 mm kaugemale tõmmata. Ärge pingutage ketti üle, sest see lühendab keti ja riba eluiga.
- Pingutage hammasratta kaane lukustus (11).

MÄRKUSED:

- Ketti (7) tuleks reguleerida enne esimest kasutamist, uuesti pärast 2-3 minutit kasutamist ning kontrollida ja vajadusel reguleerida uuesti pärast iga 30 minutit kasutamist. Jälgige, et ketti ei pingutataks liiga tugevalt.

SEADME TÖÖ

- Ühendage toitejuhe (15) 230 V 50 Hz vooluallikaga.
- Lüliti päästiku juhusliku vajutamise vältimiseks on olemas lukustusnupp (13).
- Tööriista käivitamiseks vajutage lukustusnuppu (13) ja tõmmake lüliti päästikut (2). Seiskamiseks vabastage lüliti päästik.
- Sae väljalülitamiseks vabastage lüliti päästik (2). Integreeritud pidur peatab töötava sae väga lühikese aja jooksul.
- Suruge piigid vastu puitu (12), jälgides, et kett (7) ei puutuks kokku lõigatava materjaliga.
- Alustage lõikamist, hoides käepidet (4) esihoovast ja tõstes tagumist hooa (1).
- Kui puitu ei saa ühe liigutusega lõigata, tõmmake kergelt esikäepidemest (4) ja jätkake lõikamist, tõmmake saagi veidi tagasi ja seejärel vajutage piike (12) veidi madalamale ning lõpetage lõikamine, tõstes tagumist käepidet (1).

- Tömmake saag lõikepiirkonnast välja, kui kett veel töötab.

TURVAKETI PIDUR

- Kettisaag on varustatud ketipiduriga, mis peatab keti sekundi mürdosa jooksul. See aktiveerub, kui käekaitset liigutatakse ettepoole. Kett peatub.

ÕLIPAAGI TÄITMINE

- Puhastage põhjalikult õlipaagi (3) korki ümbrus, et vältida mustuse sattumist mahutisse.
- Keerake lahti õlimahuti kork ja valage õli kuni täitekaela alumise servani.
- Korgake õlimahuti (3) tihedalt kinni.
- Eemaldage ettevaatlikult ülevoolanud õli.

MÄRKUS

Täitke ainult siis, kui mootor on välja lülitatud ja toitepistik on välja tõmmatud!

SAEKETI MÄÄRIMINE

Mitte kunagi ei tohi saagida, kui ketile ei ole tagatud piisav määrimine. Vastasel juhul lüheneb sae kasutusiga. Enne töö alustamist kontrollige õlitaset mahutis (3) ja õlivarustust.

Kontrollige õli etteandmise kiirust, järgides alljärgnevaid juhiseid:

- Käivitage elektriline kettisaag.
- Hoidke töötavat kettisaagi umbes 15 cm kõrgusel tüvest või maapinnast (kasutage sobivat pinda).
- Kui määrimine on piisav, on näha kergeid õlilälg, kuna õli eraldub ketilt. Pöörake tähelepanu puhuva tuule suunale ja vältige asjatut kokkupuudet pritsitud õliga!

KONSERVATSIOON

- Veenduge alati, et tööriist on enne hooldust või hooldust välja lülitatud ja vooluvõrgust välja tõmmatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, bensiini, lahjendit, alkoholi jne. See võib põhjustada värvimuutusi, deformeerumist või pragunemist.
- Puhastage ventilatsiooniavad regulaarselt harja või suruõhuga.

KOMPLEKTI SISU:

- Saag koos keti ja juhtsiiniga
- Juhendi kate
- Tehniline dokumentatsioon

RATING ANDMED

Kettisaag 04-632	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230V AC
Tarnesagedus	50Hz
Nimivõimsus	1800W
IP kaitse tase	IPX0
Kaitseklass	II
Ketiõli toitesüsteem	automaatne
Ketiõlipaagi mahutavus	160 ml
Juhendi tüüp	16" (405 mm)
Keti paksus / riba soonte laius	1,27 mm
Rattaratas (hambad x samm)	6 x 3/8"
Keti lineaarne kiirus (koormuseta)	9,3 m/s
Keti samm	3/8" (9,525 mm)
rakkude arv	56
Mass	4,7 kg
Tootmisaasta	2025
04-632 näitab nii masina tüüpi kui ka nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 94 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 103 \text{ dB (A)}$ $K=3\text{dB (A)}$
Vibratsioonikiirenduse väärtus (eesmine käepide)	$a_{h1} = 2,12 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vibratsioonikiirenduse väärtus (tagumine käepide)	$a_{h1} = 2,43 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiiratav helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega $a_{(h)}$ (kus K tähistab mõõtemääramatust). Käesolevas juhendis esitatud helirõhutase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_{h0} on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841. Määratud vibratsioonitaset a_{h1} võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutatud tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsiooniikiiritus osutada palju väiksemaks.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsüklist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia kõrvaldamiseks asjakohasesse jäätmekehtluskohadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektril- ja elektronikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringluse võmata seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland ") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitse all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Toode: .

Mudel: 04-632

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 ÷ 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Garanteeritud helivõimsuse tase LWA= 108 dB(A)

Mõõdetud helivõimsuse tase LwA= 103dB(A) K=3dB(A)

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021; EN IEC

61000-3-11: 2019; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisel kujul, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teostab hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Tehnilise dokumentatsiooni ametnik GTX Poola

Varssavi, 2025-05-15